

PROSE RIMÆ

SCRITE PER ÛSO DOMESTICO

DA

NICOLLA BAÇIGALÛ



ZENA

STAMPAJA SURDO-MUTTI

1891

Proprietà letteraria

GLFT

43487

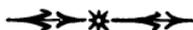
PQ 4683

B108 P76

1891

MILAN

PREFAZION



Unn-a prefazion? a che scopo? per chi?

Per spiegâ l' intendimento do libbro?

U no n' ha.

Pei lettôî?

No a lëzan.

Dunque?

Dunque ninte.

L' AUTÔ.

MONTECATINI
E SO AEGUE E I SO CONTORNI
GUIDDA PRATICA DO BAGNANTE



PREFAZION

A che Musa, a che Diva od a che Santo
Mi doviö domandâ l' ispirazion,
Pe puei rende ciù façile o mæ canto,
E pe daghe o motivo e l' esprescion,
Perchè o seggie do nobile soggetto,
Meno indegno pe-a forma e pe o concetto?

Ah no ghe, nell' Olimpo e ne-o Parnaso
Per quanto a çerche, ûnn-a divinitæ,
A quæ a l' aggie do licite e do vaso
A competenza ed a specialitæ,
E a posse mette, pe raxon d' ûffizio
A so mente divina a mæ servizio.

E poi, sæiva ûn offeisa a-e Sœu divinn-e
De ciammale a dâ l'estro e l'esprescion,
Pe puei scrive in ottave od in terzinn-e,
Unn-a' guidda de bagnî, a paragon
De chi vuesse vestî de melodie,
Un libretto d'orai de ferrovie.

Ma se a Musa a no ghe, no me spavento,
Vaddo avanti de lungo e me ne rîo,
Piggio a mæ ispirazion dall'argomento
E da-e cose che ho visto e che ho sentio,
Pe puei redimme da ûn disprego strano
Çerte funziuin do nostro corpo umano.

A sti tempi de lûxe e de progresso,
Pâ scinn-a strano de trovâ da gente,
Che tûtto quello che ha rapporto a-o cesso
L'han in conto de basso e d'indecente,
E che ghe basta sentî all'ûdde a-o vaso,
Pe fâ de smorfie e pe arrûffaghe o naso.

Comme se ûn atto coscî natûrale,
Che o le parte de noi, de nostra essenza,
O fosse ûn vizio od ûn peccou mortal, e,
Un offeisa ai costûmmi e ä Provvidenza,
O da no fâse o, pe-a moralità,
Solo de sfroxio e coi barcoin serræ!

Mi no diggo che s'aggie da onorá,
I residui do vaso e da latrinn-a,
Nè seggian cose da doveise ödöâ,
O mansinale comme rōba finn-a,
Mi no parlo de lô che pe incidenza,
Ma do fæto do quæ son conseguenza.

Da-e fonti stesse da filosofia,
E per exemplo, da Lucrezio Caro,
Piggio argōmento pe a mæ apologia,
E dâ Natūra d'ogni cōsa imparo,
Che e materie ciù vili e desprenzæ,
Son elemento de vitalitæ.

Ninte se perde in questo mondo e tûtto
Per cose o seggie in ta so essenza e forma,
O rifiûto ciù ignobile e ciù brûtto,
O se scioglie, o se cangia, o se trasforma,
Per ûn processo di ciù naturali,
Torna in ti ommi, in te cose, in ti animali.

E chi me dixè che e ciù belle donne,
No rilevan i propri antecedenti,
Primma d'ëse adoræ comme madonne,
Da ûn impasto de fetidi elementi,
E da questi no seggian derivæ,
Tanti illûstri scienziati e deputæ?

A sprexià sti rifiùti naturali,
 Se còre rischio de sprexiase lò,
 Bando dunque a-e bõxie convenzionali
 De sto mondo corrotto ed impostò,
 E demmo a-e cose i nommi che ghe van,
 Comme semm' ùsi de dî pan a-o pan.

Scin da ün' epoca antiga e immemoriale
 No so primma o se doppo o cataclisma
 Che o se ciamma o Diluvio Universale,
 L' èa za noto e avvoxiòu quest' aforisma,
 Forse a-o primm' ommo rivelòu da-o Çè
 Che i mà de testa o i fa guarì o panè.

Escùlapiò e Galeno e salvo errò
 Qualche ätro mego dell' antighità,
 Fra i precetti e ì teorie che ancon dà lò,
 Emmo a sollievo dell' umanità,
 Han lasciòu comme assioma sta sentenza
 Cìù che per tradizion, per esperienza.

Mi no so, pe a mæ poca erùdizion,
 Comme o popolo Ellenico e o Romano,
 In pratica sciogliessan a question
 De guarì o corpo pe virtù de l' ano,
 E se avessan cattivo o bon concetto
 De funzion do preterito perfetto.

Solo ricordo che se trœuvan spesso
Nei classici latin, çerte esprescioin,
Ch' aôa ripete no le ciù concesso
Senza fâ frasi e circonlocuzioin,
E so che a gnisca in quelli tempi a l' ëa
Un di ingredienti da farmacopea.

Graddo graddo però che a civiltæ
A l' ha fæto progressi in questo mondo,
Mentre a danno da povia ûmanitæ
A l' ha tûtto cangiôu da çimma a fondo,
Mentre a dava a-e teorie medicinali,
I scistemi ciù seri e razionali.

A non ha, co-a so nœuva erûdizion,
Co-e so scoperte e co-a so schoœua tedesca,
Trovôu ninte che o stagghe a paragon
Dell' antiga teoria, che dâ ventresca
A rimonta pe dâ a ciù razionale
Spiegazion de maotie d' ogni animale.

Dito questo, in manëa de prefazion,
No me resta che intrâ nell' argomento,
Che trattiö ä biscöchinn-a e sanfasson,
A seconda do mæ temperamento,
Ma co-a speranza de no perde o fiato
Nell' esercizio do mæ apostolato.

PARTE PRIMMA

VIAGGIO - ARRIVO.

LASCIÒU Pisa, o so Dommo e o campanin
Che da secolì o pâ pericolante,
O convoglio o costezza ciancianin
E o vorta o monte celebròu da Dante,
Pe-o quæ, Pisa, ao de sa de sta tendinn-a,
Lucca a no vedde che a l' é lì vixinn-a.

E marciando adreitûa comme a lûmassa,
C'ûn tran tran che o v'imbösa e che o ve stûcca,
In ti campi, in te vigne o scöre o passa,
Scin che o n' arriva e o no s'afferma a Lucca,
Che a pâ co-e mùagie e i campanin merlæ,
Un nîo d'airoin che tian sciù o becco ä moæ.

Seguitando i regii che fa a montagna
Che a scinistra a presenta ûn incantevole
Panorama, o s' addentra in ta campagna
Da splendida ciannûa de Valdinievole
Dai tempi ciù remoti ai di d' anchœù
Celebrâ pe-a coltûa di so faxœù.

Per chi fa questo viaggio a primma votta,
 Forse a lentezza da locomozion,
 Che a se troeuva spessiscimo interrotta
 Da-e fermate a ogni singola stazion,
 Ciù ch' èse ûnn-a sciùgata senza eguale
 A pœu dise adreitûa provvidenziale.

Perchè mentre a ciannûa spesso lè triste,
 Chi d' invece a se v' arve e a se destende,
 Tra ûnn-a continua succession de viste
 Sempre varie, incantevoli, stùpende,
 De villette ridenti e comunelli
 Con de gexe turrie che pân castelli.

O convoglio sbuffando e senza sprescia
 Tra i meandri da stradda o fà cammin;
 Zà in fondo ä curva che s' addentra a Pescià
 Se disegna in altûa Montecatin,
 Tra e due tîri che ammian Borgo a Buggiano
 E o castello derûoû de Monsummano.

E frattanto che a meta a s' avvizinn-a,
 Chi no ghe stæto antecedentemente,
 E o no conosce quale a lè a rôtinn-a
 Tûtta speciale de sto nœuvo ambiente,
 O commensa a riflette ä soluzion
 Do problema da cùra e da penscion.

Chi ghe sâ, chi o veddiâ de conoscenza,
Fra tanta gente che a lè lì in sce o posto,
Se andâ da-o mego o dunque fâne senza,
Dove o troviâ da pueise mette a sosto,
Comme o fâ a cura, se o se a fâ da lè,
Se in te latrinn-e o ghe troviâ o papè.

Mentre o cerca de dâ ûnn-a soluzion
A sti temi diversci e scibillini,
O convoglio o s'afferma a ûnn-a stazion
E se sente sbraggiâ — Montecatini —
Tûtta a gente a s'ingiarma e a se remescia,
E besœugna chinâ ciù che de sprescia.

Co-e man pinn-e de roba e imbarazzæ
In ti sacchi, in te sengie, in te bertelle,
O se trœuva obligôu pe intra in çittæ
A dibattise in mëzo a-e caroselle,
Fattorin de locandæ e servitôi,
Che se dan pe piggiase i viaggiatôi.

In t'ûn muggio de gente e de scignori
Che stan lì in attenzion di viaggiatôi,
Un mescûggio de tipi e de colori,
Unn-a folla asciortia de spettatôi,
Che in to mëzo da stradda a s'impatara
E che a o sta lì a fissâ comme a bazara.

O lè ûn punto, o lè ûn lampo, ûn batti d'œggio
 D' invexendo, de sciâto e d' imbarazzo,
 Ma che o basta pe çerne a colpo d'œggio
 In questa folla che a ghe sœra o passo,
 Unn-a serie de tipi e de figûe,
 Da lè viste zà primma e conosciûe.

Tra i facchin che ghe voœuan piggiâ i bagaggi,
 I portè de locande e i carossè,
 Che ognidûn l' invexenda a son de sbraggi
 Perchè o ghe dagge a preferenza a lè,
 O se fœrma e o se vorta ad ogni passo,
 Ciammôu pe nomme e ritegnûo pe o brasso.

- O sciô tale sciâ o lè? - Ma sci che o son,
 Comm' a lè che vosciâ sciâ se ghe troœuva?
 - Son vegnûo pe ûnn-a vœa combinazion,
 - E ghe vegno mi asci pe fâ ûnn-a proœuva
 - Ben vegnûo - Bonn-a cûra - Oh perdiosanto,
 O se sente sbraggiâ da ûn ätro canto.

- In che albergo sciâ vâ? - Sciâ vegne ä Paxe
 - No, ä Locanda Maggiô - Mëgio ao Gabrielli,
 Se alögiâ fœua de man no ghe despíaxe
 Sciâ se sceglie a Torretta o ô Giacomelli,
 Lè vixin a-e sorgenti e sciâ fâ a cûa
 San fasson, senza cãdo e senza pûa.

Li, o se troeuva adreitûa nell' imbarazzo
 (Se o n' ha scritto all' albergo in precedenza)
 Pe deciddisse a tiâ sciû d' in to mazzo
 Qualche nomme da daghe a preferenza,
 Fra i tanti e tanti che lè o sente criâ,
 Fra e proposte de chi o vœu consegnâ.

Ma se a caxo o sciegliesse ûnn-a locanda
 A-o nomme e a-e lodi che o ne sente fâ,
 Ghe o fattorin che o ghe fâ sta domanda
 E o ghe risponde in t' ûnn-a stessa tiâ:
Ha già scritto al padrone e le ha risposto?
Allor mi spiace, ma non c' è più posto.

E besœugna piggiâ ûnn-a çittadinn-a
 Pe çercase ûn albergo o ûnn-a penscion,
 E no sta lì a pensâ se a lè vixinn-a
 O lontann-a da-o centro e dâ Stazion,
 Purchè a l'aggie ûn recanto in qualche posto
 Da puei pösase e passâ a nœutte a sosto.

Mentre o cœre in carrozza e o s' alimonna
 A fâ o gio de locande e de pensciôin,
 O l' incontra a ogni passo ûnn-a personn-a
 Che a l' ha avûo zà con lè de relaziôin,
 O ûn amigo sciortio lì all' improvvisa
 E ûn mûggio d' ätri conosciûi de vista.

Mia te chi, mia te là, o l'esclamma, e comme
Chi in exilio s'incontra in t'ùn patriotta,
O salûa tûtti e tûtti o ciamma a nomme,
Anche quelli accostæ pe-a primma votta,
E in to vedde sta gente e questa scena
O criâ: per bacco! me pä d'ëse a Zena.

Tûtto questo o succede in t'ùn momento
E in te meno de quante staggo a dî,
Tra o regîo de carrozze in movimento,
Tra o viavai de chi arriva e vœu partî,
Tra i salûi d'amicizia e convenienza
A-e personn-e in arrivo o de partenza.

Perchè quello d'asciste ai noeuvi arrivi
Di convogli che portan i bagnanti,
O lè fra i passatempi e i diverscivi
Ch'offre Montecatini ai so abitanti,
Che ghe van pe trovâ tra tanta gente
Un patriotta, ùn amigo, ùn conoscente.

Trovôu posto all'albergo, o viaggiatô,
O se stîa c'ùnna vea soddisfazion,
O se cangia e o va zù a-o Ristoratô
O a *table d'hôte* pe mangiâ ùn boccon
Poi o va a-o Stenterello o a-e Varietæ
Doppo avei, c'ùn œuggiâ, visto a Çittæ.

*PARTE SECONDA**O PAISE.*

MONTECATINI, proprio dito i Bagni,
O lè ûn paise modærno, fabbricôu
Dove primma no gh'èa che brûghi e stagni
E per questo insalûbre e desolôu,
Ma poi ridûto in to so stato attuale
Per larghezza Sovrana e Granducale.

O vëgio borgo che o ghe presta o nomme,
Sede ancon do Comûne, o lè accuegôu
Fra due collinn-e parallele e comme
Quarche Faro desteiso e diroccôu,
Lungo, streito, ricûrvo ã so meitæ,
Con de geze turrie pe estremitæ.

Ninte ghe de ciù bello ed imponente
Che de vedde sto paise in miniatûa,
Circondôu da-o paesaggio o ciù ridente
Per i toin do so verde e da coltûa,
Con ûn sfondo de boschi e de colinn-e
Seminæ de casette e de rovinn-e.

Poichè mentre a scinistra e ciù vixin
 Voì veddei torreggiâ Borgo a Buggiano
 Ei de fronte in altûa, Montecatin,
 Che o pã misso a sfidâ de Monsummano
 O Castello oramai vegio e cadente
 Sempre altero però, sempre imponente.

Questo o lè pe-o paesaggio e pe-o scenaio
 Che o circonda a minûscola cittæ,
 Che a fa i conti pe vive in sce o lunaio
 E a se pasce de nostre infermitæ,
 Che a s'addorme d'autunno e a no se mescia
 Se o tepore de Zûgno no l'adescia.

Quanto a questa, in se stessa, a lè piccinn-a
 Ma con çerta ambizion de grandezzâ,
 Comme gente sciortia d'in ta cäsinn-a
 Vegnûa sciù tûtt'assemme e fortûnâ,
 Che co-e mutte, a fortûnn-a a l'aggie o tic
 De fâ da grande senza aveine o schic.

E de fæto veddei di casamenti
 Che a qualunque çittæ fæivan önò,
 Stradde larghe pulite e monumenti
 Da fâ effetto a-o curioso e a-o viaggiatò,
 E ûnn-a gexa isolâ, stile romano
 Che in mëzo a-e case a fâ ûn effetto strano.

Tûtto resto, villin, case, casinn-e
De diverso disegno e proporzion
Eleganti ciüttosto e pulitinn-e
Tûtte ad uso d' albergo e de penscion
Allineé in quattro stradde a crocevia
A partî dâ stazion da ferrovia.

Puei regîa, puei çercâ, ma comme ho dito,
No ghe ûn ûnica casa in tûtte quante,
In sce a fronte da quæ no segge scrito,
O Locanda, o Pensione, o Ristorante
In manëa che no ghe d' abitatôi
Che no seggian bagnanti o albergatôi.

Se çerchæ de bûtteghe o magazzin
No troviei che ûn maxello ed ûn speziâ,
Qualche forno de pan, doi tabacchin
(Un che fâ ô caffettë, l' ätro ô mersâ)
Che se vuei di Virginia ûn pö decenti
I sentiei replicâ: *li avrò a momenti.*

Pe do resto, nè fraveghi o mersæ,
Non oggetti de lûsso o d' occaxion,
No fucciare, demoe, curiositæ,
Comme ai sciti di bagni a sta stagion,
Ninte insomma, no diö de straordinario
Ma che o seggie comûne e necessaio.

Se ghe ûn pö de commercio, o lè in te man
 D' ûnn-a marmaggia de mersæ ambulanti,
 Che han o banco a-o Tetùccio e se ne van
 A çercâ co-i foresti e co-i bagnanti,
 De smerciâ co-e giandette e co-e böxie
 Pægui, scialli, rasoî, ras-ccie, tesûie.

Ma pe quanto a *comfort*, comoditàe,
 Attrattive a-o bagnante e a-o viaggiatò,
 Pe divertilo e tiâghe zù i dinæ,
 Senza che o reste de cattivo ûmò,
 Diverscivi pe-a seia e ô doppio pranzo
 No ghe ne, se pœu dî, proprio d' avanzo.

Ma de questo parliö ciù espressamente
 Se vegniâ l' occaxion de dimostrâ
 In che moddo e manëa tûtta sta gente,
 A l' ariesce a sta chi senza bāgiâ,
 Comme senza demœe, raosa, marotta,
 Ghe ven cûæ de tornaghe ûn ätra votta.

Aôa poi ritornando in sce-a question
 De st' assenza de comodi e bellûe,
 Che son cöse che a vea speculazion,
 O ûn Comûne o l' inventa e o l' introdûe,
 Comme fonti de fama e de guadagni
 Dove ghe qualche Bisca, o ghe di Bagni,

Diö, che a primma raxon se a lè complessa,
A se spiega però ben pe-o so verso,
Se se pensa che ghe, pe-a cösa stessa,
Trei padroin d'interesse o ciù diverso,
E che forman tra lö sto bello terno,
Cioè l' Impreisa, o Comûne ed o Governo.

O Governo, padron de ste sorgenti,
De bellezze e di lûssi o no s' intriga,
Pe no spende i dinæ di contribuenti,
O ã affitta a ûn Impreisa e o se ne sbriga,
Basta che a paghe e che o l'incascie e mûtte,
O fa comme Pilatto e o se ne fûtte.

E l' Impreisa che a l' ha a manutenzion
Di locali e giardin piggiæ in affitto,
A l' ammîa de fâ a so speculazion,
E de pueighe sùssâ l' ûltimo citto,
E no spende i dinæ senza costrûto
In te accessori che no rendan frûto.

O Comûne però che o ghe guadagna
E che o sæiva o maggiore interessôu,
O ghe a sta a giûdicâ d' in sce-a montagna
Dove o vive satûrno ed isolôu,
Comme tûtto sto sciâto e questa gente
Per lè a fosse ûnn-a cösa indifferente.

Per lè Montecatini o lè lasciù ,
E o foresto e o bagnante o lè ùn intrùso ,
Che o ghe fa spende di dinæ lazzù ,
Solo a proprio vantaggio e pe so ùso ,
Dinæ mã speisi che no dan profitto
Che di distùrbi e de rincào de pitto.

E ne consegue, che a localitæ
Se a no lè lascià in bando e trascùrà ,
Nell' insemme a non ha e comoditæ
Che recciamman a gente e ghe a fan stà ,
Comme in t' ùn scïto de villezatùa ,
E pe ciù tempo che no porte a cûa.

Ma a ste mende do scïto , a sti diffetti
Ghe provvedde a bontæ de so sorgenti ,
Ghe rimedia a so cûa che a fa di effetti
Proprio fœua do comûne e sorprendenti
Cosci a gente a ghe va pe a so salûte ,
A no vedde ste mende o a no-e discûte.

E l' Impreisa frattanto a fa dinæ
Cò scistema de grette economie ,
E locande e ã penscioin son affollæ ,
E o Comûne o sta a vedde e o se ne rie ,
E poi quando commensa o frescolin ,
Tùtti særan bûttega e addio vexin.

PARTE TERZA

I ALBERGHI.

A Locanda Maggiò che a forma o' perno
Dell' afflùsso de tûtti i forestè,
Proprietæ Nazionale e da-o Governo,
Dæta comme ad impreisa a ûn locandë,
Fra a caterva di Alberghi e de locande
A lè, çerto, a ciû comoda e a ciû grande;

Tra i so annessi e connessi a l' ha ûn casin
Che de votte o l' ammette a societæ,
Pe di balli e concerti, a l' ha ûn giardin
Occupôu da-o Teatrin de Varietæ,
Dove o bagnante o lè abbonôu d' ûffizio,
Bonn-a tôa, me se dixè, e bon servizio.

Poi ghe a Paxè, minò de proporzioin
Ma no meno importante e ciû discùsso
Pe-o servizio, pë-a toa, pë-e condizioin
De penscion che se paga e pe o so lùsso,
Dove va i viaggiatôî de qualitæ
E chi pœu cacciâ via tempo e dinæ.

Poi ne seguita ûn mûggio e a senti di
Tûtti comodi, boin, tûtti eccellenti;
Domandælo ai bagnanti e vei sentiei
Comme ûn solo sbraggiâ tûtti contenti,
« O lè ûn scito adreitûa che o me conven
Se spende poco e se ghe mangia ben ».

Se da-o centro piggiæ verso a collinn-a,
Tra e campagne ciû verdi e sorridenti,
Ghe a penscion da Torretta e da Reginn-a,
A doi passi di bagni e de sorgenti,
Ghe l' hôtel Bellavista e ô Gabrielli,
E a penscion di Zeneixi, ô Giacomelli.

A-e personn-e tranquille e casalinghe,
C'han erlia do remescio e vœûan vestî
Senza aggibbi de modde e senza stringhe,
Levâse presto e presto andâ a dormî,
No conseggeivo d'alögiâ là drento
Proprio in to paise, ma lontan da-o centro.

Là, ûn' amena verdûa, che a l' accompagna
E a circonda sti alberghi ûn pö straman,
A fa scî, che se pâ d'ëse in campagna
A redosso da pûa, do ramadan,
De esigenze che porta a Societæ
E che deve súbî chi sta in Çittæ.

A doi passi di bagni e de sorgenti ,
Voi fæ a cûra in giacchetta e andæ in giandon ;
S'ei da vedde di amixi o conoscenti ,
In te çinque minûti andæ ä Stazion ,
E in to tempo da *siesta* e da cädûa ,
Gh'ei de piante, do verde e da frescûa.

Se pe caxo, de seia, avesci cûæ
De sciorbive e freidûe de Stenterello ,
E applaudi ne-o Teatrin de Varietæ
Tanti artisti de vaglia e de cartello ,
In doi passi ghe sei, ma se ho da di,
Preferiei sempre ciû d'andâ a dormî.

Perchè doppo a bûgâ ch'ei fæto ä pansa ,
N'ei guæi cûæ de mesciave e fâ de scæe
E quando ä seia ve n'andæ in ta stanza
A-o riparo de mosche e de sinsæe ,
Mandæ a fæse perfûtte a societæ ,
Stenterello e so balle e ë Varietæ.

Voi me diei, che in çittæ chi vœu quetâ ,
Andâ in letto a bon'œa, schivâ o remescio
Piggiâ tûtti i so comodi e no fâ
Comme fâ i ätri e lasciâ cœre o pescio ,
O pœu fâlo se ô vœu, comodamente
Tanto a-o sarvægo, comme in mëzo ä gente.

Sci, lè veo, ma in çittæ ghe l' occaxion
 E amicizie, i riguardi e a compagnia,
 Ghe l' idea de mancâ d'edûcazion,
 Se non s' è da cabirda e da partîa,
 Se se tratta de fâ qualche demôa
 D' andâ a-o tēatro e rincasâ foeûa d' ôa;

E de fæto, ä mattin, se domandæ
 A qualche amigo chi è ritardataio,
 E che o ven co-e parpelle ancon serræ,
 A fâ a cûra in carrozza e foeûa d' oraio,
 O motivo pe-o quæ ô l' ha ritardôu
 Sei segiûo che ô risponde: *ho scioperôu!*

E ghe ûn' ätra raxon ben ciû importante
 Pe fâ sceglie ûn albergo in ta campagna,
 Oltre ad ëse ä çittæ poco distante
 E a-e sorgenti vixin, se ghe guadagna
 De n' avei de sinsæ dûrante a nocêtte
 E poche mosche, seggie vive o coeûtte.

E in te l' ôa che interven dä colazion
 Scinn-a a-o momento de cörrî a-o Rinfresco,
 Stâ a-o riparo dall' afa e da-o Sollion
 Sotto de piante pe gödive ô fresco,
 E senza ëse obblighæ d' andâ a dormi
 Pe no sùâ ûnn-a camixa o brüstoli.

Ma che seggie in campagna o in mëzo ä gente
A colonia a lè tûtta arcicontenta,
Ognidûn se conforma a-o proprio ambiente
No se sente ûn rimpianto, ûnn-a lamenta
E va tûtto ne-o moddo ò ciû plausibile
In ta meglio de cûe che lè poscibile.



PARTE QUARTA

E SORGENTI.

Dã gran ciassa che a forma o Crocevia
E da quæ v' ho zà dæto a spiegazion ,
A gran stradda che a ven dã Ferrovia
Lì a se vorta ä colinn-a e in direzion
Do Tettùccio, de Terme e de sorgenti
C' ùn vialon di ciù larghi ed imponenti.

Cintòu d' olmi zà vègi e poco ombrosi
(No lè a fèuggia co-e ramme in proporzion),
C' ùn allèa pè carrozze e dôi spaziosi
Viali a-e parti, adattæ per ô pedon ,
Con de aiuole tegnûe con poco gûsto
Dove ghe qualche fiore e qualche arbûsto.

O va sciù in linea retta e in scimmetteria
Scin che visto d' in zù, pâ che ô s' afferme
E o fasse punto, ma d' invece ô già
E o fâ ùnn-a cûrva proprio contro e Terme,
E o s' allarga in boschetti e in meandri
Pin de ibischi, de lauri, ed oleandri.

E li sorge o Tettûccio. — A di a veitæ
 Questo viale ô le bello, ô le grandioso
 Ed o sæiva ûnn-a vea comoditæ,
 Se o puesse ëse de giorno ûn pö ciù ombroso
 E de nêutte ûn pittin ciù illuminou,
 Ma o n'è nè l'un e ne l'ätro e lè peccôu!

Un che verso ô T'ettûccio ô s'incamminn-e
 O s'incontra a scinistra in sce-o stradon,
 L'edifizio de Terme Leopoldinn-e
 Che han a dedica scritta in sce-o fronton
 (Fæto in stile romano e in travertin)
Esculapio et Salutis, in latin.

Queste Terme, dovûe, ne-o dixè ô nomme,
 A ûn di tanti Leopoldi, a di a veitæ
 Son sùperbe e grandiose e spiegàn comme
 Un grandûcca ô spendeiva i so dinæ,
 Quando gh'ëa di Tiranni, e fâvan lô
 Senza agente de tasce ed esattô.

Se aôa ô Stato ô dovesse edificâ
 Un locale adattôu per ûso Terme,
 Scommetto a testa che lè ô fæiva fâ
 Nè ciù nè meno comme e so caserme
 Cò scistema di appalti ed a rotinn-a
 E a facciata se a ghe, fæta in cäsinn-a,

L' edifizio ô lè comodo e spazioso
Ma n'intendo de fâne a descrizion
Perchè ho pûia de riuscì troppo noioso,
A chi me lêze ciù de quanto o son,
E per questo, çittiö sommariamente
Cò Tettûccio e o Rinfresco, ogni sorgente.

Diö ûnn-a votta de ciù che no verseggio
Pe vana` pompa de letteratûa,
Ma ciüttosto pe guidda e pe conseggio
A chi ha besœugno d' intraprende a cûa,
E comme bûscioa pe dirizze a rotta
A chi fâ questa gita a primma votta.

E Leopoldinn-e, no son ordinæ
O pe pûrga o pe bagno a di marotti,
Tanto son eccittanti e medichæ,
Che con çerta cautela e a mēzi gotti,
Quando e bële no vœúan piggiâ l' asbrïo
E se streiti de guenn-a e de respio.

Cionondimeno, ghe va molta gente
(E ghe di giorni che fan scinn-a a còa)
E che a piggia sti bagni impunemente
Pe conseggio do mego o pe demòa,
E in manëa de reattivo ed eccittante
Pe ûn scistema nervoso ûn pö calante.

Comme ho dito, chi seguita ô stradon'
O se træuva de fronte all'imponente
Facciata do Tettûccio — Aviö occaxion
De describe sto scito e sta sorgente
E de faghe fâ a debita figûa
Quando sä o caxo de parlâ da cûa.

Perchè questo ô lè perno, ô lè ô remoin
Dove tûtta sta gente a se riünisce,
Comme ô sangue da-e venn-e e da-i polmoin
Tûtto a-o chêu comme centro a l'affluisce,
Pe deponn-e e so scorie e pe ogni arteria
Con noeuva vitta fecondâ a materia.

Per chi accede a-e sorgenti in çittadinn-a,
Proprio in faccia de Terme e in direzion
De sorgenti do Savi e da Reginn-a,
Ghe ûnn-a specie de gomio in to stradon,
Che o va drito all'albergo Gabrielli
E a-e penscioin da Reginn-a e Giacomelli.

A dôî passi de li, trameso a ûn bosco
De coniferi e piante d'ornamento,
Spûnta modesto ma elegante ûn chiosco
E no meno modesto ûn monûmento,
Innalzôu proprio a-o punto e se capisce,
Dove a fonte do *Savi* a scaturisce.

I clienti stan li centellinando
 O so gotto, in to chiosco accomodæ,
 O lezzendo i giornali o passeggiando,
 (Ghe chi se fâ scinn-a lûstrâ i stivæ)
 E gödindo l' aietta mattûtinn-a,
 Primma d'andâse a rinfrescâ ä *Regtinn-a*.

Questa fonte che a sæiva a ciù importante
 Se se piggia pe base i so clienti,
 A se trœuva de li poco distante
 Sempre in mëzo ai boschetti i ciù ridenti,
 E serrâ in t'ûn casin brûtto e moderno,
 Proprio de quelli che fa fâ o Governo.

D' ûnna sagoma liscia e assæ meschinn-a
 Senza lûsso de forme e d' ornamenti,
 Co-a facciâta ingianchiâ con da cäsinn-a,
 O l' ha solo che dôi compartimenti,
 Un pe-a vasca, e o secondo in sce-a fasson
 D' ûnn-a sala d' aspëto a ûnn-a stazion.

L' ægua a sbûggie de sotto e a lascia a galla
 Unn-a crosta de sali irridescente,
 Comme l' ægua inquinâ de qualche stalla
 Con l' orinn-a stalia zà pûtrescente,
 E che a veddila li, non se capisce
 Come poi coscì pûra a scatûrisce.

Fæta a sola eccezion che ghe ciû gente
Che ä fontann-a do Savi, i bevitôi
Chi fan tûtte e so cöse esattamente
Cò sussidio d' ùn pâ de servitôi,
Che chi fan ùn servizio innappuntabile
Con prontezza e premûa proprio ammirabile.

Ma sciccomme, pe solito, ä Reginn-a
Se ghe ven doppo d' ëse in precedenza
Stæti a ùn ätra sorgente, ùnn-a latrinn-a
Per ogni caxo poscibile ed ùrgente,
A lè li stabilia poco distante
Comme vista e no vista in mëzo a-e piante (¹).

De li sempre in to verde e in ti boschetti,
A-o Tettûccio se va, che comme ho dito,
O lè o Santûaio dove son diretti
Tûtti i bagnanti da qualunque scïto,
Pe compie a cûra e constatâ neo-o cesso
Se a lè innattiva o se a l' ha avûo sùccesso.

A-o Rinfresco se va per ùn stradon,
Diö meglio, ùn viale circondôu de pioppi
I quæ han zà visto ciû d' ùnn-a stagion
Ma che de rammi no ne contan troppi,
E che dovieivan commensâ da lô
A fá ùnn-a cûa pe riparâ da-o sô.

Ma meno male, che fra questo e quello
Da-o momento che a stradda a va a-o Rinfresco,
Se pensôu de ciantaghe ûn arboscello,
O quæ, cò tempo, o fâ ûn pittin de fresco,
E ô mettiâ ô nomme e ô scîto in condizion
Da non ëse ûnn-a vea contraddizion.

L' edifizio che ô limita l' ambiente
O lè asci in pûro stile e in travertin,
Elegante de forma ed imponente
E ô s' eleva in to mēzo ad ûn giardin,
Con ûn sfondo de bosco ameno e ombroso
Che o fâ sacro ad ûn tempo e misterioso.

Per l' aspetto esteriore e pe o so interno
A lè a cōsa ciû bella e ciû riusciâ,
Benchè a seggie lè asci ben do Governo,
A l' ëa primma in te man d' ûn Abbazia,
Comme l' indica o stemma e a dicitûa,
Che ghe sorva l' intrata a fâ figûa.

Ghe, pe chi vœu bagnase, ûnn-a piscinn-a
Dove l' ægua a lè sempre in movimento,
Unn-a sala de bagni ûn pō meschinn-a,
Con de vasche profonde e de cemento,
E pe chi beive l' ægua, in to giardin
Ghe ûn corredo de banche e tavolin,

Cò *Rinfresco* chi è l' ultima sorgente
Aoa a lista ufficiale a sæ finìa,
Ma ghe ne ûn mûggio d' ätre ed egualmente
Decantæ pe-a so forza e l' energia
D' ûn speciale reattivo ed amenicolo
Pe-o fighæto, pe a pansa e pe o ventricolo.

Ma sciccomme no ghe necessitæ
Pe fá a cûra d' aveine cognizion,
Perchè in fæto no son mai conseggiæ
E servan solo per l' esportazion,
Indichiö solamente ô Tamerigi
Perchè celebran tûtti i so prestigi.

Fresca a-o palato e ciù de tûtte attiva
A meritieiva d' èse ciù apprexâ,
Ma sciccomme a no lè governativa
A nè dai megghi quæxi mai cittâ,
Se prescrivan a cûra a chi se sente
Qualche viscere imböso e sofferente.

Tanti e tanti però che pœûan fá senza
De rivolsise a-o mego e ä so dottrinn-a,
Usan l' ægua de questa a preferenza
De quell' ätra do Savi e da Reginn-a
Comme molto ciù attiva e risolvente
E finiscian a cûra egregiamente.

Fœua o Tettûccio e ô Rinfresco, ove all' ingresso
Se soggetti a ûnn-a modica tangente,
A-e fontànn-e do Stato ognùn g' ha accesso
O pœû impi l' intestin gratuitamente
E passâ pe scignor con qualche lia
Dæta in mancia ai garzoin, quando o va via.

NOTA.

(1) Dopo che fu scritta la presente descrizione, diversi radicali mutamenti vennero fatti al servizio del fonte Regina per accrescere i comodi degli accorrenti, ma più che questi, le entrate dell' Impresa. — Non si dice se le introdotte variazioni fossero opportune e di assoluta necessità. *(Nota dell' A.)*.



PARTE QUINTA

A CÙA.

AÒA chì s' attacchemmo a ùn argomento
De maggiore importanza e levatù,
Che ò riguarda ò scistema e-o trattamento
Mëgio appropriòu per intraprende a cù,
I diversci incidenti e circostanze
Nasciùe da tante varietæ de panse.

Aò sci, che me sæiva necessaio
Avei copia d' inzegno e erùdizion,
E besœugno d' avei pronto ùn frasaio
Tùtto speciale pe sta descrizion,
E con de frasi che vocèan dî e no dî
Parlà in moddo e manèa che me capî.

Ve confesso però, che ciù m' attasto,
Che ciù ghe stùdio meno arrivo a intende,
Comme, mentre se vedde a tùtto pasto
Fà da ricchi e despiæ çerte faccende,
Se ve ne parlan senza sott' inteisi
Arùffæ ò naso e mostræ d' èse offeisi.

Se dovesse parlâ con de personn-e
 De confidenza, me spieghieivo çao,
 E tûtte e frasi me parieivan bonn-e
 Pe contave zù e cöse a riso ræo,
 Adreitûa cô so *con o ron e o búscio*
 E da fâve capî solo c' ûn sciûscio.

Ma pe ûn scrîto adattôu per tanta gente
 E che o pœu andâ in te man do gentil sesso,
 A lè cösa segûo ciù differente
 E ûsâ çerte esprescioin no lè concesso,
 Che dœûviando pe tacito consenso,
 Di vocaboli e frasi a doppio senso.

Mi fô quanto porriö pe fâme intende
 Comme s' ûsa de di, tramëzo a-e righe,
 Ma se çerte pittûe, çerte vicende
 No-e sapesse vestî, nè comme dighe,
 No criæme, ve prego, a croxe adosso
 Se vë diö comme ë sento e comme posso.

A gran gente che a va a Montecatin
 Pe fortûnn-a a no lè tûtta marotta,
 Ûn annuale lavaggio all' intestin
 O ghe fâ ritornâ ciù d' ûnn-a votta,
 A pûrgâse in manea de profilattico
 Ciù che pe ûn guasto veramente epatico.

I marotti davvei, pe di a veitæ,
Diö, non solo ghe son, ma in abbondanza,
Ma per ätro no fan ne-a quantitæ,
Comme sæiva da credde, a maggioranza,
Che a lè tûtta formâ de diletanti
De quest' ægue benefiche e pûrganti.

Lè segûo che anche lô qualche malanno,
Qualche pö de travaso e d' ostruzion,
L' han sentio mugugnâ durante l' anno
Doppo qualche dissesto o indigestion,
Ma che o sæiva passôu se avessan fæto
Un pö de dieta pe guarî o fighæto.

Ma ûn pittin pe impedî che o mâ o l' aumante,
E o fasse ûn sguaro in ti riparti stagni,
E ûn pittinin pe seguitâ a corrente
Che aoa a lè tûtta pë sorgenti e i bagni,
A maggior parte de chi fâ sta cûa
Ciù che d' èse marotta a se ô figûa.

E fan tûtti d' incanto e ciù che ben,
Perchè l' ægua passâ a Montecatin,
A rinnœuva adreitûa marotti e sen
C' ûnn-a bonn-a bûgâ dell' intestin,
Che a l' arranca ogni scoria ed ogni crosta
Da materia che a passa e a ghe fâ sosta.

Chi n' ha proprio ûn malanno in to pevē
 Un açcidente, che coscì me spiego,
 O fæiva meglio a fâ a so cûa da lë
 Senza besœugno de ricöre a-o mego,
 Domandando conseggio a chi ghe ven
 Zà da tanti anni e se ne trœuva ben.

Se lè o va dai Dottôi da Direzion
 A lè, o posso za dî, botta segûa,
 Che ghe trœuvan di guasti in to rognon,
 E pe guarîlo ghè fan fâ ûnn-a cûa,
 Che a l' ha tanti sæ e mæ, tante cautele
 Che solo a dîla, se ghe arrissa e bële.

*Il suo mal, lô ghe dïan, è grave assai,
 Doppo aveilo attastôu pe ogni verso,
 La si curi, perchè non si sa mai,
 Farlo piû tardi saria tempo perso,
 Trovo qui una durezza, un certo intoppo
 Che, lo confesso, non mi garba troppo.*

*Faccia presto, si curi, e poi ritorni
 Perchè io possa impedire una sciagura,
 Ella intanto terrà per dieci giorni
 Questo regime e farà questa cura,
 Ma con tutto rigor, diversamente
 Non rispondo, affè mia, proprio di niente.*

*Due bicchieri di Savi — Uno ad un tratto
Per gli effetti dinamici voluti,
Il secondo berrà, doppo aver fatto
Un giretto d' almen dieci minuti,
Come beve il caffè, centellinando
E movendosi sempre e passeggiando.*

*Uno o due ne berrà alla Regina
A seconda il bisogno, o due d'Olivo
Sempre adagio affinchè la conca alvina
Possa bene assorbir l' aperitivo,
Poi del Tettuccio, per staccar le feci
Ne berrà, che so io, ben otto o dieci.*

*Con un colmo bicchier secondo i casi,
Alternando, s' intende, ogni passata
Affinchè all' intestino e a tutti i vasi
Serva come di ranno e risciacquata.
E non deve cessar questa misura,
Se non vede passar dell' acqua pura.*

*Poi cibarsi potrà — Vivande sane
E non salse, s' intende e non salato;
Astenerne si dee dal mangiar pane,
Beva poco e del vin sempre annacquato;
Non dovrebbe fumar, ma le permetto
Mezzo sigaro al giorno o un sigaretto.*

*Oso dir, sentirà qualche guadagno
 Se tal cura farà poche mattine,
 Ma maggiore ne avrà se qualche bagno
 Vorrà fare alle terme Leopoldine
 E ogni giorno una doccia Ella avrà presa
 In direzione della parte offesa.*

*Niente più, niente men questa è la cura
 Che farà rigorosa e tutti i giorni,
 Ma perchè sia la guarigione sicura,
 Faccia tutto appuntino e poi ritorni,
 Che altrimenti di nulla io guarentisco
 Ora vada, stia ben, la riverisco.*

Quando o sciorte de lì, se o n'èa marotto
 Ö diventa adreitûa pe-a tremaxion,
 Ö se sente o terren ballâ de sotto,
 Ö va asciabega all'orsa, in strambælon,
 Dapertûtto o s'attasta e o sente ûn dô
 Se ghe allunga a facciata e o cangia cò.

Co-a certezza d'avei proprio ûn malanno
 Perchè o mâ se o no se sente o se o figûa,
 Tûtta l'ægua che ô beive a ghe fa danno
 E cõ patema ô paralizza a cûa,
 Mentre o meglio rimedio ã so mǎotia
 A sæ a calma de mente e l'allegria.

E per questo figgioeu , dæ a mente a mi ,
No mes-cciæve de megghi e professôi ,
Fæ d'incanto a pûrgâve e a vegni chi ,
Ma stæ allegri e contenti e fæ da voi ,
Domandando conseggi all' esperienza
Senza beœugno de ricöre ã scienza.

Seguitæ o mæ bagnante immaginario
Che sotto a-i œuggi mi ve fõ passâ ,
E tröviei delineôu l' itinerario
E tûtta l' ægua che o doviâ lappâ ,
E mezûe da piggiase e ã precauzioin
Perchè l' ægua a no passe in ti cãsoin.

Informôu za all' incirca intorno ã cûa
Primma ancon de vegni a Montecatin ,
Perchè chi no-a conosce o se a figûa ,
Per aveine sentio parlâ ûn pittin ,
A *sei de* lè o se leva e pe prûdenza
Dä sorgente do Savi o l' incommenza.

Ghe chi va a-o Tamerigi , e sæ ridicolo
O vœei dâ conseggi in sce sto ponto ,
Perchè ognûn deve ammiâ se o so ventricolo
O lè ciû refrattaio o ô lè ciû pronto ,
E all' effetto che fa l' ægua inghiottia
In sce a so corporale economia.

Chì, sciccomme no ghe molto divario
 In ta forza e virtù de ste sorgenti,
 E pe o nostro bagnante immaginario
 Son tant' ùnn-a che l' ätra indifferenti,
 O finisce pe sceglie a ciù vixinn-a
 E pe questo dä *Savi* o s' incaminn-a.

E li a-o fresco, assettòu da ùn tavolin
 O ne beive zù ùn gotto in t' ùnna goà,
 Poi o piggia ùn giornale e o dà a-o lustrin
 E so sampe pe fäsele lustrâ,
 E o ne beive ùn secondo, ma adaxetto
 Passeggiando e fûmando ùn sigaretto.

E frattanto in sce o gotto o fa amicizia,
 O discöre, o s' informa o se procûa
 Da-e diverse opinioin nœuve notizie
 In sce o moddo de vive e de fa a cûa,
 Chè in sce l'ægua e l'azion che a l'ha in sce i beli
 O ne ven a savei ciù che ùn *Fedeli*..

In te mentre o se perde in ciarlaxia
 Ùn *ritorno* o ghe dà a soddisfazion
 Che lè l'ægua za a posto e digerìa,
 E lè tempo de fa l' ätra stazion,
 In conseguenza o se ne va ä Reginn-a
 Che lì, a ùn tîo de pistola a lè vixinn-a.

E li, a-o solito, o trœuva in mēzo ä gente
 Ünna strœuppa d' amixi e de patriotti,
 Che ghe fan mette in corpo allegramente
 Torna ün ätra porzion d' ün pâ de gotti,
 Fando e solite ciarle e paragoin
 In sce o gûsto dell' ægua ë e so fûnzioin.

Passan dexe minûti in t' ün momento
 In to beive e parlâ co-a radunanza,
 Ma ün leggero remescio; ün buggimento
 Premunitorio che o ghe scöre a pansa,
 O ghe annunzia che o tempo o lè vegnûo,
 D' andâ a-o Tettûccio e travaggiâ a-o segûo.

A seconda che questo o lè ciù ûrgente
 O piggia o liscio e o se ne va ä sordinn-a,
 Oppû o seguita a fa l' indifferente
 E co-i ätri a-o Tettûccio o s' incaminn-a,
 Dove o paga o so scûo d' abbonamento
 Per intraghe e sciortine a piaximento.

Se lè ancon de bon' ôa, cioè verso e sette,
 Perchè o nostro bagnante o lè prûdente
 E o lè solito a sceglie e linee rette
 Pe schivâ, poi diö quale inconveniente,
 No ghe gente che in poca quantitæ
 E o pœu fa li e so cöse in libertæ.

O s'assetta tranquillo a ûn tavolin ,
Perchè, comme spieghiö doppo a-o lettò ,
Pä de vedde a Concordia e o so giardin
Ciù ûnn-a gran tenda pe salvà da-o sò ,
È o beive o gotto che ghe da o camë
Che o va in giò co-a bottiglia e o cabarë.

Preoccupôu da sö cûa (lè o primmo giorno,
E o no s'azzarda a lasciâ in bando e remme)
O se limita a dâ ûn œuggiâ d'intorno
Cosci all'ingrosso pe capì l'insemme,
Examinando i bazaiotti e i zœughi,
Ma no perdendo mai de vista i læughi.

Conseggiôu li per li, da ûn amixiotto
(O ne vedde o ô ghe n'ha quanti o ne vœu)
Che o ghe dixè de beive ûn ätro gotto
E d'amiâ de tegnì scinn-a che o pœu,
O ne piggiâ ûn secondo e o s'avvixinn-a
Fando mostra de ninte, a ûnn-a latrinn-a.

Mentre intanto in orchestra o controbasso
O l'accorda cô piano o sö istrumento,
Lè o commensa a sentise in ton ciù basso
Unn-a çerta cavata e ûn buggimento ,
Che o precipita a-o læugo in t'ûn asbrìo
Pösando o gotto che o n'è ancon finìo.

Ma a violenza do passo a l' ammonisce
Che besœugna io te çerte operazioin,
Fa sollecito e adaxio o se finisce
Pe associâ, li per li, mûande e cäsoin,
Che son stæti inventæ pe ûn ätro ûffizio,
Da sö cûra a-e vicende e a-o benefizio.

Che se capita mai che l' ægua a scappe,
E se a lè a-o punto a no se pèu tegnì,
No ghe de sforzo de vuentæ che o tappe
E o strenze a spinn-a donde a vœu sciortì,
No ghe mûanda che ä ferme in sce a caviggia
Tanto, comme o petrolio, a s' assottiggia.

Dietro st' avviso che ghe pä che o meite
Un osservanza, comme dî, a pûntin,
Camminando adaxetto e-a gambe streite,
O razzûnze e-o l' imbrocca o camerin,
Zà ben provvisto do papè occorrente
Dä benefica man dell' inserviente.

E chî, puei constatâ se lè prûdente
Comme ho zà dito, de vegnì a bon' ôa,
Perchè in sce o tardi quando ghe ciû gente
Se còre rischio de dovei fa a còa,
E se manca a so tempo o camerin
L' ægua a passa in te braghe e addio vexin.

Quando ghe troppo folla, a lè ùnn-a scena
Ben divertente a chi no g' ha da fà,
E lè bello osservâ tûta sta piena
De postulanti che no pœuan intrâ,
E che sbattan di pë, strenzan a bocca
A-o monotono criò, d' *entri a chi tocca*.

Ghe alôa zœugo d' astuzia e prepotenza
Fra chi è ciù intollerante e mâ disposto,
Per avei l' ùn dall' ätro a preferenza
Pe schifî a tempo pe piggiâse o posto,
Senza manco lasciâ da-o servitò,
Spazzâ e *vestigie* do predecessò.

Chì, l' amigo vegnùo pe-a primma votta
E diö forse ùn pittin troppo in ritardo,
Appenn-a o l' intra o molla e remme e a scotta
E o se mette a sparâ senza riguardo,
Che o primmo colpo o parte drìto e ô straggia
Tûtto intorno a-o lambrin comme mitraggia.

Ma ciù tardi, edûcôu dall' esperienza,
O no lascia arrivâ proprio o momento
Do særa særa e dell' estrema ùrgenza
Pe fa ùn inciastro quando o l' intra drento,
Ma o se piggia ùn giornale ùn pö grandetto
E o ghe fa ùn riondo da applicâ in sce o setto.

E assettandose allôa comodamente
O pœu di, mollâ tûtto e levâ a spinn-a,
Assaporando volûttuosamente
I concerti variæ d' ûn orchestrinn-a,
Che a l' aleita i precordi all' ûditorio
Co-i programmi do vegio repertorio.

Cô giornale in te man, cô ghiccio in bocca,
O vorta l' œuggio disattento in gio,
Ciû ghe pâ d' èse inerte e ciû o ghe a ciocca
Ricommensando doppo avei finîo,
A passâ ûn rûggio d' ægua attortigiôu
Che o prorompe e o va zù comme ûn fossôu.

E malgrado a violenza e l' abbondanza
Co-a quæ l' ægua a l' irrompe e a fa passaggio,
No se sente ûnn-a fita, ûn dô de pansa
Non ûn solo desvio nell' ingranaggio,
Basta solo fa presto ä arvi o bronzin
L' ægua a trœuva a so stradda e a fa cammin.

Doppo incirca e so tre battûe d' aspëto
Sûssegûie d' ätrettante evacuazioin,
Che ciû o meno o lè questo o consûeto
Benefizio de primme operazioin,
L' ommo o se levâ e in to dœuviâ o papë,
Natûralmente o da ûn œuggiâ inderë.

E lè allôa che o s'accorse e o l'indovinn-a
 Che sta cûra a lè proprio ûnn-a trovata,
 Perchè o giùbila a vedde a conca pinn-a
 D'ûnn-a linfa de cô de ciccolata,
 C' ûnn-a crosta de bûsche e de refiâgge
 De pagette menûe che pân scagagge.

E o lè questo liamin coscì menûo
 Che o ne forma in te bèle ûn sedimento,
 E o ghe fa tûtto in giò, vegnindo drûo,
 Comme ûnn-a specie de restrinsimento
 Che o l'afferma a materia digerìa
 E o distûrba l' interna economìa.

Poi o sciorte e c' ûn passo indifferente
 Canterellando pe-a soddisfazion,
 O se mes-ccia de noeuvo in mèzo ä gente
 E o ritorna ä attaccâ conversazion,
 Propriamente da-o fî che o l'ha interrotto
 E o se piggia e o ne beive ûn ätro gotto.

Tanto a gente a l' aumenta e l' orchestrinn-a
 A da zù a tûtto andâ in ti so istrûmenti,
 Mentre lè o riconosce e o l'avvixinn-a
 De scignôe so patriotte e conoscenti,
 E o se mette a parlâ do ciù o do meno,
 Comme se o fosse sciortîo alôa da-o treno.

O discorso o l'incalza, e l'argomento
 O prinçipia a scûggia in ta maldicenza,
 Quando ûn tipico e noto avvertimento
 O l'afferma l'abrïo da so eloquenza,
 E o sta ciù mugugnando ûn: *con permesso*
 E o piggia torna a direzion do cesso.

E ûn secondo torrente o se sprexiønn-a
 E co-a stessa irrûenza e quantitæ,
 Comme quando bûrrasca in sce l'Aionn-a
 E l'ægua a cangia in tanti sciûmmi i riæ,
 E o sciûscia e o scroscie nell'arvise a rotta,
 Ma con tinta ciù ciæa da primma votta.

E chi o deve sta alloccio e fa attenzion
 De no vueise aggiùttâ sforzando a spinn-a,
 Perché l'ægua tagnûa sotto prescion
 A se sceglie ûnn-a stradda ä biscöchinn-a,
 Descrivendo ûnn-a linea orizzontale
 Che a nè sempre a ciù drita e a ciù normale.

Perchè a sciorte adreitûa comme ûn schizzetto
 Senza dâ avviso dove a va a piccâ,
 E se a l'andasse in direzion do setto
 O verso a mûagia no ghe sæiva mâ,
 Ma d'incangio, de votte, a se permette
 De vegnive a inciastrâ braghe e cäsette.

Dunque ninte prescion, lascia corri
Senza avei de premûa, ghe tempo a tûtto,
Per cöse l'ægua quando a vœu sciortî,
A se fa stradda senza daghe aggiûtto,
Basta avei cûa de no serrâ o bronzin
Scin che ne sciorte e che ghe ne ûn pittin.

A dila in breve, perchè a l'aggie sfœugo
E l'ægua a porte qualche utilità,
No ghe vœu meno de træ gite a-o lœugo
E ûn gotto in mēzo pe tegnile avviæ,
Scin che a no sciorte comme a se riçeive
Netta e pulita che a porriesci beive.

Quando l'ægua a l'ha fæto a so funzion,
Ve n'avvisa ûn ben èse ûn godimento
Che da-e bële o ve va scinn-a a-o polmon,
E ûn benefico vœûo che sentî dreto,
Un besœugno d'avei de sotto ai denti
De pitanze copiose e succolenti.

Soddisfæto do prospero passaggio
E dâ famme che o prœuva internamente,
O bagnante o sospende o beberaggio,
E-o l'ammia c'ûn sorriso impertinente
Tûtta a gente che a va cò gotto in gio
E a beive sempre senza avei finio.

E o domanda, maligno, ai disgraziæ
Che son tardi a vegnì a ûnn-a conclúxion :
- *Quante volte voscià?* - Pesso - *Mì træ!* -
Mentre che in atto de rassegnazion
L' ätro o risponde tûtto sconsolôu,
Sciâ vadde là, che sciâ lè fortânôu! —

Senza gena e ansietæ, tûtto ä demôa
De pasce a vista e da conversazion,
Stando li a torse scin che vegne l' ôa
D' anda ä locanda pe fa colazion,
O l' examina o scïto e i differenti
Tipi e macciette e o ghe fâ i so commenti.



PARTE SESTA

O TETTUCCIO.

Do Tettùccio ægua bonn-a e benedetta
A quæ sö grato e che lödiö de lungo,
Cristallinn-a, leggera e tiepidetta,
Grata a-o palato comme o broddo lungo,
Scùsime tanto se no dö in to segno
In to describe e celebrâ o tö regno.

Scitûou de fronte d' ûn ciassâ spazioso,
Comme ûn Circo o ûn Teatro in travertin,
Questo scito de bagni omai famoso,
Fortûnn-a e gloria de Montecatin,
O l' accûmûla dentro i so recessi
Ægua, bagni, trattô, bûtteghe e cessi.

Un ambiente discreto o ghe da accesso
Comme sæiva in te case a porteria,
E che a drîta e a scinistra o l' ha ûn ingresso
Ai bûreaux dell' Impreisa e ä Trattoria,
Mentre ûn arco de fronte a ch'intra drento
O va all' interno do Stabilimento.

A scinistra, li a mëzo, ûn tavolin
Pe puei vende de tessere ai bagnanti,
Comme s' ûsa in te fiere e in ti teatrìn
Dove reçita i comici ambulanti,
Che o lascia credde comme antigamente
No se ghe intrasse che gratuitamente.

Da-o vestibolo, s' intra in t' ûn recinto
Dove, con qualche vaso e qualche arbûsto
Con di banchi de færo e legno tinto
E con de aiuole de mediocre gûsto,
Da gæa pe-a tæra, con di tavolin,
Se avùo l' idea de scimûlà ûn giardin.

Questo pseudo-giardin, traversalmente
Ne-a so lunghezza o lè diviso in dôi;
A drita a vasca dove ghe a sorgente,
A scinistra e bûtteghe e i bevitôi,
C' ûnn-a gran tenda da puei stâghe sotto,
A fa dôe ciarle e a sorsezzâ o so gotto.

Da ûnn-a parte, ûnn-a sala alluveghia
Dove scœûnna ûn orchestra in miniatûa,
E dall' ätro o *buffet* da trattoria,
Dove, pe mostra da bontæ da cûa,
Ghe ûnn-a figgia tecciosa e tanto grassa
Che a l'ha ûn pëto e ûn panë comme ûnn-a ciassa (').

In sce o fondo, di banchi e di mersæ
 Venditôi de fucciare e de demöette,
 (Che no særvan a ninte e son quotæ
 Træ votte o costo) che con de giandette
 Ve pelûccan con gaibo e senza rië,
 A son de franchi, bell' e ben de lie.

Proprio in fondo e in to mëzo, ûnn-a tendinn-a
 A discimûla ûn scito a-o spettatò,
 Che pe quanto o no saccie, o l'indovinn-a
 A cöse o særve, da senti l'ödô,
 A quæ, comme in ti Templi, o fa l'uffizio
 De nasconde ai profani o sacrificio.

Mette ûn ätr' arco visavì all' ingresso,
 In t' ûn ätro cortile ciù piccin,
 Dove s' eleva l' elegante accesso
 Do locale di bagni in travertin,
 Che, in pûriscimo stile, o dà l' idea
 D' ûn tempio antigo sacro ä diva Igea.

Lì ascì fiori ed arbùsti in scimmetria
 E ûn fotografo pronto a ritrattä,
 Qualche banco isolôu de merceria
 E di marotti che stan lì ä aspëtä
 O so turno pe accede a-o gabinetto
 Dove o Grau Sacerdote o dà o verdetto.

Ai dôi lati de questo ambulatorio,
Fæta, s' intende, distinzion fra i sessi,
Ghe ûnn-a cōsa da ninte, ûn accessorio
Se st' aggettivo o pœu compete ai cessi
In t' ûn locale, che se o l' ha do merito
O l' ha tûtto pe causa.... do preterito.

Ma però, cai lettôi, no ve sciätæ
Se ve fasso ûn pittin de descrizion
De sti sciti, che di comoditæ,
Senza aveine per ätro a convinzion,
Scin che chi n' ùsa, besœugniâ che o fasse
E cōse in sprescia e pe di mëgio, a brasse.

Tûtti in riga e pe lungo ûn corridô,
Solo divisi da ûnn-a tramezann-a,
Pe o de dâto comûnican tra lô,
De manea, che non solo a tramontann-a
Ma anche ûn zefiro solo, ûn sciûscio, ûn pïo,
Da ûnn-a parte e dall' ätra o lè sentio.

E che razza de armonici concenti!
Che ventadde ghe sciûscia e che bûriann-e!
Pâ che ghe seggie tûtta a roeûa di venti
Accordæ comme orchestre Wagneriann-e,
C' ûn dilûvio de pioggia e con di troin
In sce tûtte e diverse intonazioin.

E de voxi sommesse e di sospii
 Ciù che de penn-a, de soddisfazion,
 Gente che a parla con diversci asbrii,
 Interrotta da colpi de cannon,
 Cansonette galanti incommensæ
 Con molto slancio e lasciæ li ã meitæ.

Natûralmente, doppo tanto fô
 E sto passaggio fæto in larga scala,
 Lè a conseguenza che ûn speciale ödô,
 Façilmente spiegabile, o l' esala
 Pe ûn largo tràto in vixinanza a questi
 Sciti tanto avvoxixæ, quanto modesti.

Questa, comme ho cercôu de dî all' ingrosso
 A lè a fisionomia do gran recinto,
 Dove, tanto o pigmeo, quanto o colosso,
 L' ommo ciù dozzinale e o ciù distinto,
 O batôso, o Sovrano e o Pappa stesso
 Son tûtti uguali, a-o paragon do cesso.

Tanto a folla a l' aumenta, e in to passaggio
 Che dâ porta d' ingresso a mette ai bagni,
 No se vinse che andando all' arembaggio
 Fando forza de gomie e de calcagni,
 Infiorando ogni câso ogni spuncion,
 D' altrettanti ûmiliscimi — *pardon*.

A lè ûn orgia de tipi e de colori,
Comme dieiva ûn poetin riformatò
A lè ûnn-a særa gremia de fiori,
Che pe disgrazia n'han guæi bon ödò,
Dove in mēzo a-e orchidee, spûnta de ortagge,
Con moltiscima ortiga e bastonagge.

Unn-a mostra de lûsso, a primma vista,
E ûn çerto sfoggio de modernitæ,
Che però a se ridûe, ciû se gh'acquista
Pratica d'œuggio, a ûnn-a mediocritæ,
Perchè ghe poca sæa con poca lann-a
Ma in compenso moltiscima l'indiann-a.

Un confûso bisbiggio poliglotta,
O ve porta in te ôegie ûn ramadan
Che però o se distingue ûn pö pe votta,
Da-o dominio do gergo portolian,
Pe ûnn-a specie d'ûn ibrido toscano
Comme o se parla in ta çittæ de Giano.

Apparenza de forza e de bon ëse
Tipi floridi, allegri e grascelotti,
Che pe santa veitæ, no ve pâ d'ëse
In to mēzo di raosi e di marotti,
Panse in genere rionde ed imbottie
E pëtûinne e panë che pan badie.

Non o menomo indizio, almeno esterno ,
Che a-o colore de faccie e all' esprescion ,
O dagghe segno do remescio interno
E da consecutiva operazion ,
Comme insimma ai vulchen maschera o giasso,
A lava ardente che a ghe bùggie a-o basso.

No ghe ùn posto, a pagàlo, a ùn tavolin ,
E careghe e i sofæ son occupæ ,
E intorno ä vasca dove ghe i bronzin ,
Ghe di sciammi de gente invexendæ
A piggià i gotti pin da-o servitò ,
O a fäse largo , per impìlo lô.

D' intorno ai banchi dove ghe i mersæ
Le forse o scito meno pin de gente ,
E quelli pochi che stan lì affermæ ,
Ammian tûtto con œuggio indifferente
Insensibili a-o ciocco de giandette ,
Pe sgaia di dinæ in te fucciarette.

Se ùn rariscimo colpo de fortùnna-a
O fa fà ùn bon' affare a qualchedùn ,
Ghe ùn pö ciù de remescio , e se radùnna-a
Unna folla cuiosa intorno a st' ùn ,
E ùn ingenûo allettôu da sto reciammo
O vœu fà comme l' ätro e o resta a-o lammo.

E l' orchestra frattanto a no se sciäta
Fra o borboggio e-o regïo de tanta gente,
E a l' alterna co-i *Foscari* e a *Traviata*
O *Dolores* e a *Stella confidente*,
Pe dà ûn splendido saggio ä Societæ
Do so gûsto ne-o sceglie e novitæ.

Omni zoveni, vëgi e donne e figge
D' ogni classe, colore e d' ogni etæ,
Di pappæ circondæ da-e so famigge,
Di zuenotti eleganti ed attilæ,
Prævi, moneghe e tratti e in ta partia,
Qualche antiga mondana, in avaria.

Ma de queste però, pe di a veitæ,
Ghe ne poche, anzi diö, quæxi nisciunn-a,
Perchè san che no ghe a façilitæ
Tra tanta gente, de puei fâ fortûnn-a
Perchè l' ægua, passando, a porta via,
Cò resto i fûmmi da galanteria.

Mi no daggo però comme impossibile
Che malgrado sta cûa debilitante,
Qualche donna leggera ed accessibile,
A no trœuve da fâ vitta galante,
Ma se mai, devo di, che a tocca schœuggio
Senza fâ troppo sciäto e dä in te l'œuggio.

Un chi vedde sta folla a primma votta ,
O se trœuva indeciso, invexendôu ,
A fâ o punto de stimma e trœuva a rotta ,
In t'ûn mâ coscì mosso ed agitôu ,
Tanto mobile e varia da no credde
A lè a gente che già, pe chi sta a vedde.

Ma a pittin a pittin quando o ghe stæto
Un pö de tempo con tranquillitæ ,
E o l'ha l'œuggio ciû franco ed assuefæto
In te tanto invexendo e varietæ ,
O commensa a distingue e o l'analizza
Tûtta sta gente e-o l'individualizza.

Primma i gruppi ciû groschi e appariscenti
Che diversci de forma e de natûa ,
Son i primmi fattori e componenti
De sto mondo speciale e in miniatûa ,
Poi o l'isola i gruppi e-o se i scomponn-e
E a ognidûnn-a o l'examina e personn-e.

E pe-i primmi o distingue i personaggi
I ciû eminenti ed avvoxiæ do giorno ,
Dai silenziosi e generali omaggi ,
Che ghe fâ a folla che a ghe già d'intorno ,
O percöse o i conosce e o l'ha sentio
Ciammali a nomme e designâ cô dio.

È in ta rûstega so serenitàe,
O Colosso dell' arte mùxicale,
Che o lè li accompagnôu dä so meitàe
E da ûn astro canoro e colossale,
A beive l' ægua a destappâ o bronzin
Adreitûa comme o fosse ûn fradellin.

E chi sà, se impastôu de melodie,
De contrappunto e de modulazioin,
O ne veste de splendide armonie
E ciû basse e comûni operazioin,
E o passe l' ægua quando o lè ã latrinn-a
C' ûnn-a fûga de Bach o Palestrinn-a?

E o principe dell' Itala scoltûa,
Co-a so barba fluente e c' ûn capello
Proprio â batôsa, o lè chi ascì a fâ a cûa
Mentre a spatola indûstre e o so scöpello,
Tanto assuefæti a rende vivo o marmo,
Son pe ûn momento abandonæ in desarmo.

A pur troppo, pe lè no ghe elemento,
Nè tæra molla da plasmâ co-e diè,
Pe dà all' arte e all' Italia ûn monumento,
Pe dà anima e forma a-o marmo, a-e prie,
Che se ghe da materia in quest' ambiente,
A lè liquida tûtta e dissolvente.

E ghe asci, accompagnôu da-e so scignoe,
 Con l' aspetto e a tegnûa d' ûn lô de mâ,
 O primmo figgio d' ûn glorioso Eroe,
 Che o no sa comme arëse e camallâ,
 Benchè largo de spalle e ben ciantòu
 O nomme e a fama che o l' ha ereditòu.

E ûn Principe da Santa Maddre Gexa,
 Che Teologo dotto e bon pastò,
 O l' ha o fighæto cò so dio de frexa
 Adreitûa comme o fosse ûn peccatò,
 Che o patisse de bile e d' ostruzioin
 Pe o dominio di sensi e de pascioin.

Ma dall' ægua che o beive o l' ha argomento
 De puei scrive ûnn-a splendida omelia,
 In sce o nostro mortale acceccamento
 E in sce a mondana megalomania,
 Che con tanta superbia e tanto fò
 A finisce pe andâ in to cag.....

E ûn tenore dall' ùgola argentinn-a,
 Che d' ûn ätro metallo o porta o nomme,
 O ghe asci, accompagnôu da ûnn-a donninn-a
 C' ûn pâ d' œuggioin che ghe fa cädo e comme,
 E che in semme a sta cûa; per ûn cantante,
 A ne çerto o ciû bon corroborante.

E o ghe vedde ûn Ministro de Giústizia
Che o fa a cûa comme ûn semplice mortale,
Per ammiâ de guarì da l'itterizia
Che g' ha dæto o so codice penale,
Che o correze frattanto e che o ripassa
L' ûltima votta mentre l' ægua a passa.

E ghe ûn Vescovo vëgio e francescano
Con tanto de cappello gallonou,
C' ûnn-a faccia da bûttero romano,
E co-a croxe in sce o pëto, accompagnou
Da tanto' de camë e de caudataio
Che ghe portan a scatôa cô brevialio.

Mì ghe scommetto, che lè o deve andâ
A passâ l' ægua accompagnou da doi,
Comme ã messa co-a mùxica, cantâ
Dall' offiziante e da-i so coadiutôi,
Che ghe devan ad ogni operazion,
Daghe l' incenso e tiâghe sciû..... o rōbon.

Depûtæ, generali e senatôi,
Ghe ne a biseffe che lè ûn ben de Dio,
Di radicali, di conservatôi,
D' ogni graddo de tinta e de partio,
Che smaltiscian o liquido elemento
Comme passan e lezzi in parlamento.

Questi chi, son però sempre in funzion,
Ed assuefæti a liquidase o Stato,
Chi continuan a fa st' operazion,
Invertendone e norme e o postulato,
Liquidando i fenomeni do pitto
Pe mangiâ torna ma con ciû appetitto.

Poi di mûggi de prævi e pochi fratti,
E se capisce, perchè essendo oziosi,
Restan meno accessibili ed adatti
Ai fenomeni itterici e biliosi;
E ghe scinn-a due moneghe co-i guanti
Cò pàsò, co-a bandëta e o guard' infanti.

Per exempio, ghe ûn fratte cappûccin,
De struttûa coscì grossa e colossale,
Che o porrieiva sciûgâ Montecatìn,
Senza fâ ninte de fenomenale,
Tanto o lè straordinario o recipiente
Che o dovieiva servî da contenente.

Ma ammisso pûre che se trœuve ûn cesso
Tanto largo e adattôu da pueighe intrâ,
No vorrieivo davvei, mi ve o confesso
Trovàme in caxo da dovei restâ
Sotto a linea de tîo de questo fratte,
A-o momento che o l' arve e cataratte.

E ûn præve in frack e cò cappello riondo,
Tûtto lindo, pulito ed attilôu,
Molto proclive a-e vanitàe do mondo,
Doppo, me dixan, che o l'ha ereditôu,
Che in mancanza de mēgio o s'impe e diē
Con di anelli che van miggæa de liē.

A pensâ cōse forma a vanitàe
Di mortali ridicoli çervelli,
A lè cōsa davvei da fâ pietæ!
Comme se a man tûtta guernia d' anelli,
A dovesse fâ mēgio o so mestē
Quando lè tempo de dœuviâ o papē.

E poi passando da-e celebritæ
A fâ a çernia di gruppi e de famigge,
Per eleganza e pe-a vivacitàe,
O pōsa l'œuggio dove ghe de figge,
Che d'ordinaio son pe fâ figûa,
Ma non s' assœunnan d' intraprende a cûa.

E se comme se fâ in te espoxizioin,
Se dovesse premiâ e ciû meritevoli,
A colonia zeneise e i so campioin
A meitieiva ûn di premi i ciû onorevoli,
Pe e eleganti e belliscime poponn-e
Che a l' importa, a classifica, a l' esponn-e.

Fæte poche eccezioin, queste gardette,
 Che son tütte eleganti e vaporose,
 Vegnan chi pe fâ sfoggio de toelette,
 E pe ammiâ se co-a tattica de pôse,
 Se trovasse pe caxo ûn qualche oxello,
 Che o l'abbocchesse, se ghe fan trapello.

E quelle poche che han necessitæ
 Propriamente de beive e de pûrgase,
 Restan timide e arzûie dall'anscietæ,
 E no san comme fá, pe incamminase
 In ti riparti dove ghe e latrinn-e,
 Per a pûia che ûn cuioso o no-e pedinn-e.

Però e scignore che fan proprio a cûa,
 E in questo caxo ghe son quæxi tütte,
 Piggian a cõsa con disinvoltûa,
 Seggian zovene o vëgie, o belle o brûtte,
 E van a-o lœugo con l'indifferenza,
 Che se mette ä ciù fûtile incumbenza.

Se ûnn-a scignora a l'ha ûn besœugno ûrgente
 Proprio in to bello da conversazion,
 A s'interrompe e a lascia in asso a gente
 Senza occûpase dell'interruzion,
 A sciorte e a torna a repiggiâ o so gotto
 E o so discorso dove a l'ha interrotto.

Anzi ghe de scignoe tanto assuefæte
 A parlâ de sto liquido passaggio,
 Che se vantan fra lô per ëse stæte
 Ciù volte a fâlo e con ciù gran vantaggio,
 E se dixan trionfanti: *oh sciä savesse*
Mì cöse ho fæto! — *E mi se sciä vedesse!*

Mentre invece ghe ne, pe fâ o *pendant*,
 Certedünne coscì poco latin-n-e,
 Che beivan sempre, ma però no san,
 Mi ghe scommetto, dove lè e latrin-n-e,
 E no so dove mai possan tegnì
 Tùtta quell' ægua che han dovüo sciorbì.

A meno che, sta quantitæ de gotti,
 No-a smaltiscian per via d' assorbimento,
 Circondæ comme son da zovenotti
 Che ghe fan fâ ùnn-a cûa de sentimento,
 E che pompan sospii senza intervalli
 C' ùnn-a forza de çento e ciù cavalli.

Di individui isolæ che son macciette
 Degne d' ëse descrite e ritrattæ,
 Ghe ne sæiva ùn derûo, ma i devo omette
 Perchè i precordi ve l' ho zà sciûghæ,
 E pe prûdenza, m' astegniö de di
 Tùtti i segreti che ho posciûo scrovi.

Comme amori platonici e ideali,
Non però corrisposti e fortûnæ,
Atri invece ciû pratici e reali,
Ma senza frûto e lasciae li ä meitæ,
Çerti fiori raccolti pe castigo
In mëzo ai boschi, pe amorosø intrigo.

Doppo che tûtti quanti han digerïo
E pösou l'ægua dove a deve andâ,
Cessa a poco pe votta o mormorïo
E a gran folla a commensa a diradâ,
E l'orchestra con l'ûltima battûa
A dà o segnale do cessâ da cûa.

Tûtti van pe-i so venti e fœûa d' oraio
Malinconico, fûto, alleitûgou.
Ghe resta a-o ciû qualche ritardataio
Gonfio dall'ægua che o l' ha liquidou,
E che o l' aspëta che a ghe vœuggie fâ,
A gentilezza de lasciâlo andâ.

A dexe òe, tûtto a-o ciû, lè lesto tûtto,
E o locale ch' ëa tûtto animazion,
Senza gente o ve pâ deserto e brûtto,
E o dá l' aspetto da desolazion,
Mentre in tûtte e locande e ë trattorie
Se riparan e perdite sùbie.

NOTA

(1) Dal giorno in cui fu osservata e descritta la *figgia* in discorso, le sue proporzioni diminuirono d' assai, senza lasciarla però meno florida e rotondetta. — Ciò per chi l'avesse vista in quest' anno senza riscontrarvi l' abbondanza di forme sovra descritta.

PARTE SETTIMA

PASSATEMPI E CONCLUXION.

A lè l' òa climaterica do pitto,
 Quando tütte e ganasce in movimento,
 Van de picca, aggiùtæ dall' appetitto,
 A chi giascia con ciù d' accanimento,
 Risotto, stûfadin, rosto e bisticche
 E, se occorisse, de castagne secche;

Con ùn crescendo de velocitæ
 Tûtto passa, va zù, tûtto ò le bon,
 Tûtto se giascia con voracitæ,
 Tûtto se colla con soddisfazion,
 Perchè o stœùmago vœûo, netto e pûlito
 Tûtto o trœuva savôio, tûtto squisito.

Scin che no passe o primmo quarto d' òa
 Pe appaxentâ st' aviditæ da lô,
 Pe quanti seggian celebranti a tœa,
 No se sente ùnn-a paola, ùn sitto, ùn fò
 Che o reciocco di tondi e de forsinn-e
 E o sbattimento de ganasce pinn-e.

Questo o lè, posso di, l'avvenimento
Ciù importante da cûra e da giornâ,
O lè o pûnto ciù bello, o lè o momento
O ciù propizio pe puei constatâ,
Da-o graddo da potenza digestiva,
Se a cûra a lè benefica o innattiva.

E se mi, ad œuggio, avesse a dâ ûn giùdizio,
No exitieivo a proclamâ sta cûa,
Piggiando a famme comme çerto indizio,
Comme a ciù portentosa e a ciù segûa,
Solo che a vedde questi sofferenti
Doppo a pûrga, giasciâ comme aççidenti.

Distrûto tûtto, appaxentâ a baxinn-a,
E soddisfæte e pretensciuin da gôa,
Co-e masche rosse e co-a bagarda pinn-a
Tûtta sta gente a sâta sciù da tôa,
Sorzezzando o caffè, pe combinâ
Qualche demôa pe fâ passâ a giornâ.

Ma frattanto o Sollion che o se destende
E o cazze a ciongio in sce-i stradoin co-a pûa,
Specialmente in çittæ dove a difende
Questa fornaxe, no ghe d'erböatûa,
O commensa pe-o primmo a suggerî,
A plausibile idea d'andâ a dormî.

Ma pe dâ tempo a-o tempo e, manco a dilo,
Pe lasciâ scôre da-o ciû a-o meno ûn ôa,
E fa in riposo ûn pittin de chilo
E n' andâ in letto cõ mangiâ in ta gôa,
Se g' ha li sottoman, senza mesciase,
A ciû bella demôa che posse dâse.

Veddei li, di girovagli mersæ,
Venditoi de fucciare e de coralli,
Cotellæ de Maniago e di pægûæ
E figgie Basche con crovate e scialli,
Tûtti dâ porta co-a so mercanzia
A invexendave con da ciarlaxia.

In sce primme nisciûn vœu fâ di acquisti,
Seggie pe-i prexi che son sbardellæ,
O pe-a rôba da quæ se zà provvisti,
E che a lè senza scopo e ûtilitæ,
Ma o mersâ o no se sciâta o ô se scomponn-e
E scrollando e giandette o ve proponn-e,

C' ûn oggetto in te man che o ve decanta,
De tentâ a sorte e de zûgalo a-o lotto,
Pe ûn dæto prexo. Se voi fæ novanta
Con trei numeri soli, o stæ de sotto,
Quell' oggetto o lè o vostro e se i passæ,
Se capisce, perdei cösa e dinæ.

Per quanto tûtte e probabilitæ
Seggian pe-o banco, comme lè patente,
Pûre lè raro che sti mandilæ,
No trœuvan sempre qualchedûn che o tente,
Fando a fidanza in sce-a so bonn-a lûnn-a,
De vedde ûn pö comme a ghe va a fortûnn-a.

E no lè raro che in sce a primma tiâ,
Qualchedûn cô panë ben calibrôu,
O nô mette in to ciacchero a-o mersâ
Guadagnando a demôa che o l'ha zugôu,
In apparenza c' ûnn-a bassa posta,
Ma che a lè sempre ciû de quanto a costa.

O mersâ o ne tia zû de tûtti i côi
Ma o l'ha fæto o so zœugo e o lè contento,
Perchè questo o l'invœuggia i spettatoi
A vuei fâ comme l'ätro e a daghe drento,
E alôa scöre e palanche e nasce a picca
E ciû o zœugo o s'ascâda e ciû o ghe ô ficca.

E quantunque chi perde o se sperzûe
De no lasciase mincionnâ mai ciû,
Succede sempre che o se torna a indûe
A rompî o voto ed a tiâ torna sciû,
Cò risultato, necessariamente,
D'ëse, a perde o a guagnâ, sempre perdente.

Questo o sùccede tûtti i santi giorni,
 Terminôu colazion, doppo o disnâ,
 A beneficio de sti perdigiorni,
 Che son çerti e segûi de guadagnâ
 Co-e so ras-ccie, coi pægui e co-e tesuie
 A fin da fôa de çentanee de lie.

Tanto capita li de çittadinn-e
 Pe proponnive o mēzo e l' occaxion,
 De fâ ûnn-a gita in te çittæ vixinn-e
 In qualunque distanza e direzion,
 E gödive i stradoin che lè in ciannûa
 Pe mùi da-o cādo e pe mangiâ da pûa.

Ma d' ätra parte, se s' ha da aspêtâ
 Pe fâ ûnn-a gita, che tramonte o sò,
 Se cõre rischio de dovei trovâ
 E cõse tinte tûtte a-o stesso cõ
 F. fâ a corsa in t' ûn bæulo e ûn ispezion
 Ciù che all' ingrosso, se pœu di a taston.

*Ehi, signori, chi va a Montecatini
 C' è vettura a buon prezzo — A Monsummano
 Alla Grotta — A Collodi e a suoi giardini
 — In due salti si va a Borgo a Buggiano
 — Non s' impiegano in tutto un paio d' ore
 E si corre perdio, più che il vapore!*

Zà fra tante scignore e scignorinn-e
 Che son cuiose e che se voeûan demoà,
 No ghe giorno ne-o quæ no se combinn-e
 O se fasse ûnn-a corsa improvvisà,
 E se forme in sce l'atto ûnn-a partia
 Pe fá a gita d' accordo e in compagnia.

E coscì, pe respià ûn pö d' aia pûa
 Se va a Montecatini in sce-a collinn-a,
 Un antigo Comûne in miniatûa,
 Lastregâ dappertûtto e pulitinn-a,
 Conservâ se pœu dî sotto a campann-a
 Tanto a so antighitæ a lè fresca e sann-a.

Unn-a stroeuppa de rustici batosi
 A se v' offre pe fâve o Ciceron,
 Pe mostrave i cimelii i ciù famosi
 E fra i ätri, pe fâve a descrizion
 Cò linguaggio di beceri toscani
 Da tôre de Castrûccio Castracani.

Cosc a casa de Giûsti e a medicovale
 Intatta sede da Podesteria,
 E l' esterno da gexa parocchiale
 (Chè dentro a stonn-a con l' archeologia)
 E bellezze da vista e l' incantevole
 Desteisa da Pistoia a Valdinievole.

E qualche votta, perchè o sæiva strano
Pe ûn abitante de Montecatin,
De n'andâ a fâ ûnn-a gita a Monsummano,
Patria do Giûsti, che o lè li vixin,
A comitiva a fâ ûnn-a gita ä grotta
Che a lè tanto famosa e a meita a botta.

Ma ciû da grotta che a lè sorprendente,
E da quæ ve risparmiò a descrizion,
Lè bello vedde, se sè in tanta gente,
Andâ tûtti in camixia e in procescion
Scinn-a all' Inferno dove se fâ a cûa
Pe vedde a povia umanità ch' a sûa.

E scignoe specialmente e è zovenette
Che fan tanto e preziose e è delichæ,
Senza bûsto, tournûre, senza fädette
Co-a camixia de teia, alleitughæ,
Che n' han ciû tante miccie e se ne van
In mëzo ai ommi, co-a candeia in man.

E de votte i ciû intrepidi e i ciû prodi,
(Che do coraggio ghe ne vœu ûn pittin
Per andâ cô sollion scinn-a a Collodi)
Van a vedde a so villa e o so giardin,
Che in sce o stile che ûsava a-o setteçento
O se pœu vedde senza intraghe drento.

Se va a Borgo a Buggian, dove s' acquista
I *cantucci* che son specialità
Proprio do paise, se va a Bellavista
Grosso castello che o lè proprietæ
De Kansler o famoso generale
Zà dell' ibrido esercito papale.

Se me leçito esprimme a mæ opinion,
In te gite de quæ son stæto a parte,
Cöse ha ciù soddisfæto a mæ attenzion,
No lè stæto a natûra, o scîto, o l' arte
Nè a bella vista, nè l' antighità,
Ma træ donnette ch' èan træ rarità.

Unn-a bella bugaixe in sce o ciassâ
Vixin ä gexa de Montecatìn,
Che a stendeiva di drappi a fà sciûgâ
C' ûn profi da Madonna e tanto fin,
Che da lè sola, a no vantala troppo,
A meitieiva ûnn-a gita in galissoppo.

A bagninn-a da grotta a Monsummano,
Pesso de donna colossale e fresca,
Che in t' ûn ambiente, dove o corpo umano
O ven ciù sciûto che no seggie a lesca,
A lè sempre ciù bella e rubiconda
A lè sempre ciù florida e ciù rionda.

Finalmente ûnn-a bella signorinn-a
Che a sta primma d'intrâ a Borgo a Buggian,
Coscì bella, graziosa e biricchinn-a
D'ammallocâla e da mangiâ pe pan
E che a meitieiva d'attirâ i golosi
Ciù che tûtti i cantûcci i ciù famosi.

Pe ste côrse che son ciù o meno belle
Ma che ve servan pe n'andâ a dormî,
Ghe ûn servizio adattôu de carosselle
Che van de picca a chi pœu ciù corri,
In manëa che viaggiæ comodi e presto
E pe ûn prexo, in veitæ, molto modesto.

E se ritorna per andâ a-o Rinfresco,
Atro espediente pe passâ mez' ôa,
Dove se beive, se discöre a-o fresco
Scinn-a a-o momento d'assettâse a tœa,
Pe mangiâ torna e soddisfâ a bazinn-a
Agûzzâ da ûnn-a gita in çittadinn-a.

Doppo pranzo se torna a replicâ
Quanto se fæto doppo colazion,
Cioè ghe torna i mersæ pe fâve tiâ,
E pe mettiveo torna in to fagon,
Torna e carrozze pe attentave â borsa
E proponnive ancon de fâ ûnn-a corsa.

E se zœuga cō mæximo sùccesso
Pe zûgâ torna all' indoman mattin ,
E se lascia convinse a-o moddo stesso
Che se cede ä premûa do vetturin ,
Perchè o v' imbarche torna e o ve rebelle
Scinn-a a-o momento che no sciorte e stelle.

Un passatempo de ciû economia
E che fan quæxi tûtti, o lè d' andâ
A pösase ä stazion da ferrovia,
A piggiâ ûn pö de fresco e salûtâ
Comme ha avûo zà occaxion de di ûnn-a votta,
Qualche amigo, o pe-o meno ûn patriotta.

E sciccomme lè zà in sce l' imbrûnî,
E che o cädo do giorno o lè svanió,
Tûtti aspëtan quell' òa pe puei sciorti
A piggiâ ûn pö de fresco e pe fâ ûn gio ,
De manëa che a çittæ per ûn momento
Tûtta a s' anima e a lè tûtta in fermento.

Pe-o remescio da gente eccezionale
Co-e so stradde spaziose ed animæ,
Montecatini in te quell' òa serale ,
O fa l' effetto d' ûnn-a gran çittæ ,
E a sta scimilitudine ipotetica ,
No manca scinn-a ûn pö de lûxe elettrica.

Questo o dûa pe quell' òa chi è necessaia
 A fâ in comodo ûn pö de digestion,
 Tanto che a baste pe piggiâ ûn pö d' aia
 In te stradde do païse e in to vialon,
 Scinn-a a-o momento de trovâ o segreto
 De no bullase troppo presto in letto.

A pittin a pittin, tûtta sta folla
 Che a prodûeiva ûn effimera caladda,
 A se disperde, l' invexendo o molla
 Torna deserta e silenziosa a stradda,
 Chi s' intanna in t' ûn scito e chi in te l' âtro,
 Chi a-o caffè, a-e Varietæ, chi a casa, o a-o teatro.

L' ho zà dîto, e o ripeto anc' ûnn-a votta,
 Che me pâ strano che ã stagion di bagni,
 In t' ûnn-a progrescion non interrotta
 D' accorrenti e de façili guadagni,
 No se seggie pensôu de preparâ
 Qualche demôa da no dovei bâgiâ.

Co-i proventi segûi de tanta gente
 Che a ven chî pe fâ a cûra e a pœu pagâ,
 Un Impreisa o ûn Comûne intelligente
 A trovieiva o so conto a fabbricâ
 Un teätro ûn pö bello e decoroso,
 Da puei dàghe ûn spettacolo grandioso.

Che se Montecatini o fosse in Fransa,
In Germania, in to Belgio, a cadapesta,
Con quest' ægua salùbre e l' abbondanza
De borse pinn-e da levâ d' in sesta,
No se sæiva obblighæ d' andâ a ûn spettacolo
De scemmate scollæ dite in vernacolo.

Un teätro o ghe ben, ma serv' assæ
O lè fæto in manëa così bislacca,
E coscì mâ tegnûo, che 'a di a veitæ,
O pâ ciû che ûn teätro, ûnn-a baracca
Dove a mette e so tende e a fâ o bordello,
Pe l' intiera stagion, ghe o Stenterello.

Spettacolo adattôu per tanta gente
Assuefæta a-e demòe de gran çittæ,
Che a porieiva pagâ comodamente
I cantanti ciû bravi e accreditæ,
E da puei fâ riûscì a speculazion,
D' ûn spettacolo *monstre* a sta stagion.

Tanto lè vëa, che pe sùpli a-o difetto
De fâ stâ a gente lì co-e man in man,
Un impresaio, o l' ha da poco eretto
Comme ûnn-a specie de caffè *chantant*
Che in grazia, di spettacoli variæ,
O se ciamma o teatrin de Varietæ.

Lì tütte e seie ghe di noeûvi artisti
 Con di nommi foresti e stravaganti,
 Zoèùghi de forza, velocipedisti,
 Di debùtti d' eccentriche cantanti,
 Di concerti co-i gotti e i campanin
 Comme son da-o Zolezi e a-o San Martin.

E tûta a gente che in mancanza d' ätro ,
 A doveiva andâ in letto o a passeggiâ ,
 A cõre lì, commè a camminn-a a-o teatro
 Anche cò rischio de dovei bāgiâ,
 Per avei l' illûxion d' ûnn-a demôa
 E pe puei fûtte a-o tempo, almeno ûn' ôa.

Ghe in ûltimo ûn Casin de ricreazion
 Che o no lè sempre e non a tûtti averto,
 Ma rarisscime votte, e in occaxion
 Che ghe seggie da dâ qualche concerto ,
 O a fâ di lotti pe beneficenza
 E alôa dôî sâti van pe consequenza.

Cò teätro, o teatrin de Varietæ
 E o Casin, se se paga o so biggetto,
 (Che de votte besœûgna ëse invitæ)
 Chi non ha l'ûso d' andâ presto in letto,
 O l' ha mēzo e manea de puei passâ
 A so seiann-a, no diõ ben, nè mâ.

Ghe ne ûn muggio però che o no profitta
De questa specie de divertimenti,
Ma ghe piaxe sta in casa e fâ ûnn-a vitta
Con ciù sobri e modesti intendimenti,
E ghe basta o trei sette o ô sette e mëzo
Scinn-a allôa de retiase e d'andâ a vëzo.

E sciccomme di prævi no n' ammanca
Tùtti allegri e zuguei de primma forza,
Che se se tratta de pittâ a palanca
Comme e lûmasse sciortan fœûa da scorza,
Coscì, dove son lô, non aggiaë pûia
Che ghe sempre i zuguei da fâ a partîa.

E lè façile asci, che tra i bagnanti
Che fan vitta comûne a casa e a tœa,
Se ghe posse trovâ di diletianti
De personn-e de gaibo e de demôa,
Ch'aggian o don de fâ passâ e serate
Con di zœûghi, di canti e de sûnnate.

Se ghe nè quarchedûn, no ve diggo ätro,
O lè tütte e seianne ipotecôu,
No se va ciù a-o caffè, no se va a-o teatro,
Ghe o spettacolo in casa e o lè obligôu
Tütte e seie inventâ qualche lûsia,
Pe consûmmo e demôa da compagna.

E se scœunna e se canta e se capisce
Che se termina poi pe fâ dôi sâti,
Mentre chi lè zà in letto, o maledisce
Tùtti questi angosciosi e questi sciâti,
E o desgrann-a da lè tramëzo ai denti
Unn-a resta de santi ed açcidenti.

E poi quando Dio vœu, tùtto s' acqueta
E in sce-a tæra e in sce-o Çe regna Morfeo,
E in ta calma da nœutte a ciù completa,
Tùtte e bestie e i cristien runfan zù a reo
E no resta adesciöu ciù che e ciàbelle
E e sinsäe pe rompîve..... e tavernelle.

A sei ôe de mattin, tùtto s' adescia,
O sô o torna a spiegâ tùtta a so gloria,
Da-e sorgenti ä cittæ tùtto remescia,
E se torna a ripete a stessa storia,
Con variante de caxi e d' incidenti
Che pe-o ciù son comûni ed inconclûdenti.

Chi ghe sta ûn pö de ciù, chi ghe sta meno,
Ma d' ordinaio questa storia a dûa
Due settimann-e o dexe giorni a-o meno,
Secondo i caxi e l' entitæ da cûa,
Che fra i tanti so pregi e qualitæ
A l' ha, quanto ciù importa, a brevitæ.

E se tûtte e giornæ ghe de partenze
De nœuvi amixi, li per li formæ,
Tûtti i giorni se fa de conoscenze
Tûtti giorni se varia a societæ,
Scin che doppo per vôi no vegne o gio
De montâ in treno, lasciâ tûtto e addio.

Quando capita l'ôa, cô chœu serrôu
Dai compagni de cûa ve congedæ,
E da molti de questi accompagnôu,
Piggia o treno in partenza e abandonæ
Montecatini, pe tornâ ûn ätr' anno,
Salvo in caxo de morte o de malanno.



I BRINDIXI DO MARCHEISE

TIRITOFOLÒ GATTILÛSIO

AI CONGRESSI DE MASCHERE ITALIANN-E



A TÛRIN CARLEVÀ 1886



DEVO mi ascì fâ ûn brindixi? Devo mi ascì parlâ?
E questo a-e consuetudini no saeiva ûn derogâ?
Marcheise ed illustriscimo, con tanti quarti addosso,
Sarieivo comme o popolo che o l'è de sangue rosso?
Antigamente i brindixi in te solennità,
Comme i sùnnetti a-e moneghe, ai poeti ëan riservæ,
Ai poeti e roba scimile, plebaglia e pelle gramme,
Ai quæ se dava ûn giulio pe poei levâghe a famme!
Ma invece adesso, a-o pippero! l'è tûtto in questo mondo,
Usanze, moddi e regole, cangiòu da çimma a fondo,
No gh'è ciù de principi, l'è a monte e tradizioin
L'è zetto o sangue, i titoli, pâ o regno di strassoin!
Se va zù a precipizio, cô caro avanti ai bæu,
Dando dell' illustriscimo a di arricchì d' anchœu,

Mentre se vedde, oh scandalo, o diggo a mæ rossò ;
 Andâ zû in borsa i nobili, fâ scinn-a l' armatò !
 Ne voei de ciù ? Mi mæximo, magnifico e marcheise ,
 Ultimo resto autentico da nobiltæ zeneize
 Partio dà Sereniscima, me veddo chi a Tûrin
 Scordâme o punto e virgola co-a *Cecca* e *Meneghin* ,
 Ciammâ mæ træ *Gianduja*, dà o passo a *Pantalon* ,
 Trattâ comme mæ scimili, *Tartaggia* e *Balanson* ,
 Veddime senza scandalo accòmunâ a *Brighella* ,
 E senza cerimonie parlâ con *Pulcinella*.
 Passe pe o *Capitanio Spaventa* e *Rogantin* ,
 Ma, roba ciù incredibile, fraternizzâ *Arlicchin*
 Sto mascarson scimpatico, che o fâva ai tempi mæ ,
 E trentetræ disgrazie, a base de bacchæ !
 Dunque, comme dixevimo, tûtto da çimma a fondo
 L' é scosso l' Edifizio, s' avanza o finimondo !
 E in fæto, n' emmo un prodromo che o segna e che o distingue
 Sto caxo apocalittico, ne a confuxion de lingue !
 Sento framèzo a-o tipico *contacc* do piemonteise ,
 Cioccâ o *na gott* poetico do colto milaneise ,
Ostia, *Managgia all' anema*, *Brisa*, *Vosciâ scià sâ* ,
Dio cane e roba scimile sento de sà e de là.
 Insomma gh' é ûn' amalgama, ûn tale preboggion
 De tipi d' ogni genere e d' ogni condizion ,
 De lingue, de caratteri, d' usanze d' ogni risma ,
 Che se non l' é ûn miracolo, ne nasce ûn cataclisma !
 Ma pure in sto disordine, ghe regna ûn' allegria
 Tanto concorde e unissona ch' o riesce un' armonia ,

Gh' é ûn' aia indefinibile de vëa fraternità
 Comme se tûtti foscimo da mæxima çittæ,
 E per disparatiscimo che segge o nostro accento
 A tûtti o chœu o ne palpita cò stesso sentimento!
 Sento che per diffiçili seggie i dialetti e brútti
 ITALIA o l' é ûn vocabolo che o l' é capio da tûtti!
 Sento che quest' Italia, a non è ciù esprescion
 Scientifica o geografica, ma proprio ûnn-a Nazion!
 Dunque, sō mì o retrogrado, che tanto dūo de sùcca
 Rinneghiō o sō che illumina, percōse ho ûnn-a perûcca?
 Ah no, no l' é poscibile, no sã mai che ûn zeneize
 Seggie nasciūo da-o popolo, seggie nasciūo marcheise,
 Benchè o se trœuve in maschera e o l'aggie o gotto in man
 O neghe questa patria e d' èse ûn italian!
 Dunque se fasse ûn brindixi, giocondo ed inspirōu,
 A-e nostre odierne gioie, ai mali do passōu!
 E primma a tì, Gianduja, che a-o gran risorgimento
 Tì è dæto l' imprinçipio cò sennu e l' ardimento,
 Tì che in te ôe diffiçili, patriottica vestale,
 Custode incorruttibile do fœugo nazionale.
 Tì è reiso poi poscibile, che da ûnn-a sō scintilla
 Poëse vegni ûn incendio da-e Alpi infin a Scilla;
 Tì, Meneghin, che a rendine a patria in libertæ,
 Tì è reiso leggendarie e tò çinque giornæ!
 Tì figgio de Venezia, che tì è illustrōu Marghera
 Lottando coll' austriaco, co-a famme, cō colera,
 Che di destin d' Italia no disperando mai
 Tì è sopportōu ûn' Iliade de triboli e de guai,

A ti nœuvo Leonida, che vinto a Curtaton
Ciù che c' ùnn-a vittoria, ti è fæto onô ä Nazion !
Ti, che in ta tò Sicilia, co-a Gancia, ti è imitôu
I Vespri che con Procida a patria han liberôu !
Ti, figgio de quell' inclita tæra, sospio de tûtti,
Che quando per l' Italia l' é sùnnôu l' ôa di lûtti,
Ti è rinnovôu, con l' impeto di tò invasôi spavaldi,
E pristine tò glorie, co-a spâ de Garibaldi,
Che oppressa poi da-o numero, no vinta ed abbrûtia,
Dall' ira e da-e blandizie d' esosa tirannia,
Ti è conservôu a-o popolo d' Italia o sò ideale
Dandoghe in Campidoglio Romma pe Capitale !
Ti, Napoli, ti, Cagliari, e senza distinzion
Voi tûtte, tære italiche, che costitui a nazion,
Voi, che de sangue e glorie, d' averi e preminenza
Ei fæto sacrificio ä nostra indipendenza,
A tûtte fasso ùn brindixi, cô chœu, cô sentimento,
A nomme da Liguria che, chî, mi rappresento ;
E con o senza maschera, savendose italian,
Piggiemose pe titolo, quello de Buggianen,
Dimmo con Re Vittorio, da-e Alpi a-o lido estremo :
« Fratelli, in Campidoglio ci siamo e ci staremo ! »



A MILAN CARNEVALON 1886

ZÀ, pe fâ ùn brindixi
Ghe vœu talento,
Parolla façile
E sentimento;
Avei da pratica
Ne-o fâ poexie,
Storia ed aneddoti
Inçimma a-e diè;
Ma, per mi, nobile
De condizion
E d' antighiscima
Edûcazion,
Son stæte e lettere

Un osso d'uo ,
E Mùse e a Storia
Un pozzo sc'uo.
Scì gh' èa beniscimo
L' abate in casa ,
Ma in quanto a lettere ,
Tabula rasa ;
E poi , pe i nobili ,
Lèze e st'udià ,
L' èa fàse popolo ,
L' èa derogà !

Sò che in quell' epoca ,
E t'utti o san ,
Che , çerti nobili
Gh' èa pe Milan ;
Comme ûn Triv'ulzio
Un Beccaria ,
Doi Verri e scimile
Consorteria ,
Versæ in te lettere
E in ta Morale
Per ûn fenomeno
Eccezionale ;
Ma quelli , èan nobili
Zà tralignæ
Da ûn çerto spirito
De libertæ ,

E dai filosofi
Vegnûi dă Fransa
A fâ da apostoli
Dell' ũguagliansa,
Mì invece, o portego
N' ho mai sporcôu,
E mai co-e lettere
Ho fornicôu.

Comme poscibile
Dunque, sariâ
Che, solo ũn brindixi
Mì posse fâ,
No diò passabile,
Ma almeno tale
Che in to ridicolo
Universale,
O no precipite
Pöeta e poexia,
E o rompe i timpani
A-a compagnia?

Pûre ũn straniscimo
Avvenimento,
Che o se verifica
De sem in çento,
O pœu dă origine

A de occaxioin ,
A imprescindibili
Obbligazioin ,
E fâ o miracolo
De fâ parlâ ,
Chi non ha spirito ,
Nè, nè sa fâ !
E mi trovandome
Cheïto a Milan ,
Per via do comodo
Rito Ambrosian ,
In mëzo a maschere
Cosci compie ,
Che me son prodighe
De cortexie ,
In questa nobile
Bella çittæ ,
Vero prototipo
De civiltæ ,
A fâ o miracolo
Son obligôu ,
Dell' Aze biblico
Che o l' ha parlôu !

Forse e to glorie
Cantiö , e a sommosa
Contro a tirannide
D' ûn Barbarossa ?

Forse a patriottica
Lega famosa ,
Che a segna ùn' epoca
Tanto gloriosa ?
Forse a battaglia
Vinta a Legnan ,
Tomba a-o dominio
Dell' Alleman ?
E lotte patrie
Pe-a libertæ ,
Comme e to celebri
Çinque Giornæ ?
No , queste glorie
Son argomento
Tropo äto e nobile
Pe o mæ talento ,
Noi semmo in maschera,
Noi semmo a tœa ,
No pe fâ a storia
Ma pe demœa :
Dunque o mæ brindixi
Fasso, o Milan,
A-o to benefico
Rito Ambrosian ,
Do quale in grazia ,
Mi godo ancon
O to magnifico
Carnevalon !

Beivo a-e to indùstrie ,
A-o to talento ,
Ed a-o patriottico
To sentimento ;
A quella Civica
Rara sapienza
Che a te dà ún titolo
De preminenza
E ti é d' Italia
Cappo morale
Per voto unaním
E universale.

Levo a-e belliscime
To donne, o gotto ,
Brindo a-e delizie
Do to risotto ,
A-o to carattere
Franco e gioviale,
Beivo a-o to stœumago
Fenomenale ,
A-o santo Vescovo
To protettò ,
Do quæ ti é o spirito
E o bon ùmò.
Sciù dunque ún brindixi
Cö gotto in man ,
Criemmo all' unissono
« Viva Milan ! ».



A ZENA CARLEVÀ 1887

ZÀ ùnn-a votta (e no me o scordo,
Né porriö scassà mai ciù,
Sto cariscimo ricordo
Da mæ morta zoventù!)
A fortûna a m' ha concesso
D' assettâme in mēzo a voi,
E trovâve, a-o moddo stesso,
Indûlgenti ascoltatôî.

Ma da alôa, che cangiamento,
Che diversa condizion!
Comme cresce o mæ sgomento
A mæ attuale poxizion!
Eimo in casa de Gianduia
Da lë accolti e festezzæ,
Non aveivimo che a puia
D' ëse troppo carezzæ!

Aoa invece, a mi zeneize
Tipo freido e ritegnûo,
Benclè nobile e marcheise
Tra voi, l' ultimo vegnûo,
Tocca o compito e l' impegno
D' ospitave in casa mæ,
E d' ammiâ de n' èse indegno
Dell' onô che voi me fæ!

Comme fâ, perchè no nasce
Un spontaneo paragon,
Che o me stritole e o ve lasce
Cattiviscima imprescion?
Comme posso stâ a confronto
De Gianduia, e Rogantin,
Comme posso vinse o ponto
In sce a Cecca e Meneghin?

Cöse serve avei di quarti,
Avei lustro e nobiltæ,
Se vegnûi da tante parti
In ta ligure Çittæ,
No trovæ quell' accoglienza
Ch' ei diritto d' aspêtâ,
Che a risponde ä so opûlenza,
Che a lé in obbligo de fâ?

Ma oltrecchè, mi son marcheise ,
Assuefæto a combinâ
A riserva do zeneize
C' ûn verboso larghezzâ ,
Ed ho sempre ûnn-a risorsa
In ta mæ soddisfazion ,
Quando invece d' arvi a borsa
Spendo e spando protezion ,

In te questa circostanza
Che son chi pe andâ de sotto ,
Troeuvo ûn ancôa de speranza ,
Un specifico in to gotto ,
E pensando che li drento
Ghe l' oblio de avverscitæ ,
Da li spero o salvamento
A-a mæ poca abilitæ !

E se posso o mæ concetto
Mette in atto ed arrivâ
Per l' azion de sto vinetto
Solo a fâve imbarlûgâ ,
A speranza a me conforta
Che in ta vostra confuxion ,
No porriei trovâ ciû a porta ,
Nè fâ ûn conto e ûn paragon.

Beivo a voi, colleghi cã
Voi, ch' ei sempre conservôu
In to pelago de guai
Che ha l' Italia traversôu,
O so nomme e a ricordanza
Do so spirito latin,
Quæxi a rendine a speranza
D' ùn ciù prospero destin.

Ommi, lezzi, monumènti,
Arti, nommi, antighitæ,
Stati floridi e potenti
Son scomparsi, son passæ,
Ma a rovinn-a universale
Che a l' ha tûtto livellôu,
Solo a maschera gioviale
A l' ha sempre rispettôu.

Nati in tempo de servaggio
E de densa oscuritæ,
Quando colpa l' ëa o linguaggio
Che o saveiva dî a veitæ,
C' ùn vestî de fantaxia,
C' ùnna faccia de carton,
D' ùnna plebe intimoria,
Ei l' accento e l' esprescion.

Quelle argûte barzellete,
Quelle comiche trovate,
Che a chi e sente e no-e riflette
Paivan stûpide scenate,
Quanto pûtrido marsûmme
Han cö fœugo risanôu.....
Quanti vizi de costûmme,
Quanti abûsi ha rimedioû!

Quando Italia a l'êa ûnn-a scciava
Fæta in pezzi, oppressa e comme!
Che o straniero o n'ignorava
Fæti e glorie e scinn-a o nomme,
Chi ghe stæto che o portasse
Questo nomme d'Italian?
Chi ghe stæto che o l'andasse
A avvoxialo da lontan?

Inspiræ da-o sentimento
D' ûnn-a patria sofferente,
Sopîo solo, ma no spento
In to chêu da nostra gente,
L'ei portôu con voi tant'anni
Sempre vivo, rispettôu,
E a-o cessâ di nostri danni
O so trionfo ei presenziôu!

Beivo a voi, che l'apatia,
A fiacchezza universale,
Fæ scordâ con l'allegria
D'ùn carattere gioviale,
Lasciæ di che i passatempi
E che i matti carlevæ,
No son ciù di nostri tempi
Che son morti, sotterræ,

Ma se in grazia d'ùn momento
De matteia e d'allegria,
Ammortiamo o rodimento
D'ùnna vitta avveggiornâ,
E inspirandose a-e sorgenti
Dell'idea che a v'ha creòu,
Noi no semmo indifferenti
Nè a-o presente, nè a-o passòu,

Noi troviemo in ta parvenza
D'ùnna nœuva giovinezza,
Qualche resto de potenza
Forse ùn lampo de fierrezza,
Che ne fassan ciù valenti
E miseie a sopportâ,
Che in sti tempi sonnolenti
Ne pœuan forse sobaccâ!

A

LANTERNA MAGICA

SCHERZO-BRINDIXI

IN ÖCAXION DO PRIMMO COMPLE-ANNO

DO

CIRCOLO ARTISTICO

8 Marzo 1883



PRELÛDIO

SCIGNORI, no l'è façile
O sceglie ùn argomento,
Scimpatico ed analogo
A quest' avvenimento;
S' ha bello dì fæ ùn brindixi,
Dì quattro paole in croxe,
Se poi me dæ in sciâ voxe
Pe-e balle che ve diö.

E poi, se devo dîvela,
Sciù e zù tra belli e brùtti,
Quando s'è a tōa, di brindixi
N' ho visto fâ da tûtti,
Ma presentâse a-o Circolo
Pe dâghe do bacillo,
O sæ perdiana ùn pillo,
Che o me secchieiva ùn pö.

A-a Grotta, a-o Fransa, in béttoa
Se pèu fâ do bordæello,
Ma chi in te sto cenacolo,
In mezo a l' arte, a-o bello,
L' è ùn ätro pâ de maneghe,
A cösa a cangia aspetto,
Ghe vèu un pö de rispetto,
No fâse mincionâ.

Cosci, pe di due bacciare
Tescendo ä bell' ä mëgio
Senza servime a-o solito
D' ùn canevasso vëgio,
Da mæ lanterna magica
E viste sorprendenti,
Se ve mostræ indûlgenti,
Ve vèuggio presentâ.



PRIMMA PARTE

ATTENZION! che là in sce-a mùagia
Zà ûnn-a sala a se riflette....
Un o dorme, e l' ätro o bāgia,
Un o giascia de micchette.
In t' ûn canto li assetæ
Dexe o dozze arröbonæ,
Che fan circolo taxendo,
Chi fûmmando, chi bevendo....
Ma ûnn-a gran mùsoneria
A l' incombe ä compagnia.
Solo, a-o mascimo, se sente
Quarche ciarla inconclûdente,
Fâ do spirito pe vizio,
Quarche critica, ûn giudizio,
E ûn modesto sacramento
Fâse röso in sem' in çento,
Tra ûnn-a frase, tra ûnn' idea
In sce l' arte de manea.

Cangia vista — O stesso scito
Ma c' ûn ätro atteggiamento;
Sempre o canto che v' ho dito,
Ma ciû brio, ciû movimento;

Son ciù tanti, son ciù affiæ,
 Han di gesti ciù vibræ.
 Gh' é ûn negretto che-o fà carte
 A propoxito de l' arte,
 Gh' é chi rïe, chi sbatte i pê,
 Gh' é chi conta in sce ûn pappè
 Quanti tonni l' è zà intrôu,
 Quanti mùzai s' è piggiôu;
 Mentre ûn ommo benestante,
 C' ûnn-a barba zà cangiante,
 A ogni nêuva circolare,
 C' ûn convûlso muscolare,
 « *M o fà, mi me l' attasto,*
Me ne fasso fiero pasto ».

Ecco ûnn' atra vedûta, ecco svania
 A primma sala, cö sigâro e-o gotto,
 Semmo in mezo a-o *comfort*, ä scignoria,
 Invece d' ûn caffè, gh' èmmo ûn salotto.
 All' incirca gh' è a stessa compagnia,
 Ma c' ûn fâ, ciù composto e ciù paolotto;
 Complimenti, salûi, streite de man
 C' ûnn-a tendenza de parlâ italian.

E tramezo a questa gente
 Voî veddei sempre o negretto,
 Che o sorrïe continûamente,
 Che o gestisce, e o fà o galletto.

Là gh'è ûn vëgio scignor da-o gesto enfatico,
Che dâ barba e i cavelli o pã ûn artista,
Un ätro da-o contegno aristocratico,
Che me dixan emerito pianista,
Un tipo da canonico linfatico,
Grand' Oriente do metodo verista,
Un artista impesaio ed ûn scültô
Che o l'ha a faccia passâ sempre a-o razô,

E o negretto o distribuisce
Sempre façile e contento,
A ognidûn che comparisce
Un sorriso, ûn complimento.

Ecco ûn meistro de canto, ûn ornatista,
Un console, ûn forense, ûn inzegnê,
Un cascê, ûn professô che o fà l'artista,
Pe propria inclinazion no pe mestê,
Un paleografo grasso, ûn paisagista
Che o l'ha fæto da meistro a mæ messê,
Un antiquaio in genere moderno,
Un scültô c'ûn barbon de paddre eterno.

E ve torna li o negretto,
Che o-i conosce, che o-i salûa,
E in scë sorti do progetto,
O-i conforta, o-i asseguâ.

Con quarche ätro da-o tipo inconclûdente ,
 Che o deve ãse amatore o dilettante
 Se componn-e o Scinedrio, e a prescidente
 Tûtti acclamman; quantunque rilûttante ,
 O nervoso padron de quell' ambiente ,
 Che o l' è in quell' òcaxion quæxi galante :
 Lê o s' assetta, o fá ûn pö de relazion,
 Sciaccandoghe de l' êuggio e do spallon.

Pe-o negretto a l' è cöcagna ,
 Tanto o s' axima, o se scialla ,
 O seconda, o l' accompagna ,
 O gh' è fa o violin de spalla.

Pã che o feto o s' ingrosce, o s' inspessisce,
 Che ne segge matûra a gestazion;
 Parlan tûtti ciannin, nisciûn gestisce,
 Mentre s' arve ûn pittin de discûssion,
 Ma son tûtti d' accordo, e se finisce
 Per eleze ûnn-a sotto-commisciòn,
 Cö mandato de fá i patæli e-e fasce
 Pe quell' anghæzo che doveiva nasce.

Chi o negretto o se tradisce
 Per l' eccesso do contento ,
 E in to mentre o l' applaudisce ,
 Te ghe scappa ûn sacramento.

Ecco, silenzio ! cangia vedûta ;
Atro Scinedrio, ätra sedûta ,
Un vaso semplice, dïto salotto ,
A-o cian penûltimo, sorva Rissotto :
Eccove l' ospite che o pä ûn zoenetto
Se o no s' examina ciû de cosci ,
Ma mi a descrivilo, no me ghe metto ,
Percöse dûbito che o segge chi.

Ecco prinçipia a intrâ da gente.
O primmo a veddise, sempre ridente ,
Sempre instancabile, mi ghe scommetto
Che voi di sùbito, che o l' é o negretto.
Poi ven ûn zoveno, taggio scimpatico
Che o no le nobile, ma che ò sà fâ,
E sempre prodigo do so spillatico ,
O l' ha o bernoccolo do regallâ.

Poi ven, ma a-o pippero, cöse o s' impotta,
Ecco che a macchina a se m' è rotta ;
Forse o sã ûn vizio, proprio da lente ,
Ma no pëu veddise ciû ûn açcidente ,
Che a segge rûzzene, che a segge pûa
No l' é poscibile ciû desfigûâ ,
Cö so carattere, co-a so figûâ
Ogni individuo che gh' a da fâ.

Gh' é ûnn-a farraggine, ûnn-a mescciûa ,
 Che a guasta a sâgoma d' ogni figûa ;
 Veddo ûn fascicolo, scrîto a l' ingrosso ,
 Personn-e e mobili dosso bordosso :
 Lëzan, gesticolan e tian sciû o brasso ,
 Se no me sbaglio, beivan asci ,
 Ma perdïo sèllao, no veddo ûn casso ,
 L' é mëgio dâghene ûn cianto li.

Tanto lé o mæximo mettise in croxe,
 Se no poeì veddilo, ve-o diggo a voxe :
 Quelli individui, s' ean radûnæ
 Pe dà ûnn-a regola a-a Societæ,
 Ma zà che seguita ätra vedûta
 Che a lé o *fac-simile* de questa chi ,
 Passemmo sùbito a-a gran sedûta
 Senza rinrescine ciû de coscì.

Ecco che cangia vista, sciâ fassan attenzion ,
 Che se presenta ûn ampio, magnifico salon.
 Pittûe d' ûn çerto merito, o crëuvan da ogni parte
 Sede adattâ pe ûn Circolo che o se consacra a l' arte ;
 Mobili indoæ, tappeti, potronn-e de vellûo
 Che chi ghe pösa e natiche se sente renasciûo ,
 No sæiva come diescimo, ûn lûsso a l' orientale ,
 Ch' anzi ghe çerti mobili, che spûssan de teatrale ;

Ma insomma i ciù diffiçili in fæto appartamenti,
 Credo che no porrieivan trovâse mâ contenti;
 Solo a fâ ûn sguaro ä sobria ma vaga architettûa,
 Rimarco in via de cronaca un pö de stonatûa,
 Un çentanâ de solite, comûni careghette
 Ingombran tûtto o spazio, e aspëtan chi s' asette.
 In fondo, cö preterito ä luxe do barcon,
 Cö-a faccia vortâ a-o püblico che o l'intra in to salon,
 Pe-a circostanza insolita gh' han misso ûn tavolin
 Con penne, carta etcetera, ûn' ûrna e ûn campanin.
 Un groppo d' individui, o vâ in sciû e zù pe-a stanza
 Ammiando in gïo, parlandose c' ûn' äia d' importanza,
 Ecco, Bertollo, a-o solito che o cöre invexendôu
 Pe ammiâ se pe disgrazia quarcösa o s' è scordôu,
 O mette tûtto in ordine, o conta i caregoin,
 Se vedde zâ l' Economo vestio de so funzioin.
 E mentre che o se spaxima, che o cöre, che o sorveggia,
 O vâ ogni pö pe ûn dúbbo, da ûn ätro che passeggia
 A dighe per exemplo « Cöse ghe pâ sciò Sëxa,
 Se manca e careghette, mando a piggiâle in gexa ».
 L' ätro, nervoso a-o solito, pensando a-o so discorso
 Pâ che o ghe digghe ä mimica, *vâ che te pigge l'orso*.
 « Sciâ scûse, sciò Domenego: « sciâ no me sciûghe e c....
 Sciâ vedde vosciâ mæximo che ho a testa che me bûgge
 Sciâ l' hæ vosciâ l' incarego, sciâ fotte, sciâ l' impotte
 Senza, pe l' ordio sèllao, che o digghe tante votte ».
 O scrolla e spalle, e o seguita fra i denti rûninando:
 « *Signori, no, onorevoli consoci, alloraquando* ».

Di dar le basi in Genova », e intanto ven da gente
 E lë senza scomponn-ise o giascia ûn açcidente :
 « E di un Circolo Artistico si constatò il bisogno,
 De' vostri sforzi in grazia, ora non è più un sogno »
 E o seguita in silenzio a già cõ-a cuiga rossa,
 Dixendo tra lë mæximo « Come me sciûgo a m... »
 Fra queste ciarle seguita a intrâ sempre da gente,
 Che ciarlan in silenzio, e popolan l' ambiente :
 Ghe n' é de tûtti i generi, de tûtte e condizioin,
 Ghe n' é de tûtte e sâgome, de tûtte e profescioin.
 A *fine fleur* di zoveni, da *bourgeoisie dorée*,
 Di senatoî, di nobili, di meistri, d' inzegnê,
 Cûxœi, sensæ, fotografi, commessi ed ebanisti
 Di mēghi e pâ imposcibile, ma gh' è scinn-a di artisti.
 Restan, intrando, estatici, se levan o cappello,
 Dixendo: ma beniscimo..... pe ûn Circolo o lé bello!
 Ma tûtt' assemme a-o tacito squillo do campanin
 Se fâ ûn pö de silenzio ammiando o tavolin.
 Pe no meitâme o titolo d' adûlatò venale,
 Mi no lödiö o belliscimo discorso inaugûrale,
 Che o nostro sciö Domenego o dixè a l' improvviso
 Con çerto fâ rettorico, ma limpido e preciso.
 Poi o presenta a-o popolo e tavole da lezze,
 Perchè a so beneplacito o-e giûdiche e o-c correzze.
 I articolì se seguitan e còran de galoppo
 Senza trovâ di ostacoli, senza trovâ d' intoppo ;
 Quarche discorso in merito di soci militari,
 Ma con ûn voto ûnanime, se passa sciû a pié pari.

Ad interrompe o serio contegno do consesso
 Gh'è scimm-a ûn pö de dispûta in sciâ question do sesso.
 D'intanto intanto, ûn zoveno scûltò che o pâ in sciâ molla,
 O schitta sciû imperterrito a domandâ a parolla;
 O parla, ma o s'impapera, o sciûga o prescidente ,
 Che o dixè: *ma Paernio, io non capisco niente* ,
 Ma quando s'è a l'articolo che o porta i probi-viri,
 Succede comme a Tûnexi pei poveri Crumiri.
 E lì con ûn giudizio sommario o se fûxilla ,
 A Commisciòn a lagrima, e Sëxa o se recilla.
 Lasciòu quarche episodio de minima entitàe ,
 Quarche discorso inutile, pe amò de brevitæ ,
 Se cõre, se preçipita, s'arriva scinn-a in fondo
 Senza e sciûgate solite di chi è troppo faondo,
 E in mezo a-o plauso ûnanime â gioia generale
 D'ûn fêugo d'artifizio comme o *houquet* finale ,
 S'acclamma a primmo socio o Cigno de Busseto ,
 E se dà vitta a-o Circolo, c'ûn successon completo.

Atro quaddro, sciâ staggan attenti;
 Chi gh'è o bello, chi capita o spesso,
 Semmo sempre in ti mæximi ambienti,
 Ma in presensa d'ûn nêuvo successo:
 A-o salon ghe mancava a lûmëa,
 Aôa invece sciâ veddan che a ghé,
 Ecco ûn palco che primma o no gh'ëa,
 E o gh'è misso no senza ûn perchè.

Lûmmi, branche, di vasi da Chinn-a,
Pianoforti de celebre autô
Cöse in grazia se fà, se combinn-a,
Cöse o l'è sto remescio, sto fô ?
Sci Scignori, o l'è o Circolo avertò,
Che o risponde a-o mandato che o l'ha,
E o prepara ûn grandioso conçerto,
Pe fà vedde che o vive, che o fà.

Unn-a squaddra de prodi garzoni
In marscinn-a co-i guanti attilæ,
Lindi e baldi son pronti in arcioni
Pe riçeive e personn-e invitæ.
I dirizze, grazioso e ridente,
Agitôu da ûnn-a çerta emozion,
O sciô Sexa che o l'è o Prescidente
Per l'ûnanime vostra elezion.

Ecco a gente che a monta, a s'asciamma,
Che a se sponcia pe rende o biggetto,
Gh'è chi porze a-e scignore o programma,
Chi e riçeive, chi e piggia a brassetto.
Chi veddendo ûnn-a bella scignora,
O va scinn-a zù in fondo da scâ,
E se invece a l'è brûtta, o l'ignora,
O fà o scemmo e o te-a lascia passâ.

Tanto a gente a s' affolla, a s' ingroscia ,
 No ghé posto pe tante fädette ,
 Musso, Gamba, Pinelli ed Antoscia
 Çercan posto e no e sän dove mette ;
 Ecco Sëxa che o passa co-a Tua ,
 E che o pâ che o ghe digghe cianin ,
 Che se fosse pe fâ ûnn-a demôa
 O gh' avieiva servïo da violin.

Mentre o maestro in sciö piano o l' arpezza ,
 E Bertollo o sorveggia o rinfresco ,
 Un scignor ẽ virtüose o cortezza
 Che da-o taggio o pâ tûtto Moresco ,
 O l' é là che o se striscia ûnn-a carta
 Comme ûn ommo che o l' agge moggè ,

 Che o no pâ manco proprio ciû lè.

Tanto a folla a se sponcia , a s' infia ,
 In ta sala gh' é ûn cädo da moî ,
 Manca l' alito , a testa a ve gã ,
 No se pëu ciû nè intrâ , nè sciortî ,
 Se commensa , silenzio , ghe semmo
 Dixan tûtti , sciûgandose o sùo ,
 « Bravi, bene . . . tra poco scciûpemmo ,
 » Se continua sto cädo , Segnò.

» Quello Mancio, che voxe d' argento ,
 » E che fà , se l' avesse sentïo ,
 » Quello pesso , con che sentimento
 » L' han sùnnôu , se l' avesse capïo :
 » Oh che effetti che provoca a Tua
 » A sentila tramëzo i sponcioin !
 » Oh che gûsto, che bella demòà
 » Comme cantan , che voxi, che toîn »!

« Bravi, bene, magnifico effetto ,
 » O l' é proprio ûn stûpendo conçerto ,
 » Un successo completo, perfetto ,
 » Dixan tûtti, sciortindo a l' avertò ;
 » Ammiæ ûn pö, chi l' avesse mai dïto ,
 » Questo Circolo e cöse o-e sà fà ,
 » E se tûtte ghe riescian pe drïto
 » Comme questa , o promette de dûâ ».

E frattanto che a gente a destreggia
 Pe rimette ûn pö d' äia a-o polmon,
 O sciò Sëxa raggiante o passeggia
 Co-i colleghi in to vasto salon,
 E sciaccando ciù forte do collo,
 O ghe dixè, frettandose e moen :
 Eh che röba , sciâ-a visto, Bertollo ?
 Poi scià diä che no semmo r. . . .

INTERMÈZO
—

Mi porrieivo çertamente
Prolungâ questa sedûta ,
Con cangiâ continûamente
E de quaddro e de vedûta ;
Gh'è n' ho ûn mûggio in ta lanterna
D' ogni specie e qualitæ ,
Ma a vegniæ ûnn-a cōsa eterna ,
E mi ho puia che ve secchæ.

Per exempio a radûnansa
Ch' ha approvôu o regolamento ,
Unna-a çenn-a fæta a-o Fransa ,
Un concerto, o pittamento
Che in onô de Monteverde
Emmò a Sestri celebrôu ,
Ma o lê tempo che se perde ,
Sensa ûn frûto raxonôu.

Dunque piggio e ciù importanti
In ta nostra biografia ,
E ve spiffero davanti
Comme a primma , a Lotteria
Che un decreto Prefettizio
O n' ha dæto a facoltæ
De promêuve a beneficio
Per i soliti inondæ.



SECONDA PARTE

IN t' ùn vaso basso d' äia
C' ùn enorme tavolon,
Gh' é a ciammata straordinäia
D' ùnn-a néuva commiscion,
Bonn-e fighe tûtti quanti
E, pochiscimi eccettûæ,
Tûtti zoveni eleganti
Da ciù eletta societæ.

Cösa strana, a radunansa
Quæxi, quæxi a lé a-o completo,
C' ùnn-a çerta padronansa
A presiede o Pippo Oneto;
(Sëxa o fà da proprietäio
O lé in villa co-a moggè)
Músso o fà da segretaio,
E Bertollo da cascê.

Ve sovven d'avei sentie
Çerte fœe quand'ei pivetto,
D'incanteximi, de strie
Che d'intorno a ùn cädionetto
Pin de rœba de fottezzi
Baronate, malazioin,
Fan l'inguento pei strionezzi
Mugugnando di sguaroîn ?

Così lö comme in ta fœa,
Con de paole tubolari,
Imbernissan in sciâ tœa
Manifesti, circolari
Schede, lettere e biggetti,
Comme vegnan, comme son,
Un fottezzo de progetti,
E remescian cœ baston.

Da sta razza de mescciûa
Cœse diâscoa ne sciortiâ ?
Qualche aborto de natûa
Che a sâ rœba da scappâ !
Ninte affæto, stæme attenti
Perchè o Circolo, o no poëu
Che fâ nasce di portenti,
Che o prefotte comme o voëu.

Dæ ùnn'èuggiâ in ta sala giana ,
E veddiei se a l'è ùnn-a vescia ,
C' ùnn-a freve maremniana
Se travaggia, se remescia,
Picca, incioda, arranca e dalli
Tra i tappeti affestonæ ,
Sciorte ûn mûggio de regalli
Tûtti in riga nûmeræ.

Veddo aççende o lampadaio ,
Mette fiori in tûtti i canti
Cöse gh'è de straordinaiio
Che ven sciû di mûxicanti ?
Unn-a squaddra de marscinn-e
Stan li attenti invexendæ ,
Pe riçeive e scignorinn-e
Con de cõe sproproxitæ.

Che toelette, che vellûi
Che diamanti, che pissetti ,
Gh'è di stêumaghi pasciûi
Di preteriti perfetti,
Ma gh'è çerta gelatinn-a
Missa in mostra li a sciugâ ,
Che a dà a pelle de gallinn-a
Solo a veddila trillâ.

Van a vedde a Lotteria,
 Ma a sô meta a l'è o salon;
 Sento ûn pö de scinfonïa
 Che a pâ quella da Mignon;
 Ecco o bello Sacerdote
 Che o solfezza ai so vexin,
 Ma a-e scignôe ghe smangia e ciöte
 Vêuan ciüttösto ûn ballerin.

Gh'è pâ d'ëse in scia grixella
 A rostî comme S. Loenso,
 Pe calmâghe a tremmarella
 Sêunn-a Doia e Sanfiorenso;
 A fin fin quand'han sentio
 Che i sünnoei son arrivæ,
 Molla a scotta, da l'asbrio,
 Pän tante anime dannæ.

Mentre i vortici da dansa
 Piggian forsa a tûtt'andâ,
 Qualchedun che n'ha abbastansa
 Se n'è andæto sciù a çenâ,
 E ûnn'allegra compagnia
 Ha l'ha in fæto dimostrôu
 Che a caitæ senza allegria
 A lé ûn cöso pertusôu.

Somma tûta, ûnn-a festetta
De ciû belle e ciû riuscië,
Per incascio ûnn-a sommetta
D'unze passa milla lie,
E pe ûn Circolo ûnn-a gloria,
Unn-a nêuva illûstrazion,
Da poei scrive in ta so storia
Senza troppa pretenscion.

Se o poco spirito
Che mi ho in ta boccia,
Aôa in to manego
O no me loccia,
Tentiô d'esprimime
A bell'ã mëgio,
Pe poei descrivive
Comme in t'ûn spëgio,
Do nostro Circolo
L'ûltima fase;
Ma zà son ase,
No ghe riüsciö.

Chi ghe vëu ûn genio
Che o sciorte fëua,
No ûn mediocriscimo
Mëza cassëua;
P'ëse all'unisono
De l'argomento,

Ciù che m' examino,
Meno me sento ;
L' é troppo façile
Guæi che a ve bogge,
Pe ûn sciûga c
Fâme passâ.

Ma fasso calcolo
In sciâ potensa
Dell' instancabile
Vostra paziensa ,
L' è tosto ûn secolo
Che mi ve-e tïo ,
Ma semmo a l' ûltimo
Pe grazie a Dio ;
Dunque l' é o mæximo
Piggiæghe-o tûtto ,
Pe bello o brûtto,
Pe cöse o sä.

Ecco, prinçipio :
L' ûltima squagia
Veddeì riflettise
Lazzù in sciâ mùagia ;
Comme i trei Svizzeri
Do tempo antigo
Han ztòu de mettilo
Derrè a-o nemigo ,

Lasciù in sciò Grutli ,
Da prescidensa ,
Veddo in presensa
Trei conseggè.

In conciliabolo
Serio segreto ,
Gh' é Sèxa e Doia
Insemme a Oneto :
S' intendan sùbito
E fan zûamento :
Ch' aòa che o Circolo
O l' é a-o çimento ,
De fà a l' exempio
De can chi nega ,
E a-o so collega
Metti-o in t' ùn pè.

Ed ecco sùbito
Visto e no visto ,
Che dæto ùn ordine
Gh' é zà provvisto ;
Lùmmi , cariatidi ,
Tappeti in tæra ,
Palme , camelie ,
Vasi da særa ,
Inviti artistici
Co-i ghirigori ,

Di portafiori
De vëo bon ton.

Pe e sca-e zà memori
Di nostri vëgi,
Gh' é fiori e lélloa
Tappeti e spëgi:
Nùmerosiscimi
Fasci de lùmme,
Sensa petrolio
Che o fasse fùmme,
Quaddri allegorici
Fæti con pùtti,
Che mostran tùtti
I so pìpi.

Ecco o vestibolo
Tùtto damaschi,
Armi inservibili,
Vescilli e caschi;
L'Arte de Pærnio
Co-i sò attribùti,
Pà che a ve prodighe
I so salùti:
Gh' é Michelangelo,
Gh' é Raffaello,
Tùtto l' é bello,
No gh' é da dì.

L'è ninte — a-o pippero
Miæ che bagardi !
Dove pe o solito
Ghe sta i bigliardi ,
Gh'è ùnn-a magnifica
Tenda moresca ,
Che ùn gran palmizio
Fäso, o rinfresca ,
Tappeti persici ,
Pippe e cappelli ,
Finn-a di öxelli
Vegnüi de là.

Comme descrive
I oggetti rari
Missi all' artistica
Da-o sciò Figari ?
E comme rendive
Tütto l' effetto
Ch' Issel o provoca
Con ogni oggetto ?
I vasi arabici
Do sciò Moresco ,
E o Barbaresco
De Sanbastian ?

Mi ghe rinunzio ,
Che no me sento ,

Che o segge còmpito
Pe o mæ talento :
No basta o limite
D' ùnn-a revista
Pe poei conoscila
Se a no s' é vista ,
Tanto l' é inùtile
Descrive a scena ,
Gh' èa tûtto Zena
Tranne che mi !

Aviei m' immagino
Sensa che o scrive ,
Visto spessissimo
Sciaccâ de olive ?
Se quest' exempio
Ve pâ addattôu ,
Figûæve o Circolo
Comme ûn strenzôu ,
Dove ûn amalgama
D' òmmi e scignoe ,
Marscinn-e e coe ,
Panse e panê ,

Favan ûn ûnico
Aggregamento ,
Sûando, sponciandose
Pe poei stâ drento ,

Dixendo asmatici :
Che bella festa !
Oh che delizia
Che a l' é mai questa !
Ahi che mì sóffoco ,
No ghe rescisto ,
Non ho mai visto
Cöse coscì !

Lasciæ che enûmere
Tûtte e scignôe :
Ma l' é imposcibile
Tra tante cõe ,
Borgheixi e nobili,
Figge e mariæ ,
Brasse d' avorio
Peti avaiæ ,
Tra vëgie e zovene
Tra belle e brûtte ,
Ghe n' ëa fra tûtte
Un çento e ciû.

E balla , e dâghela
Zù a riso ræo ,
Scin che no penetre
Da-i veddri o cæo ,
Scinn-a che e coppie
Cazzan zù stanche ,

Sensa ùnn-a virgola ,
Un neo chi manche ,
E tûtto in regola
Zù de galoppo ,
Sensa ùn intoppò ,
Nè ùn puntapê.

Quando in sciö termine
De sta demöa ,
I nostri Svizzeri
S' en visti a töa ,
S' ammiavan taciti ,
Ma i èuggi d'ivan
Cöse in te l' anima
Lö se sentivan :
Aöa in to ciacchero
Ghe l' emmo misso ,
Fisso refisso ,
E còmentöu !



FINALE

ECCO a lanterna magica
Scignori a l' é compïa ,
Ma devo ancon sciugàvele
Pe ùnn' ùltima sciortïa.
Ei visto o nostro Circolo
Trascorrïve davanti ,
Da vitta sò mostrandove
E fasi ciù importanti ;
L' el visto dä so origine ,
Chi a töa , veddel l' effetto
De cöse in t' ùn annetto
O l' ha savûo vegnì.

Se dunque dä so nascita
Che celebremmo anchêu ,
O l' é zà tanto celebbre
Benchè o segge figgêu ;

Amixi cai figùemose
De cöse o sã capaçe ,
Quando o sã senza debiti ,
E che o porriâ ciù giâse ;
E questo a-i soci in grazia
Che son a sciò da gente ,
A-o nostro Prescidente
Economo e scignor.

Dunque sciù i gotti — ûn brindixi
Femmo perdie de chêu ,
Ch' agge delungo o Circolo
Di giorni comme anchêu ,
Che o s' agite , che o prospere ,
Che o vive lungamente !
Evviva ! — ûn' ätro brindixi
A-o nostro Prescidente !
Evviva ! — ûn' ätro femmolo
Ai soci , e a-e sò famigge !
L' ätro , lasciae che o pigge
O vostro Tesorê.



PIAXEI MAL' APREXÆ



STUDIO FISIOLÓGICO-MORALE



LETTERATI e professòi
Han zà scritto di volùmmi
In sce l'ommo e in sce i so dòi
In sce i varì so costummi,
Inventando de teorie
Pe spiegâ e so traversie,
Pe dà conto di malanni
Che lê o deve sopportâ,
Ne o percorso di pochi anni
Che a so vitta a deve dâ!

Quelli pochi, e son peccôu,
Troppo pochi pe davvei!
Che han descrito ed illustrôu
I so gusti, e i so piaxeï,
Pe trattâ quest' argomento,

Son partii da-o sentimento
E han lascioû, pe fâ a morale
In sce l' ommo e so pascioîn,
Tûtta a parte materiale
De so varie sensazioîn!

Ma se l' ommo, o le impastôu
De materia bell' e bonn-a,
Benchè o seggie regolôu
Da ûnn-a mente che raxonn-a,
O l' ha çerte sensazioîn,
Çerti gûsti ed emozioîn,
Di fenomeni speciali
Che non han d' idealitæ,
Tûtta' affæto corporali
Comme a famme, comme a sæ!

Chì, mì esclûddo Bacco e Venere
E i piaxei di çinque sensi,
Perchè i gûsti de sto genere
Han piggiôu zà troppi incensi,
E son stæti zà illûstræ,
Missi in luxe e commentæ,
Ma parliò de çerti gûsti
Che, secondo a mæ opinion,
Noî mortali, semmo ingiûsti
De no fâghe osservazion!

Pe no fá ùnn-a lunga stöia ,
Çittiö a caxo, in mēzo a tanti
Che me vegnan in memöia,
Rilevando i ciù importanti,
E veddiei, perdingolinn-a,
Che anche a cösa a ciù piccinn-a,
A ciù fütile occorrenza,
Basta ammiála da vixin,
Spesso a porta in conseguenza
Di dilette soprafin !

Per exempio ghe scommetto
Che ve sâ zà capitôu,
D' èse a ùn ballo cö coletto
Tütto lûcido ed insugôu !
Tütt' assemme, ve se stacca
O pomello che l'attacca,
O ve ven sciù pe-o copûsso
O v' inciöda in sce dôi pê,
Inaiou sotto o so infûsso
Comme ùn vëo ciccolattê l

Questo fütile accidente
Che ô non ha de conseguenza,
O lé tanto deprimente
Tanto amao pe l' esistenza,
Che pe ùn ponto, pe ùn pomello

Pe ûnn' aguggia, ûn remescello,
 Da asseguâve torna a posto
 Sto marviagio de solin,
 Tûtto fæsci, ad ogni costo,
 Scinn-a o laddro e l' assascin!

Ma se a caxo, ûnn-a camëa
 A ve presta ûn puntaiëu,
 Ve se vede scritto in cëa
 O piaxei che o ve va a-o chëu,
 E v' innonda ûn gödimento
 De ben' ëse e de contento;
 Li per li, no sei ciû quello,
 Tornæ allegro, desgaggiou,
 Tûtto questo pe ûn pomello
 Che o no l' ëa ben asseguou!

Se a sto gûsto, in generale,
 Se fa poca osservazion,
 Ghe ne ûn' ätro quæxi uguale,
 Comme sæiva a smangiacion
 In t' ûn posto, specialmente,
 Da no poei, comodamente
 Mette man, pe abandonäse
 A söave voluttæ,
 De dâ de unge e de grattäse
 Scinn'a quande n' emmo quæ!

E figuæve un pö che penn-a
Che besiggi, che demòda,
Se ve smangia o fi da schenn-a
In presenza a ûnn-a scignòda,
O in t' ûn' ätra pozizion,
Dove a bonn-a edûcazion,
Diò no solo a ve proibisce
De puei mettive a grattá,
Ma a s' offende a se stremisce
Solo a veddila tòccá!

Ma se poi per ûn momento
Sei padron de pueive dá
O squisito gödimento
De grattave a tûtto andá,
De sciorbì sta volúttæ,
Sorso a sorso e in libertæ,
Cöse ghe, mi ve domando
Che poeû rëse ao paragon,
Do piaxeì d' andá grattando
Dove ghe da smangiacion?

Voi sæi l' ommo o ciù tranquillo,
Ma ve sà za capitòu,
De sciortì senza mandillo
Mentre sei zà masùccòu,
Quando o naso, o ve da ûn ruggio

D' ægua limpida e de sbruggio,
 Che o ve scua zû lentamente
 Senza pueilo ciû tagnî,
 Che çerchæ, ma inutilmente,
 De tiâ in casa e de sciorbî!

Sei con gente in compagnia
 De riguardo e sùggezion
 E no puei, pe puliscia,
 Fa co-e die, comme ûn strasson;
 Sentî o sbruggio che o l'ingroscia
 Che ò ve tappa, che o ve froscia
 E bezœugna, pe rescioave,
 Fâ de faccie e domandâ
 Chi ha ûn mandillo da prestave,
 Pe finî de tribolâ.

E o le forse da sprexiase
 Benchè o passe inosservôu,
 O piaxei de puei sciûsciâse,
 Quando o naso o lè tappôu?
 De levâse quella stissa
 Che a lè sempre li in sce a pissa,
 Che a bulitiga a zemisce
 E che a v'obbliga a stranûâ,
 Che a ve tappa a v'impedisce
 De tiâ o fiato e de parlâ?

Sei, pe caxo, co-a scignöa
A ün Tëatro o ad ün disnâ,
O ve vuei piggiâ a demoa
De portâla a passeggiâ.
Ma veddei, coi calli ai pë,
Tütte e stelle che lè in Çë,
Che serr:æ dai stivaletti
Troppo streiti-o poco ûsæ,
Dan de fite, in sce i sascetti
Che pan tante cotellæ!

Andæ a casa ranghezzando
E ûnn-a votta in libertæ,
No sentî, mi ve domando,
A ciû dôçe volüttæ,
In to tiävè zû o stivâ
Che o v'angoscia e o ve fa mâ?
Ne o sentive in t' ün momento
I pë liberi de lô,
Missi torna in movimento
Senza fite e senza dö?

Doppo d' ësise addormio
In desaxio in t' ün vagon,
O ëse stæto irredenio,
In ta stessa poxizion,
No lè ün gûsto soprafin

De poei stiâse ûn pittinin,
 De sentive mal' a penn-a
 Ch' ei ûn bâgio incommensôu,
 Tûtto quanto o fî da schenn-a
 Formiguave elettrizôu?

Vœuggio credde, che pe o meno
 Qualche votta aviei viaggiôu;
 Pe fa presto, montæ in treno
 Senza prinma avei p.....
 Mentre a macchina a caminn-a
 Ve sentî a vesciga pinn-a,
 Voei chinâ, ma se va via
 Senza pōsa in te stazioin,
 E sei lì che mûi dâ puia
 Che o ve scappe in tî câsoin.....

Ma se poi, quando vœu Dio,
 Tôcca o treno ao so destin,
 O n' ha ancon cessôu l' asbrîo
 Che sei zà, ne o camerin,
 E là in tûtta libertæ,
 A o piaxei v' abandonæ
 De sentî gradatamente
 A vesciga liberâ,
 Da sto liquido opprimente
 Che o l' aveiva imbarazzâ.

Se i piaxeì, diti de goa
 Son de peiso e d'importanza,
 Se se göde de stà a tōa
 Pe mangià, pe impise a pansa,
 D'ätra parte no lè giùsto
 Despexà quell' ätro gùsto
 Corrolario e conseguenza
 Do mangià, do digerì,
 Quello intendo, con licenza,
 Che se prœuva in to b....

L'ommo aspæto, doppo o chœugo,
 O no deve camminnà
 Troppo in sprescia pe andà ao lœugo,
 A so pansa a sbarazzà,
 Ma o l'aspëta o bon momento
 Che ridùto l'alimento
 Per ün chimico processo
 In g..... belli e boin,
 Seggie tempo d'andà ao cesso
 E de tiàse zù i cäsoin.

E lè alōa, che crepitando
 E in cilindro acúminōu,
 Senza stento e vellicando
 O sfintere dilatōu,
 A sciortià e un pō d'avao!

Comme ûn barco d' in sce o scâo,
Che sentiei scinn-a in te die
Deliziave e formigûâ,
Sensazioin coscì gradie
Da no pueile immaginâ.

E che o seggie ûn gödimento
Che o no soffre paragoin,
Ne o dimostra o sfinimento
E e sommesse esclamazioin,
E o mugugno chi é speciale
A sto foeto natûrale,
E a vedde ûn primma ch' ho c.....
Raoso, tristo, imbarazzôu,
Mentre tïandose sciû e braghe
O lé ûn ätro diventôu.

Zà capiscio che me diei
Che sti gûsti son lûcie,
In confronto ai dispiaxei,
Ai contrasti a-e traversie,
A-e rottûe da e quæ lè afflitta
D' ordinaio a nostra vitta,
Mì però, che no v' ascondo
Che malgraddo o so giammin,
Son contento de stâ a-o mondo
E no vèuggio tiâ o gambin,

Benediscio a provvidenza

Che a n' ha dæto sti piaxei,
E se voi ve fæi coscenza,
Son persuaso, che vorriei
Dì con mì, che semmo ingiùsti
Pe sto genere de gùsti,
Che malgraddo a piccinezza,
In molteplici occaxioin,
Assavuixian de dolcezza
Tante nostre operazioin.



L' EBREO PREVIDENTE



CH' èa ûnn-a votta ûn ûffiziale
Bravo, onesto e de talento,
Ma o ciù bell' originale
Che ghe fosse a-o reggimento,
Sempre pronto a tempo ed òa
A ûnn-a bûrla, ûnn-a demòda;
O n' èa ricco, ma nemmeno
O se pueiva dî despiòu,
Ma frattanto, da-o ciù a-o meno,
O l' èa sempre indebitòu.

Unn-a votta che a so borsa
A l' èa andæta sotto o zeo,
Comme ûn' ultima risorsa,
O ricòre da ûn Ebreo
E o ghe firma ûnn-a cambiale

Pe ûnn-a somma nominale,
 Che ridûta in effettivo
 A da ûn çento de fiorin,
 Ciû ûn biroccio, ûn lavativo,
 Çento gaggie e ûn ottavin.

Proprio a-o giorno da scadenza,
 Se presenta all' ûffiziale
 Co-a ciû timida apparenza
 L' israelita co-a cambiale:
 « Sciâ me scûse, sciô tenente
 Se pào forse diffidente,
 No vorriæ che sciâ credesse
 Che aggie puia pe i mæ dinæ,
 Comme forse no savesse
 Che sciâ è ûn tipo d' onestæ,

» Ma o dinâ o lè coscì raro
 Ghe vèu tanto a guadagnalo,
 Che besceugna che tîe o caro
 Che m'ammazze a risparmiâlo,
 A tardanza d' ûn minûto
 A me costa ûn bello frûto,
 E comme ommo de coscienza
 Son segûo, sciâ me scusiâ,
 Se profitto da scadenza
 Pe vegnilo a disturbâ...

» Quella tale cambioletta
Scià sa ben, quella demôa, »
« Quando a scazze? » - « a dila sccetta
A sæ scheita zà da ûn' òa,
Ma son ommo che me fio,
Ai minûti no ghe ammio,
E mi sô ciù che contento
Se voscià scià se degnià,
De contâme in sce-o momento
Quant' avanzo, lia e dinà ».

« Cão Giacobbe do mæ chêu
Cöse serve luxingâte?
So che devo, ma pe anchêu,
Me impossibile pagâte,
Ti conosci i mæ parenti
Che son ricchi, poscidenti,
Ao de ciù, fra ûnn-a chinzenn-a
Devan dâme di dinæ,
N' aggi pûia che mal' apenn-a
Che i piggiò, ti te paghiæ ».

« Chinze giorni? Ma perdie
Tanto tempo ho da aspêtâ?
Ma voscià scià o fa pe rie,
Scià me zœuga a cuggionâ!
Doppo questa, ghe sã ancon

Torna ûn' ätra dilazion ,
 Doppo ûn' ätra, e se finisce
 Pe aspëta d' anchëu a doman,
 Che o mæ credito o svanisce,
 E voscià scià fütte o can ».

« Ma se m' obbligo in coscienza,
 N' aggi pûia che no svaniö,
 Via Giacobbe, aggi pazienza,
 Damme tempo e te paghiö ».
 « Mi a pazienza no l' intendo,
 A lè roba che no vendo,
 Scià me paghe sta cambiale
 Senza sconto e dilazion,
 Dunque andiö da-o Generale
 Perchè ô fütte ä reclusion ».

« Ma Giacobbe, ti ti-ë matto,
 Se te daggo a mæ parolla! »
 « Ninte, ninte, a nisciûn patto
 No se cede, no se molla,
 Fœûa dinæ, se dunque in tôre ».
 « Te o prometto in sce-o mæ onore »
 « Ma che ònò, che ònò d' Egitto!
 No conosco che i dinæ,
 No ghe prestan manco ûn citto
 Sce sto zobbo d' onestæ! »

- « Ah canaggia d' Israelita
 Ti m' offendi in sce l' ònô?
 Se ti a passi cosci drita,
 Dimme sùbito brùtò ».
 Senza azzunze ùnn-a parolla
 O l' agguanta ùnn-a pistola,
 O dà ä porta ùn doppio gio,
 Mentre l' ätro che o no sà
 A raxon de sto regio,
 O sta a vedde cöse o fà.
- « Cöse diascôa sciâ combinn-a,
 Cose sæiva a so intenzion? »
 « Dimme ùn pö se stamatinn-a
 Ti è ancon fæto colazion? »
 « Colazion? ma sciâ demôa,
 No me andæto zû pe a gôa
 Unn-a gossa d' ægua fresca,
 Un çentesimo de pan,
 Son chi sciûto comme a lesca,
 Mondo e netto comme in man! »
- « Va beniscimo, ma alôa
 Noi se a fæmo chì in famiglia »
 « Ma de grazia..... » - « Lì in sce a tóa
 Ti ghæ ùn gotto e ùnn-a bottiggia,
 Se ti è sæ, ti pèu servite, »

Però ho l'obbligo de dite ,
 Che pe o pitto, se sta male
 No g' ho ninte da giascià,
 E per questo, a to cambiale
 Tì te devi celebrà ».

« A cambiale? Oh Segnò cào!
 Scià ven matto in mæ coscienza ,
 Scià se modere e mi scciaio,
 Ghe prolungo ûn pö a scadenza » ,
 « Troppo tardi, o mi t' ammasso
 O ti mangi o to spegasso » ,
 « Ma mi famme no me a sento
 Me ven côæ de vomitâ,
 O papë o lè ûn alimento
 Che no posso tollerâ ».

« Mi te diggo anc' ûnn-a votta,
 O ti mangi o documento
 O t' accuego c' ûnn-a botta,
 Lungo li, in sce o pavimento »
 « Ma se mi... » — « Meno parolle
 Mia che mollo » — « Scià no molle »
 « Mangia » — « Mangio... scià retie
 Sta pistola pe caitæ... »
 « Primma mangia » — « Ma perdie
 A lè proprio crudeltæ ».

E co-i œuggi in sce a pistola
Mëzo morto da-o spavento,
L' 'sraelita o giascia, o colla
O fatale documento,
E no basta, o deve zûâ
D' ammiâ ben de no parlâ;
Doppo questo o lè lasciôu
Liberiscimo de lë,
E lë o core a perdisciôu,
Senza giâse ciû inderë.

N' ëa passâ ûnn-a settimann-a
Da sto fæto originale,
Quando ä porta, perdiesann-a
O se vedde l' ufficiale...
« Comme? chi vosciâ? davvei? »
« Son vegnûo chi pe savei
In che moddo te riuscîo
De no fâ ûn indigestion,
Doppo aveite digerîo
Quello pö de colazion? »

« Ma Segnô! » — « No sta in sce braxe
No creppâ dall' ansietæ,
Vegni chî, che femmo paxe,
Mì te porto i to dinæ;
Chî ghe o debito integrale

Accettôn dâ mæ cambiale ,
 Chì ghe i frùti, con l' aumento
 Pe a forzosa dilazion ,
 Ciù ûn compenso pe o spavento
 E l' ingrata colazion ».

« Comme, comme? stemmo a vedde
 Che o me paga a lia e dinâ ,
 Mi tantè me o stento a credde,
 Mi me pâ de stralabiâ !
 Sciâ lè proprio ûn galantommo,
 Unn-a perla, ciù che ûn ommo,
 Sciâ comande, sciâ disponn-e
 Do mæ ònô, di mæ dinæ,
 Con sta sorte de personn-e,
 Dæivo o sangue a tonnellæ ! »

« Troppo roba, ma ciù presto
 De sciarate a larghezzâ,
 Dell' ònô d' ûn ommo onesto,
 No stâ torna a dubità;
 Pe o momento, a dî a veità,
 N' ho besœugno de dinæ,
 Ma però no se sa mai ,
 Se se desse l' occaxion,
 Tegniö conto, in ti mæ guai
 Da graziosa esibizion ».

Manco ûn meise n' ëa passôu
 Dall' affare da cambiale,
 Che ecco torna in sce o ballôu,
 Se presenta l' ûffiziale:
 « Cão Giacobbe a dila scetta',
 Son chî torna ûn pö in bolletta,
 Ho besœugno do to aggiûtto »
 « Do mæ aggiûtto? o che piaxei!
 Quello che ho, ghe o daggo tutto,
 Me secchieiva de no puei!

» Quanto o lè? sciâ no se gene »
 « Me bastiæ ûn miggiâ de scûi »
 x Solo mille? molto bene
 So che son ciû che segûi »
 « L' interesse? » — « O plateale »
 « Damme sùbito a cambiale
 Perchè a posse sottoscrîve »
 « A cambiale? de papë?
 Pâi de no, li sciâ no a scrîve,
 No son ciû coscì messë!

» Chî ghe ûn pesso de fûgassa
 Che da træta a pœu servî,
 Benchè a n' aggie corso in ciassa,
 A pœu aveilo fra de noî »
 « Da fûgassa pe cambiale?

Questa chì a lè originale ! »
« Pâi de no, mi penso a-o pëso
Pe mangiâla in sce dôî pë,
Questa, a va zû pe-o canôëso
Molto mëgio che o papë ».



LORITTO

o

Ô PAPAGALLO DE MÔNEGHE



PREFAZION

No voendo fàme ùn merito de penne do pavon,
Mi credo necessaio de fà ùnn-a confescion:
O fondo de sto comico racconto, o mæ o no l'è:
Ma do *Vert-Vert*, do classico poemetto de Gresset.
Mi, dell'idea servindome, o fæto ho ùn pö ingrandïo,
Gh'ho azzunto di accessori, gh'ho dæto ùn atro giò;
Forse l'ho reizo anemico, avendolo allungòu,
Çerto, che no m'immagino d'aveilo miglioròu;
Oltre che a frase e o spirito do classico françeize
No l'è çerto poscibile de rendilo in zeneize,
Bezêugna avei da mutria, pe ùn aze comme mi,
De mettise a fà a scimmia a quella gente li.
Dunque o dicciaro sùbito, trattando st'argomento,
Non ho creddùo fà ùnn'opera de lena e de talento,

E tanto meno, mettime in riga e pretenscion
 D'êse piggiôu da-o pùbblico pe poeta, se nô son.
 Solo coscì pe spazio, piaxendome l'idea,
 Trovando o fæto comico, ho immaginôu che gh'êa
 Materia de poei rendilo oggetto de demôa,
 Quando se vorta l'anima pe passâ presto ûnn'ôa.
 Aoa che s'ê in t'ûnn'epoca, che se no gh'ê ciù i sbiri,
 Gh'ê invece ûnn-a faraggine de poeti in elzeviri,
 De giambi, d'odi barbare, de distici e trochei
 Che a sã roba boniscima, ma a sciûga i zebedei,
 Figûæve che abbominio! pensæ che sacrilegio
 O sã scrive in vernacolo secondo o moddo vegio!
 Ma mi che ho l'abitûdine de dâghe zù all'ingrosso,
 E-e tavernelle a-o proscimo, sciûgâ meno che posso,
 Che creddo pe prinçipio che ûn pö de bon ûmô
 O seggie ciù benefico che a scienza d'ûn dottô,
 Non ho tegnûo pe regola ne-o scrive sta poexia,
 Che de çercâ ûn antidoto contro a malinconia;
 Perciò ninte de classico, d'astrûzo e de speciale,
 Ma ûn fæto semplicissimo, descrito a-o natûrale,
 In moddo che lezzendolo, seggiæ in to stesso ambiente
 De cöse e de individui coi quæ sei, giornalmente,
 Che insomma o vostro spirito o no s'accorze manco
 De cöse o leze, e all'ûltimo o no se trêuve stanco.
 Ghe sô riuscito? Speremmolo, ad ogni moddo, questo
 L'ê quanto me dexidero, veddei che son modesto;
 Per mi, tanto l'ê o mæximo, restiö quello che son
 Qualunque seggie l'exitö, da mæ compozizion.

PARTE PRIMMA

ANNI fa, forse a-o secolo passôu,
(A storia l'è zà vëgia, ma a l'è vëa)
Gh'ëa a Zena, ûn Monestê ricco, avvoxôu,
Fra quelli de tanti Ordini che gh'ëa,
Dove e Moneghe tûtte, ëan reclûtæ
In te primme famigge da çittæ.

Ve lascio di, se queste moneghette,
Tiæ sciü da-o *poère* e a *moère* in to coton,
Se farçivan de gnagnoe e de cuggette
Unn a votta lighæ da-a profescion,
E tescendo da lô come i cocchetti,
Se sfogavan in frasche e patiretti.

Ma pe quanto se posse ëse *ciammæ*,
Secondo s'ûsa di comûnemente,
A-o mondo ed a-e so tante vanitæ,
No gh'è chi ghe rinunzie impûnemente,
E da-o ciù a-o meno, in ogni condizion,
I sensi vëuan fâ vedde che ghe son.

E coscì queste figgie do Segnò,
 Pe quanto se-a passassan in rosäi,
 A fâ torte, bomboin d'ogni savò,
 A inquadrà di Gëxù, di Reliquäi,
 Malgraddo sti da fæ, sti piggia e pösa
 Se sentivan mancá sempre ûnn-a cösa.

E da questo i riguardi e a compascion
 Pe o can de l'orto e o gatto da cuxinn-a,
 O bezêugno d'espande a so affezion
 Se non ätro in sce ûnn'oca, ûnn-a gallinn-a,
 D'avei quarcösa insomma da caezà,
 Pe o bezêugno che ognûn sente d'amâ.

Sci, ma a gallinn-a, l'oca, o gatto, o can,
 N'ëan manco, comme diëmo, o so ideale,
 Voeivan quarcösa da tegnise in man,
 Che o piggiasse de frasche e o poese fâle;
 E indecise in sce questo, ciù che quello,
 Avieivan dexideôu tütte ûn öxello!

Un öxello? — Segûo! ma l'essenziale
 O stava in te l'aveine l'adexion,
 O nulla osta do Paddre Spirituale,
 O quæ avendo o manezzo e a direzion
 De consciense de tûtto o Monestê,
 D'in âto in basso, o comandava lê.

Sto Paddre o l'êa ûn Canonego do Dommo
 Ben pasciûo, riondo, fresco e colorïo,
 Bonn-a pasta se voemmo e galantommo,
 Ma in fondo ûn azenon cäsôu e vestïo,
 Che però o l'ostentava pe politica,
 Unn-a coscienza rigorosa e stitica.

Perchè avendo imparôu per esperienza
 Che pe vive co-e donne e comandâ,
 Bezêugnava dêuviâ da prepotensa,
 No lasciâle riflette e raxonnâ,
 O gh'impîva o çervello de lûçie,
 A coscienza de scrupoli e de puie

E o l'aveiva ridûte de manëa,
 (De ciû che êan za ristrette d'intelletto)
 Che no poeiva vegnîghe ciû ûnn'idëa,
 No ghe poeiva scappâ manco ciû ûn petto,
 Che ne favan ûn caxo de coscienza
 Da portâlo a l'artâ da penitensa.

L'êa zà do bello, che a-o contescionäio,
 O s'êa accorto de çerte reticense,
 De vêugge male espresse e d'ûn frasäio,
 Che o notava ûn remescio in te coscienza,
 Ma cöse diascôa mai, se voesan dî,
 O no l'aveiva mai posciûo capî.

O bello o l'èa che tütte in generale,
 Mugnavan a stessa scinfonïa,
 Coscicchè o pöveo Paddre Spirituale
 No savendo spiegâ tanta armonïa,
 O se misso in sospetto, o se sciâtou,
 Annasando ûn graviscimo peccôu. —

E primma co-a dolcessa e a persûazion,
 Poi co-i sbraggi e-e minacce o e ha obblighæ,
 Sotto penn-a d'eterna dannazion,
 A spiegâghe sti scrupoli e ste coæ,
 Che da-o ciû a-o meno favan vedde tütte,
 Fossan zovene, o vëgie, o belle, o brütte.

Poei pensâ che resâto in to senti,
 Che tütte ghe parlavan d'ûn öxello!
 — Oxello? öxello? comme saiva a di?
 Forse quarche lûghæn, quarche frenguello?
 Ma no, per bacco! non ghe sæ raxon
 De voeisene accûsâ in ta confescion! —

Un öxello! ûn öxello! o mugugnava!
 Pâ che chi se camminn-e de galoppo! —
 O voeiva che spieghessan, ma o tremava
 Che poi finissan pe spiegâse troppo,
 E pe-a puia de sentî quarche sguarron
 O sospende ä dreitûa l'assolûzion.

Poei pensâ che rossô, che suggezion
 Quando sciortindo da-o confescionâio ,
 Invece d'acostâse ä cômunion ,
 Se retiavan in coro a di o rosâio !
 S'ammiavan, comme a di, se ghe son mi
 Veddo, Sorella, che ti gh'è ti asci !

Pe caxo strano, pe combinazion,
 A Maddre Sùperiôa che a l'èa marotta,
 A questa generale confescion
 A l'aveiva mancôu pe-a primma votta,
 Che se dunque a lê asci ghe sæ toccou
 D'accûsase do mæximo peccôu.

O canonego tûtto impenscierio
 De questa so straniscima trovata,
 Dîta a so messa, e cacciou zù d'asbrio
 Quattro beschêutti e ûn pö de ciccolata,
 O core sciû da-a Maddre in quinta e sprescia,
 Che a resta li imbagiä comme ûnn-a nescia.

No l'èa cösa comûne ed ùsüale
 De vedde o Paddre capitâghe in cella,
 Che sempre, pe ûn riguardo natûrale
 O se fâva annunziâ da ûnn-a Sorella,
 Quando o voeiva parlâghe in ta so stansa
 Pe dighe quarche cösa d'importansa.

Scicchè dunque, veddendolo arrivà

A quell' òa.... senza annunzio, e appenn-a intròu,
 Lasciàse cazze zù senza parlà
 In sce-o primmo scambello capitòu,
 Scibben che a voesse fà l'indifferente
 A se sentìa vegnì mezo açcidente.

— « A cöse posso ascrive a degnazion

» De veddilo a quest' òra in ta mæ cella? »

— « Eh... se mi son vegnùo gh'è a so raxon

» Gh'è ùn motivo, degniscima Sorella....

» Ma pur troppo ghe devo confessà

» Che no so da che parte prinçipià!

» Voscià che scià l'è Maddle, e in conseguensa

» Scià deve òse ciù de atre illùminà

» Da-i conseggi do Çe, da l'esperienza,

» Dã virtù lungo tempo praticà,

» Scià me pèu dà ùn conseggio pe sciorti

» Da questo.... no savieivo comme di.

» Nientemeno degniscima Sorella... »

— « Scià me spaventa! *Ecce ancilla tua,*

Invoco te, nostra benigna stella »

— « Che o Satanasso o ne gh'a misso a cõa,

» Che o l'è intròu d'arescoso in Monestè

» E che o commensa a comandàghe lê ».

- « *Oh Virgo potens!* son affari seri .. »
- « In te questo corzêu de pûritæ,
 » Se fæto stradda çerti dexideri,
 » Se commensa a parlâ de çerte coæ,
 » De cöse che no diggo e che no nomino,
 » *Quoniam reiecta et interdicta Domino!*
- » Pêu dâse che me sbaglie, e n'ho speransa,
 » E che no ghe seggie ombra de nequizia,
 » Ed ansi, pe no daghe d'importansa
 » E pe no mette e Moneghe in malizia,
 » N'ho vosciûo vedde a-o fondo, e dighe scetto
 » Cöse sæiva o peccôu do quæ sospetto;
- » Ma ûnn-a Maddre che-a deve pe coscienza
 » No perde mai de vista e so sorelle,
 » Che son stæte remisse ä so esperiensa,
 » Diëmo, comme altrettante pecorelle,
 » Vêuggio credde, a l'aviâ sùbodorôu
 » Cöse diàscoa o Scarpetta o gh'ha sciûsciôu.
- » No l'è cösa che a segge nâturale,
 O continua severo, « che fra tante,
 » Quæxi tûtte, ansi tûtte in generale,
 » Solo a Maddre a me fasse l'ignorante,
 » Mentre lê, çerte cöse, a l'ha o dovei.
 » D'indovinâle se a no-e pêu savei ». —

A Maddre, che a l'e-a in letto, e da-o pati
 A se sentiva andâ tûta in t'ùn suô,
 A stäva lì senza ne fâ ne di,
 Ansciando pe l'angoscia e pe-o rossó
 E manimman che o Paddre o ghe dixeva,
 A cacciava zû a faccia e a se strenzeiva.

Finalmente sto chî, persa a paziensa,
 O se misso a sbraggiâ — « Parlo a vosciâ
 » O gh'intimo in to nomme da conscensa
 » De dime tûtto quello che sciâ sà ».
 — « Ma mi » — « Ma mi, ma mi... le zà do bello
 » Che chi e Moneghe vëuan tûtte ûn öxello!

- Cöse a lè questa vëuggia generale
- » Che a se fæta conosce tûtt'assemme?
- » O questo o lé ûn öxello natûrale
- » E allôa, che scûsan, me pân tante scemme,
- » O se tratta... se tratta..., no savizæ
- » E allôa capiscio, perchè son sciätæ. » —

Comme quando ûn chirûrgo desgaibôu
 O caccia zû ûnn-a diâ in t'ûnna feria,
 O paziente quantunque preparôu,
 O tia ûn sbraggio, o se storçe, o se retia,
 Così a Monega, appenn-a a l'ha sentio
 Parlâ d'öxello, a te m'ha dæto un crió!

E piggiâ da ûnn-a forte tremaxion,
 Ascondendose a faccia in ti lensêu
 A mugugna a preghêa da contrizion,
 Ttando sciù di sospi da strenze o chêu,
 Mentre o Paddre a sta nêuva scoperta,
 O resta li ciantôu, co-a bocca averta.

— « Comme! comme! o barbotta maveggiôu,
 » Cöse lé sta faccenda? e comme a va?
 » Vosciâ asci, Sûperiôa, sciâ l'ha peccôu?
 » Sciâ vorrieiva ûn ôxello anche vosciâ?
 » *Orror orroris, libera nos Deus*
 » *Quoniam in fovea incidit cor meus!*

» Eppure a quell'etæ, n'avixæ credûo...
 » Ma zà e vëgie son pozzi de nequizia... »
 — « Ah mi n'avixæ supposto de segûo...
 » Che ghe fosse... » — Via ben — tanta malizia
 — « Ah davvei? » — « Ritegnûo che o segge ûn male,
 » O creddeivo, a-o de ciù, peccôu veniale ».

— « Ah veniale? e vâ ben, stemmo a senti
 » In che moddo e manêa sciâ-a raxonnôu?
 » Sciâ n'agge suggezion ». — « So ben che noi
 » Emmo a-o mondo e a-i so attacchi rinunziôu
 » E dovemmo schivâ con santo orrô,
 » E affezioin che non seggian pe-o Segnô.

- » Ma quello che o l'ha dito ä Maddalena,
 » *Sei perdonata, perchè molto amasti* ».
- « Ah micchie, Sûperiôa, sciâ no se gena,
 » Sciâ no vadde a toccâ de questi tasti »
- « O no vorriâ gravâne oltre mezûa
 » Per l'affezion che ho pe ûnn-a so creatûa ».
- « Ma questo o lé ûn linguaggio da demonio
 » E no posso lasciâla continuâ »
- « Ma per altro gh'è o porco e S. Antonio »
- « Ma cöse diascoa sciâ me va a çercâ? »
- « Gh'è San Rocco cö can, poi gh'è n'è tanti
 » Che voeivan ben a-e bestie, e pûre ëan santi ».
- « Bestie?! » — « Mi ho dito, e posso avei fallio,
 » Ma se avesse affezion per ûn öxello,
 » O lé pur sempre ûnn-a creazion de Dio,
 » E onoro questo in te voei ben a quello,
 » Ed almeno, o no sâ peccôu mortale,
 » Benchè o segge ûn affetto ûn pö carnale.
- » Ma però ghe rinunzio, e me despêuggio
 » De questa poco ascetica affezion,
 » Se per caxo o lé ûn male, o solo ûn schêuggio
 » Da poeime allontanâ da-a perfezion;
 » No transiggiu davvei, co-a mæ coscienza,
 » E domando de fâne a penitenza ».

- « (Oh per bacco! a sæ troppo madornale...
 » E m'aveivo creddûo che se trattesse...)
 » Ma o lé proprio ûn òxello, ûn animale?
 — « E de cöse sciâ voeiva che parlasse? »
 — « E per die! sciâ me fæ di de giastemme,
 » Sciâ parlan sempre comme tante scemme!

- » Gh'é bezêugno de fâ ûn indovinello
 » Pe trattâ coscì fûtile argomento?
 » Eh cazzo! se sciâ l'han coæ d'ûn òxello,
 » Sciâ ne piggian magari ciû de çento;
 » Ma sciâ non vegnan a-o confescionäio
 » A sciâtâme c'ûn stûpido frasäio... » —

- Poi cangiando de ton — « Son soddisfæto
 » Che a cösa a seggie terminâ coscì,
 » Ma per'altro... segûo... da-o dito a-o fæto...
 » Ghe passa molto, sciâ o sa ciû che mi...
 » E no vorreivo che sciâ se credesse
 » Che in fæto de pascioin ghe larghezzesse ».

- « Ma dunque, se porriä innocentemente
 » Dä sfêugo a questa piccola affezion? »
 — » No ghe diggo de no, ma segûamente
 » Bezêugna fâlo con moderazion,
 » Ed in moddo e manëa che st'amminicolo
 » O no segge per l'anima ûn pericolo ».

- « Oh per questo... » — « Mi so cöse me diggo,
 » Mi conosco o demonio e a so politica;
 » Ho zà dito de sci, e no me desdiggo,
 » Pe n' èse d' osservansa troppo stitica,
 » Ma poi poi, questa vèuggia generale,
 » A l' ha ùn pö de terreno e de sensüale.
- » E se se permettiä che ogni Sorella
 » Agge a pàsoa, a cardænn-a, a parissèua,
 » Cara mæ Sùperiòa, ghe-a diggo bella!
 » Gh' andiä ùn monte de miggio e de scaggèua,
 » Lasciando, che se cantan tùtti assemme
 » Atro che meditâ, sciâ vegnian scemme.
- » Per consequensa, ben consideròu,
 » Che accordâghe ùn öxello a quante son,
 » O porrieiva èse ùn mâ, ho deliberòu
 » De restrenze ùn pittin sta distiazion,
 » Con permettine ùn solo, che o l' é assæ
 » Pe soddistâ tùtta a Comùnitæ.
- » Natùralmente ghe vorriä un öxello
 » Che o no segge piccin nè delicòu,
 » No diö proprio da fâsene o bordello,
 » Ma che o fasse ùn servixo continuòu...
 » Se sa ben, sciâ son tante, e sciâ vorrian
 » Tùtte quante tegniseło ùn pö in man.

» E pe questo me pã che a Provvidensa
 » A ghe l'agge pe lõ misso in conserva;
 » Mi ghe n'ho ûn bello, e posso fâne senza,
 » Perchè da-o giorno che m'è morto a serva
 » O non è de demôa ciù pe nisciùn,
 » E o patisce un pö troppo de zazzùn ».

— « Cöse sento? e scià o dixè pe davvei
 » Semmo indegne adreitûa d'ûn tanto onò »
 — « Ghe diggo ansi che o saiva o mæ piaxeï
 » Quando poëse affidâlo in man a lô,
 » Perchè in casa da mi, povëo Loritto,
 » O rischieiva de moi dall'appetitto ».

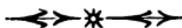
— « O se ciamma Loritto? » — « Çertamente!
 » E o lé ûn bello campion de pappagallo,
 » Bello, grosso, amoroso, intelligente,
 » Che o parla comme noi ». — « Comme me sciallo! » -
 E lasciandose indietro ogni rispetto,
 A cacciava zà e gambe fëua do letto.

Se non che, piggiâ poi da-a sùggezion
 Per avei dimostrôu tanta allegrïa,
 A s'è missa a desghêuggie ûnn'orazion
 Tûtta fûta, compunta, ed avviliã,
 Domandando a-o Segnò d'avei piëtæ
 De so colpe e da so fragilitæ.

Quanto a-o Paddre, superbo internamente
 Che o so òxello o l'avesse fæto effetto,
 O se ghe dimostrôu molto indûlgente
 Per questa so mancansa de rispetto,
 Limitandose a esprimme ä Sûpejôa,
 Che o giûsto, o pecca sette volte a l'ôa.

Poi piggiando licenza, o l'ha invitâ
 De voei fâ presto a radûnâ o Capitolo,
 Perchè o sapesse cöse gh'ëa da fâ,
 Sotto quali osservanse, ed a che titolo
 Un òxello o l'intrâva in Monestê
 Cö-a so licenza e regallôu da lê.

E finalmente, visto o fondo a-o sacco
 Di boin avvertimenti d'öcaxion,
 O l'ha tiôu sciû ûnn-a preiza de tabacco,
 Dixendose da lê: Miæ che fûrbon,
 A fâvo grossa, ma l'ho giâ cosci,
 Che ho poi finïo con guadagnâghe mi.



PARTE SECONDA

A notizia, che o Paddre o s'èa degnòu
 De passàghe a demòa d'ùn pappagallo,
 E che inoltre o l'aveiva dimostròu
 O piaxeì de poei fâghene un regalo,
 Da-c Sorelle a lè stæta riçevûa
 C'ùn piaxeì de dubbiscima natûa.

Perchè l'animo umano o lè coscì,
 Che ûnn-a cösa o-a vorriæ ciù a ghe proibïa,
 Ma ûnn-a votta concessa, o-a lascia lì,
 E o ghe perde *ipso facto* a gimichïa,
 E o no-a vœû manco quæxi ciù piggià,
 Solo percöse a no gh'è ciù negà.

Così lö quando aveivan dûbitòu
 D'avei veûggia d'ùn frûto ch'èa proibïo,
 Un öxello pe tütte o sæ bastòu,
 Anche che o fosse ûn öxellin da nïo,
 Ao-a poi che o Canonego o ghe-o dava,
 Trovavan che ûn öxello o no bastava.

Tutto questo o pensavan in segreto,
Sensa dîselo manco in confidensa,
E atteggiando ansi a bocca a ûn sorrisetto
Tûtto pin de modesta compiaxensa,
Mandavan a fâ fotte o pappagallo,
E o Paddre che o ghe-o dava pe regalo.

O diffiçile o l'ëa de combinâ
Chi doveiva tegnî sto bell' assesto
Pe curâlo, pe dâghe da mangiâ,
Pe tegnîlo pulito e fâghe o resto,
In manëa che se poësan diverti
Tutte egualmente senza avei da di.

Comme l'ëa da aspëtâse, ogni Sorella
A vantava diritti a questo ûffizio,
E perchè no nascesse ûnn-a rattella,
E nisciûnn-a n'avesse pregiudizio,
A Badessa a l'ha imposto a so opinion
Troncando in sciö ciù bello a discûssion.

A l'ha dunque deciso e stabilïo,
Che in refettöio lê o dovesse stâ,
Che fêua da Maddre fessan tûtte o gïo
Pe aveine cûra, e dâghe da mangiâ,
E o no poesse servi de distrazion
Che soltanto in te l'öa da ricreazion.

Quest'ukase o l'è parso troppo crûo,
 E o l'ha dæto in scī nervi a ogni Sorella,
 Perchè ognûnn-a, se sa, a l'avix vosciûo
 Pigiâselo ûn pittin, portâlo in cella,
 E demoâsene ûn pö comodamente,
 Senza fâlo in presensa a tanta gente.

Ma no poendo variâ questo decreto,
 Perchè a Maddre a l'ëa dûa, ferma, intestâ,
 Lõ se son contentæ de piggiâ o petto,
 Sperzûandose che quando o l'arriviâ
 De no fâ manco mostra che o ghe segge
 In protesta di tal barbara legge.

Aveiva a Sûperiôa pe-o gran momento
 Che Loritto o l'intrava in Monestê,
 Tûtto disposto a che o riçevimento
 O riûscisse adreitûa degno de lê;
 E co-e ätre a l'ëa andæta in parlatöio
 Pe portâlo con pompa in refettöio.

Lê frattanto o se fâva dexidêa
 Comme tûtte e personn-e de riguardo,
 E-e Sorelle che o stavan aspëtâ
 Mugugnavan zà ûn pö pe o so ritardo,
 Quando sëunn-a a campann-a e in portería,
 Se commensa a sentî da ciarlaxia.

Comme quando a-e reviste, a guarnixion
 A l'aspëta a *pièd' arm* o generale,
 Sêunna a tromba, a se mette in poxision
 Mentre a mùxica a sêunna a marcia reale,
 E a stà senza fiatà, pronta a-o comando
 Mentre quello o l'arriva galloppando:

Così e moneghe, inteizo o primmo ciocco
 Che annunziava l'arrivo d'ùn foestê,
 Se sùn viste isà sciù tütte d'ùn tocco
 Comme avessan de molle in to panê
 E ordinàse in raxon de gerarchìa
 Intonando d'accordo l'alleluìa.

E frattanto o Canonego, vestïo
 Cõ cappin, co-a zimara e cõ rocchetto,
 Serio e grave, tegnindose in sciõ diõ
 Quella bella casann-a de Loretto,
 O faxeiva o so ingresso in parlatõio,
 Proprio comme o portasse l'ostensõio.

E lì, senza parlâ, comme se fà
 In cappella pe dà a benedizion,
 O trinciava co-a man de ça e de là
 D'in äto in basso, in ogni direzion.
 Comme a di: Figge cæe, ve-o chi l'öxello
 Ammiæ ûn pö se o n'è grosso, e se o n'è bello!

Quindi grave e con passo cadensòu ,
 Doppo avei fæto o gïo de tûtta a stansa ,
 O se mette a arvî a marcia , seguitòu
 Da-e Moneghe , che misse in ordinansa
 L'accompagnan con pompa in refettïo
 Mugugnando in ti denti ùn responsïo.

E là o Paddre , fermandose in to mēzo
 Da vasta sala , co-e Sorelle intorno ,
 O l'ha misso o Loritto in sciö so vëzo ,
 Che o gh'ëa zà preparòu da quarche giorno ,
 E o se regiòu pe di döe paole in croxe
 Tiando sciù scracchi pe scciarise a voxe :

- « Sorelle diletissime , o commensa ,
 » Voi dovete sapere al par di me ,
 » Come la mano della Provvidenza ,
 » Sia di tutte le cose il gran perchè ,
 » Come si debba a lei , se fur create
 » *Bestia universa et volucres pennate.*
- » E da questa sentenza del salnista
 » Voi dovete veder , come i pennuti
 » Furon sempre più grati e meglio in vista
 » All'Ente eterno , più che gli altri bruti ,
 » Che mostrò con speciale compiacenza
 » Di servirsene in ogni contingenza.

- » E per questo, non è senza un perchè
» Se al tempo del Diluvio Universale,
» A un corvo e a una colomba da Noè
» Venne dato un incarico speciale,
» Benchè questo, non fosse in verità
» Eseguito con pari fedeltà.
- » E vediamo le quaglie nel deserto
» Fatte piovere ai profughi Israeliti,
» Benchè volendo, Dio potea di certo,
» Mandar loro de' buoi bell'arrostiti,
» E sappiam che per coglier Pietro in fallo
» Dio lo fece avvisar, da chi? da un gallo.
- » V'è inoltre il pellican che s'apre il petto
» Per fare a' suoi pulcin sorte men trista,
» V'è l'Aquila, l'uccello prediletto
» Del rapito di Patmo Evangelista,
» E che più? v'è il colombo che si sa,
» È terza parte della Trinità.
- » Or se il cielo prescelse il corvo, il gallo,
» Il colombo, la quaglia ed altri uccelli
» Che non han la virtù del Pappagallo,
» E son tutti di lui men vaghi e belli,
» Figuratevi un po' se preferito
» Non lo avrebbe, se allor fosse esistito.

- » Ma per disgrazia non potea l'eterno
 » Impiegar la sua rara abilità,
 » Perchè desso è un uccel tutto moderno
 » E non era ancor noto a quell'età,
 » Non essendo scoperto il Nuovo Mondo
 » Che di simili uccelli è assai fecondo.
- » Ma se questo volatile ciarliero
 » Nol vediam nella Bibbia e nel Vangelo,
 » Non ne consegue e non è punto vero,
 » Che un uccello non sia benviso al cielo,
 » Che gli die' di parlar la facultà
 » Per provarci la nostra inantà.
- » Così quando ci avvien d'insuperbirci
 » Perché abbiamo la lingua ed il cervello,
 » Ecco il Cielo che manda ad avvertirci
 » Che non siamo da più di quest'uccello,
 » Ma che anzi siamo assai da men di lui,
 » Perch'esso vive molto più di nui ».

E chì o Loro, o seccôu dall'orazion,
 O o l'avesse bezêugno de mangià,
 Comme o voesse adreitûa dâghe raxon,
 O se misso a fâ strepiti e a sbraggiâ,
 « Da papâ, da papâ, povëo Loritto »,
 Mentre che o Paddre o ghe dixeva sitto.

A-e Moneghe ghe scappa ûn pö de rië.

Ma o Paddre serio o torna a continûa :

« Noi dunque dicevam, Sorelle mie,

» Noi dunque dicevam — Loritto réâ ».

« Mia chi passa, o lè o Re che vâ alla caccia

» Sêunna a trombetta - e o te ghe a sêunna in faccia ».

O Canonego chi o fâ torna pillo,

O s'impunta o no sâ ciû cöse dî,

E Moneghe tian sciû tûtte o mandillo,

Chi pe tegnise o rië, chi pe toscî,

E in to sforso, mollâ ciancianinetto...

Ma però, bocca sciû mi no ghe a metto.

« Noi dunque dicevam, che questa bestia »

Marcando *bestia* de cattivo umô,

« Ben sovente ci dà grave molestia »

E o pappagallo « *turô ruturô* »

E poi sbraggi, scigöi, scciuppoïn de rië,

E pe razzo finale, e litanie.

Sentindo e litanie, ve lascio dî!

E Moneghe ch'ëan zâ tûtte in orgasmo,

Alloa no s'ën posciûe ciû contegnî

E vinte, trasportæ da l'entusiasmo,

Han rotto e file, ed han battûo de man,

Lasciando o Paddre solo comë ûn can.

Lê veddendo coscì, o cangia de cëa,
 Poi o piggia de fotta o so cappello
 E o va via mugugnando: « che manëa!
 » Me lascian mi, percöse gh'han l'öxello!
 » Ma ghe veddiei, se no ve metto a-o passo
 » Brütte teste fasciæ, teste de casso ».

Nisciunn-a de Sorelle, fëua che a Maddre,
 E quarche ätrà, zà vëgia e arrensenia,
 Lì in sciö momento a l'ha osservòu che o Paddre
 Co-a fotta in corpo o se n'ëa andæto via,
 Tanto ëan tütte co-a testa in to ballon,
 Che n'avieivan sentio manco o cannon.

Mentre a Maddre, confûsa ed ûmiliâ,
 A va dietro a-o Canonego a calmâlo,
 Çercan tütte de poeise avvixinâ
 A-o Loritto pe veddilo e toccâlo,
 Se ghe strenzan intorno invexendæ
 A forza de spuncioin, sbraggi e gommiaë.

Lê in sce-e primme confûso e mäveggiòu
 De l'invexendo che o s'è visto in giö,
 O resta lì ûn pittin comme incantòu,
 Poi o piggia in t'ûn attimo ûn asbrìo
 E sghêuando sorva de sto særa særa,
 O va co-a pansa a dâ ûnn-a patta in tæra.

E Sorelle in to veddilo piggià

Sta pattassa che a poeiva rovinàlo,
 Vegnan tütte ciù gianche che a bùgà,
 Ghe camminan apprêuvo pe acciappàlo,
 Mentre lê o cõre pe piggià o barcon,
 Ranghezzando e dixendo a so raxon.

Chi commensa ûnn-a caccia originale

Tra lê che o scappa e lõ che o vèuan piggià;
 Lê o fa quanto se pèu per evitàle,
 E lõ tûtto pe poeilo circondà,
 Proprio comme chi zèuga a scondilò,
 Tïando sbraggi e spunciandose da lõ.

In to mentre che son lì in sciõ ciù bello,

Torna a Maddre stupìa de sta caladda:
 « Cõse gh'ælo? chi fa tanto bordello?
 » Figge cæe, ve pà d'èse in sce ûnn-a stradda? »
 Co-e man dai fianchi a se ghe mette a dì,
 « Ve pã questo ûn contegno da tegnì? »

E Sorelle piggiæ proprio in sce l'atto,

Stan lì mortifichæ co-a testa bassa,
 E frattanto o Loritto quatto quatto,
 O se mette a schifi tanto che o passa
 Traversando sta mûagia de fâdette,
 Scinn-a sotto ûnn-a banca e o se ghe mette.

Mentre a Maddre a continua a predicâ,
 Dando a tûtte de stûpide e de sciolle,
 De li ascoso o se-a mette a coggionâ,
 Imitando a l'incirca e so parolle,
 E o te a fâ restâ lì co-a bocca averta
 Giando i êuggi, pe ammiâ chî ghe dà a berta.

A-o reciocco da voxe e a-o so metallo
 Accorzendose sùbito chi o l'è,
 A se vorta, a no vedde o pappagallo,
 E a domanda a raxon perchè o no gh'è,
 E sentindose di che o l'è scappôu,
 « Ecco, a dixè, n'ho gûsto, o lé o peccôu.

» Se n'avesci tegnûo questo contegno,
 » L'öxello forse o no sariæ scappôu;
 » Fæta a miccia, se avesci ûn pö d'inzegno,
 » L'averesci a quest'öa torna acciappôu,
 » Invece de stâ lì co-e brasse molle,
 » E fâ di versci comme tante sciolle ».

E c'ûn fâ risoluto a s'incamminn-a
 Verso da banca dove ghe o Loretto,
 Senza tanti preamboli a se chinn-a
 E a gh'infia sotto a man ciancianinetto,
 Tûtt'assemme a sta sciû buttando ûn crïo,
 Portandose o Loritto appeizo a-o diö.

« O meschinn-a de mi, o me taggia o dïo,
 » Aggiûtto, figge cæe, miæ d'acciappâlo! »
 E Sorelle ghe cōran tütte in gïo
 Ma tant'è, no s'azzardan de toccâlo
 E lê a sbraggia ciù forte, a-o sbatte, o scrolla,
 A ghe dà di pattoin, ma lê o no-a molla.

Finalmente sorella Rosalia,
 Un bello moneghin ciù fëo che l'aggio,
 Veddendo che e compagne aveivan puia
 A se fa avanti lê tûtta coraggio,
 A l'acciappa l'öxello, a gh'arve o becco,
 E a ghe molla ün scopasso bello secco.

Poi a torna a pösalo in sciò baston,
 Cö ünn-a zunta de lecche e micellæ,
 Mentre a Maddre a se mette in convulscion
 E-e Sorelle son tütte invexendæ
 A cercâ pesse, binde, arnica, unguento,
 E a fâla rinvegnî da-o svegnimento.

No vorrieivo però che se credesse
 Che da-o so moddo de trattâ co-a gente,
 O Loro pe natûra o battusesse,
 O che o foise, pe dîla, ün' açcidente,
 Mentre invece o l'ëa ün tocco de cuggëlla
 Che o n'aveiva mai fæto ünn-a rattëlla.

E do resto vorriæ vedde se voi,
 Trovandove in to mēzo a tante figge,
 Misso a-e streite, e veddendove scorri,
 No sæsci andæto, comme lê, in te sbigge,
 E in mancansa de becco, manaman
 Che no ve sæsci ûn pö servio de man!

Zà sta razza d'òxelli a l'è cosci
 Che vëuan ëse trattæ co-a prepotensa;
 Guai a quello, o saviei mëgio che mi,
 Che o ghe mostra da puia, da diffidensa,
 O lé lesto, o pëu fâ cöse se sæ,
 Ma tant'è o no ne fâ mai ciù i dinæ.

E de fæto, da-o giorno memorabile
 Da so scena co-a Maddre Sûperiôa,
 O s'ëa fæto ciù docile, ciù affabile,
 O saveiva piggiâ tûtto in demôa,
 Quæxi comme pe fâse perdonâ
 Quello brûtto so moddo de trattâ.

E o l'avieiva vosciùo che o se tocchesse,
 O dava a sampa, o l'abbassava a testa
 Perchè quarche Sorella a ghe-a grattesse,
 E o sbatteiva de æe pe fâghe festa,
 Ma e Moneghe l'ammiavan da distante,
 Ne l'avieivan toccôu chi sa pe quante.

Ma veddendo Sorella Rosalìa

Che lê a se-o fava arrampinâ in sciâ spalla,
A-o piggiava in te man senza avei puia,
E a te-o fâva sâtâ comme unn-a balla,
Tant'è ghe moiva o chêu de dovei stâ
Solo li a vedde e de nō poei toccâ.

E a pittin a pittin, de giorno in giorno
Quarchedunn-a ciù ardïa, ciù addemoelâ,
A se missa a frettâseghe d' intorno,
A portâghe quarcösa da mangiâ,
E veddendolo paxe, a l'ha finio
Pe azzardâse a toccâlo e a dâghe o dïo.

Fæto zà o primmo passo e a giassa rotta,
Vêuan tütte fâ a so prêuva, e in consequensa,
L'unn-a doppo de l'âtra a ûn pö pe votta,
Finiscian con piggiâghe confidensa,
E visto che zûgavan a-o segûo,
Se fan scinn-a piggiâ d'in bocca o spûo.

A so onore, bezêugna confessâ
Che no solo lê o gh'êa riconscente,
Ma o çercava ogni via pe fâse amâ,
Pe mostrâse ciù asperto, intelligente,
Ripetendo orazioîn, nommi, sciortie,
Antifone, fioretti, avemarie.

Questo tempo pe o povëo pappagallo,
 O l'è stæto un continuo gödimento,
 Unn-a sola carezza, ûn lungo sciallo,
 Unn-a festa d'ogni ôa, d'ogni momento,
 In capitolo, in cõro, in cella, in letto,
 Dappertûtto gh'ëa e schitte do Loretto.

E cöse intanto ëan zà ridûte a-o punto
 Che se fâva meno atti de pietæ,
 O contegno o n'ëa ciù coscì compunto,
 E-e orazioin dïte in sprescia, arrûbattæ,
 Gh'ëa ûn rilascio totale, e addio vexin,
 Se a cõsa a continûava anc' ûn pittin.

Perch' oltre tûtto questo, gh'ëa e gioxië
 Che finivan ben spesso in te rattëlle,
 Parolle inveninæ, muri, raoxië,
 Quarche votta manezzo de sciarbëlle
 E scinn-a (ho suggezion de di a veitæ)
 Gh'ëa de belle che s'ëan zà sgranfignæ.

Ma a Maddre che a l'ëa raoza, imbozzonâ
 Pe-a so man indoentia da quello sguaro,
 Veddendo sto bordello, a se sciâtâ,
 E decisa de mettighe riparo,
 A l'ha fæto revive o so decreto
 Pe mette a-o passo e Moneghe e o Loretto!

Povëo Loro! che brûtto cangiamento
 Da o scôso de Sorelle a ô so baston,
 Sempre li solo ne l'isolamento
 O no poeiva capî quest'abandon,
 Costreito a destegâ o so repertöio
 A-e mûage e a-i tavoloîn do refettöio!

E-e Sorelle? che muri, che raoxiâ!
 De no poeilo ciû vedde che a disnâ,
 Co-i êuggi smorti dâ malinconia
 Se-o sciorbivan invece de mangiâ,
 Se rôdeivan de veddisë-o vexin,
 Senza poeilo toccâ manco ûn pittin.

Gh'ea zà stæto ûn pittin de rescistenza,
 Quæxi ûn principio de rivolûzion;
 S'ëan volte a-o Paddre pe ciammâ ascistensa,
 Pe dighe bella netta a so raxon,
 Ma s'ëan subito accorte a-e so risposte,
 Che aveivan fæto o conto senza l'oste.

Ed ansi lê che o l'ëa ancon pin de fotta
 Pe a figûa che gh'aveivan fæto fâ,
 E no ghe paiva vëa d'aveile sotta,
 E avei mëzo de faghela pagâ,
 O l'ha fæto, in omaggio ä disciplinn-a,
 Pigiâ o Loro pe fottilo in cuxinn-a.

In cuxinn-a! li solo, abandonôu
A-e cattive manëe d'ûnn-a conversa!
Questo colpo de grazia o gh'è bastôu
Pe piggiâ o Monestê coscì ã reversa,
Che o s'è deciso de sätâ o barcon,
Ciüttösto che subì st'ûmiliazion.

E de fæto, aspëtôu che a cuxinëa
A foïse invexendâ in te cassarolle,
O s'asconde in to mëzo a ûnn-a panëa
Tütta pinn-a d'indivia e de scarolle,
E poi scelto o momento, o sciorte, o sghêua,
E o se trêuva in t'ûn attimo de fêua.



PARTE TERZA

AVIEI tûtti osservôu succede spesso,
Che se l'ommo o se trêuva in to ballon,
Ciù o l'agisce pe drïto e pe refesso,
Ciù ghe pâ che ghe cresce da raxon,
Ma a pittin a pittin, ven che o finisce
Con di: ho fæto unn-a balla e o ghe patisce;

Cosci a-o Loro, ghe paiva in to venin
Ghe n'andasse di belli ancon a lê,
Quando voendolo mette in to stoppin
A-o Canonego, ä Maddre, a-o Monestê
O l'ha fæto l'eroica decision
De piggiâ o liscio con sâtâ o barcon.

Ma ûnn-a votta de fêua, li sôlo ermitto,
Pedonnando da ûn teito a ûn fumaiêu,
A pittin a pittin, l'idea do pitto
Calmando a bile che o l'aveiva in chêu,
A g' ha misso ûnn-a çerta scagaboggia
De n'avei li per lì, fæto unn-a coggia.

E sta coggia a cresceiva in proporzion
 Che aumentava a bazinn-a e fàva scûo,
 E a locciava, crescendo, a decision
 De voel vinse o so punto e tegni dûo;
 E de moddo che a forsa de locciâ
 A se ne andæta c'unna micellâ.

E tra lë renegando e a mal' invio,
 No voendo ammette de tornâ inderrê,
 O se mette in cammin, fûto avvilio,
 Piggiando a direzion do Monestê,
 Ma o se perde, o s'imbroggia, o s'imbarassa
 In ti vasi e o bersò d'ûnn-a terrassa.

Sta terrassa a l'ëa, comme de raxon,
 O grammo sfêugo d'ûn appartamento.
 Da poco tempo in ça dæto a pixon
 A ûn Tizio, che pe o so temperamento
 No çerto in voxe d'eccessiva flemma,
 O se ciammava Capitan Giastemma.

Quando ä mattin, doppo ûnn-a nêutte in gianco,
 Giando sempre tra i vasi e in sci ortiggêu,
 O povëo Loro, pin de famme e stanco,
 O l'ëa li arröbbonou comme ûn rissêu,
 O vedde vegni a serva in sciâ terrassa,
 Rosiggiandose ûn tocco de fûgassa.

Quando se dixè a forsa do Jestin !

Spesso ùnn-a balla senza consequensa ,
 Un fæto da fâ rie scinn-a i pollin ,
 O l' ha sorva de noi tanta influenza ,
 De cangiâne de stato e de natûa
 Da fâne a vitta façile o fottûa.

E coscì da sta cösa inconclûdente

Comme saiva ùn tocchetto de fugassa ,
 O Loro ch' èa vissûo felixemente
 Scinn-a a quello so incontro in sciâ terrassa ,
 O s' è misso a piggiâlo in to stoppin
 Pe ùn fatale reverso do destin.

Ma cöse voel? se ghe de mëzo a pansa

Ghe zûghieivo che ùn santo o fæ peccôu ,
 Coscì o Loro, che in atra circostanza
 A vedde quella serva o sæ scappôu ,
 Quello pö de fûgassa a te-o tegniva
 Lì fermo a anmiâla ed a collâ a saliva.

E veddendo che a serva a tiava zû

Boccoin sorva boccoin da fâ spavento ,
 Pe a puia che presto a no n' avesse ciù ,
 Se a giasciava con tanto sentimento ,
 O se fæto do chêu , e o s' è misso a criâ ,
 — *Da papà, povèu Loro, da papà!...*

Sta chî, sentindo quarchedûn parlâ,
 Ghe ven sùbito a pelle de gallinn-a,
 A se fërma in sce l'atto de giasciâ,
 Dando intorno ûnn' èuggiâ co-a bocca pinn-a,
 E vedendo o Loritto a caccia ûn sbraggio:
 « O Madonna, Segnô, gh'è ûn papagaggio! »

A no sà comme fâ... a vorriæ piggiâlo,
 Ma tant' è a no s'azzarda e a no se sente;
 Pe a puia che o scappe a no vorriæ lasciâlo
 Pe andâ zû in casa e fâ vegni da gente,
 E in te questa inçertezza, a giascia, a cria
 A s'ingorfa, a s'accosta, a se retia.

O povèio Loro, o stava li imbessio
 Desfigûando sta serva invexendâ,
 Che invece d'accostâse a dâghe o dio,
 A corriva in ça e in là tûtta sciâtâ,
 E o no poiva capì comme ûnn-a figgia,
 Quando a vedde ûn òxello a no se-o piggia.

E o çercava de daghe da capì
 Con locciâghe da testa e sbatte de âe,
 Che o l'èa paxe, e affiggiuòu comme ûn sisi
 E façile a acciappâ ciù che no pæ,
 E scibben che o l'avesse do volûmme,
 A groscezza a l'èa poi, tutta in te ciùmme.

E con tanta eloquensa e sentimento
 O l'ha fæto a so mimica, che lè
 Rimettendose ûn pö da-o so spavento,
 A passetti e cö andâ in punta de pê
 A s' accosta... a se ferma e cianciannin,
 A s' azzarda a toccâlo ûn pittinin.

Unn-a votta toccôu, l' è vinto o zêugo,
 E lè furbo, no sôlo o-a lascia fâ,
 O se cincia, o se presta, o se da lêugo,
 Che a ghe göde, che a-o torne ûn pö a toccâ,
 Poi d' ûn botto, aspëtou che a pöse o dio
 O ghe monta in sciö brasso in t' ûn asbrïo.

Questa chi che ûn öxello coscì grosso
 A n' aveiva mai visto, nè toccôu,
 Tütt' assemme veddendose lo addosso
 Co-a so pèsta de becco attennaggiôu,
 A s' é vista fottûa, a s' é missa a criâ:
 « Oh möæ santa, ghe l' ho, son rovinâ ».

E veddendo, da-a puia, zà averto o taggio,
 Sciorti o sangue e corrighe tûtto zû,
 A sbraggiava « Scignôa gh' é ûn pappaggio,
 » Presto Sciâ cöre, sciâ camminn-e sciû!
 » Sciâ me o leve d' addosso, ahi che o m' addenta!
 » O m' ammassa, o me sguara, o me scarpenta ».

E co-a testa inderrê, cõ brasso steiso,
 A l' ammiava o Loritto pe refesso,
 Che o l' ammiava lê ascì, fûto e sorpreiso
 De n' èse ciù piggiòu pe quello stesso,
 Che o demoava e Sorelle a ciù no posso
 Quando pe caxo o ghe montava addosso.

Tùtt' assemme se sente ûn sacranon
 Fâ tremâ tûtta quanta a terrassetta,
 E ven sciù giastemmando ûn cagnastron
 Despuntòu, senza scarpe, in camixetta,
 Che o se mette a sbraggiâ — Cos'ei Marinn-a,
 Che ve vira pe-a... testa stamattinn-a ?

Cöse l' é tanto fõ ? Voel che ve preghe
 Un fûlmine de dïo, fæto a cappello ?
 — Sciä-o piggie pe caitæ! — Ma che o ve neghe,
 Cöse ô l' é — Sciä nõ vedde, o l' é ûn öxello
 — E pe ûn öxello ei da fa tanto sciäto !
 No n' ei mai mansinòu, per D... S..... —

Poi (m' immagino zà, che aviei capïo
 Che o l' ëa o famoso Capitan Giastemma),
 O ven avanti dando a mente in gïo
 C' ûnn-a çerta andatûa proprio malemma,
 O vedde o Loro, e o dixè — Ah sacr.....
 Te l' arrembo in ta poppa in mæ zûamento. —

E agguantandose a ûn bacco de spassoïa
 O vèu mette in effetto a so minaccia,
 A Marinn-a a se spaxima, a ghe criä :
 — « No, no padron, che sciä me o dà in sciä faccia.
 » Sciä l' acciappe co-e moen, mi no son bonna.... »
 — « E no sei comme fâ, brütta coggionn-a ?

« Bezêugna che ve mostre a-a vostra etæ
 » Comme se fotte pe agguantâ ûn öxello ?
 » Ma mi ho puïa, perdïesann-a che n' aggæ
 » Fæto mai atro che dêuviâ o cannello ?
 » Sac.....to ghe vèu tante lûcie ?
 » Beneito segge chî v' ha fæto e dië ».

E primma che o Loritto imbarlûgôu
 Da-i cri da serva e i motti do baccan,
 O s' addescie, o parpelle, o pigge sciôu
 Pe scappâghe da-e ciöte e fotte o can,
 O se sente ciantâ due dië in to collo,
 Da mette a-o passo, senza poei dà ûn scrollo.

E li de trinca o lè portôu da basso,
 Dove in mëzo a ûnn-a streûppa de pivetti,
 A padronn-a ciù drûa che ûn canevasso
 A pessava marioli e gipponetti
 E fottûo ciù che misso in t' ûn gaggiêu,
 Che o l' aveiva servïo pe ûn' roscignêu.

Da sto punto commensa l'òdissea
 Di so mali, de so tribolziòin;
 Mi no çerco de dâvene l'idea
 Pe no fa de noiose descriziòin
 Ve baste solo, che se o poæ o l'ëa feo,
 I atri ëan maccie e carzëu tûtti da reo.

Despëti, micellæ, tiâte de còa,
 Baccicole da mette in strambælon,
 Sbraggi e famme pe conto da scignòa,
 Sacramenti pe conto do padron,
 In totale ûn inferno, ûnn-a galëa.
 Tempia sôlo da-e frasche da camëa.

E da questo ve lascio immaginâ
 Che razza de leziòin, che dizionäio
 A ûn pö pe votta o l'ha dovou studiâ
 Pe adattâghe a so lingua, o so frasäio,
 Combinando giastemme, avemarie,
 Sacramenti, fioretti e litanie.

Ma omai lé tempo de vortâ inderrê
 E finî questa lunga digrescion,
 Ritornando da cippo in Monestê,
 E dipinzive o stato e a condizion
 De quelle figge, quando han constatou
 Che l'òxello do Paddre o l'ëa scentou.

Cöse voei che ve digghe! in questa vitta
 Pe salvâse da-i crûzi e da-e pascioin,
 Bezêugneiva fâ comme ûn eremitta,
 Interdise e ciû semplici emozioin,
 E i piaxeî che s'inventa e se procûa
 Questa nostra carogna de natûa.

Gh'è çerte cöse poi, çerte demoette
 Che ûnn-a votta assazzæ se ghe ritorna,
 E quando s'è obblighæ de fâ croxette,
 Ne ven sempre ciû còæ de fâle torna,
 In manëa che ne pâ de stâ in scë braxe,
 E senza quelle no s'ha ciû de paxe.

Così lö ch'ëan vissûe scinn-a a quest'öa,
 Senâ öxelli in tranquilla solitudine,
 Pigiou gûsto ûnn-a votta a stâ demôa,
 No ne poeivan lasciâ ciû l'abitudine,
 No saveivan trovâ ninte de bello,
 Se no gh'intrava ûn pittinin d'öxello.

Appenn-a che a conversa de cuxinn-a
 A s'è accorta che o Loro o l'ëa scappou,
 Gh'è vegnûo tûta a pelle de gallinn-a,
 A n'ha visto ciû ninte, a n'ha ciû ansiou,
 Poi, convûlsa alleitando i beati e i santi,
 A s'è missa a çercalo in tûtti i canti.

Comme fâ, comme di, comme se poeiva
 C' ûn' ätro pægio, riparâ sto danno?
 Ma lê õxelli, se sa, che a no n' aveiva
 Da sostituilo e fâ passâ l'inganno,
 E poi, tûtte savendone a mesûa,
 Avieivan rilevôu quell' impostûa.

A forsa de tiâ zù santi d' in çê,
 Te ghe ven ûnn-a bella ispirazion,
 Giûsto appunto gh' ëa o Paddre in Monestê,
 Che l' ëa o giorno fissôu pe-a confescion,
 E lê sùbito a piggia a balla a-o botto
 A te ghe cõre e a se ghe mette sotto.

E ancon primma che o Paddre mæveggiôu,
 O fesse l' atto per arvì o sportello,
 A ghe sbraggia — « perdon do mæ peccôu,
 » Sciä me consegge, mi n' ho ciù l' õxello..... »
 — « Ma che õxello, scusæ, mì no capiscio, »
 — « O l' ha piggiôu, comme se dixè, o liscio ».

— « Oxello? o liscio? comme sæiva a di,
 » Cõse l' é sto linguaggio e sto frasäio?
 » Ma spieghæve, parlæ, fæve capì,
 » Ve pa o moddo de stâ a-o confescionäio
 » Cose son queste smanie e sto peccôu?
 - « O Loritto... » - « Ebben cõse? » - « O lé scappôu »

— « O perdiana! ghe voeiva o cavastrasse,
 » Stemmo a vedde o lé questo o gran peccôu? »
 — « Ma o lé o sò » — « Cöse voei che me ne fasse;
 » Dì ch' ei sempre o çervello invexendôu,
 » Chi gh' é o male, e o vëo punto de partensa
 » Da dovei fane un caxo de conscenza!

— « Comme ne sciorito!... — Mi me ciammo Zane:
 » L' èi fæta a stoppa? ebben pensæghe voi ».
 — « Sciä me dagghe ûnn-a man pe poei trovâne
 » Un' atro pægio! » — « Comme saiva a di?
 » L' é presto dïto, dæme ûn ätro öxello!
 » Quante voei che n' avesse? ûn pe cavallo?

» Ecco cöse vëu di fâ di regalli
 » De quella sorte a chi no i sa apprexä;
 » Poeivan gödise o re di pappagalli,
 » E questa scemma a l' ha lasciôu scappä:
 » No basta aveine coæ, se no se sa
 » Tegnîsene de conto quando o s' ha! » —

E sbattendoghe in faccia o portelletto,
 O te a lascia lì quæxi in convûlscion,
 E o va da-a Sûperiôa che a l' èa in coretto
 Tûtta attenta a fâ a so preparazion
 E o ghe sbraggia — « L' öxello che gh' ho dæto,
 » Dove diascöa o se infiôu? cöse n' é stæto? » —

Ed avanti che a Maddre a se rimette
 Da-o spaximo causôu da sto resâto,
 O tia zû a rûbatton senza permette
 Che a l'arve a bocca e che a repigge fiato,
 Quanto o sa dâ conversa intorno a-o Loro
 Sbraggiando forte da sentilo in côro.

E Sorelle ch' èan zà tutte in sospetto,
 Ve-a diggo bella, a questa so sciortia,
 Se son dite che a fûga do 'Loritto,
 Atro a n' èa che ûnn-a balla, ûnn-a boxia
 Missa a mēzo tra o Paddre e a Súperiôa
 Pe levâghe o piaxeî de sta demôa.

No ghe voeiva de ciû pe aççende a minn-a,
 Pigiâ lampo a poviêa do ma contento,
 Che da-o celebre exilio in ta cuxinn-a,
 Sentivan tûtte, imbozzonise drento;
 — O Loro o l'è scappôu, l'è scappôu o Loro —
 Sâtan sciû, lascian tûtto, e via d' in côro.

E poi tûtte in cuxinn-a. — E chî m'arresto,
 O benigni lettoî, per ûn momento,
 Che, pe poel comme va, describe o resto,
 Rende e scene con gûsto e sentimento,
 Ghe vorrieva ûn scrittô con tanto de.....
 A parolla che ven seî cöse a lê.

Ma me manca l' inzegno e o gùsto estetico
 Pe levâme a-o sublime do lirismo,
 E descrive st' amalgana d' ascetico,
 De pascioîn, d' ignoransa e d' isterismo,
 Misso in moto dâ fotta, aççeiso, assiôu
 Comme ûn sciammo de vespe aççimentôu.

Poei figûavelo voi, mi no me sento,
 Che de dâvene conto a sommi cappi;
 Va a Maddre in cella, e a se ghe særa drento,
 A conversa a s' asconde in mëzo ai drappi,
 E te resta lì o Paddre in sta baracca,
 Senza savei quanti o se n' ha in ta stacca.

Bonn-e pãole, minaccie, esortamenti,
 Di che aveivan raxon, che aveivan torto,
 Mette a mëzo i ciù solidi argomenti,
 L' ëa tutto comme voei toccâlo a ûn morto,
 Lõ sbraggiavan c' ûn diâo pe ogni cavello,
 « Sciä diä ben, sciä diä ben, ma fêua l' õxello ».

« Sciä ne-o trêuve » — « Ma mi — Ma ninte affæto
 — » Ma se o s' é perso cöse gh' ho da fâ ? »
 — « Perso ? son micce, se sciä ne l' ha dæto,
 » Aôa sciä o trêuve, e sciä ne o torne a dâ
 » Dove sciä se l' ha infiôu ? » - « Ma in nisciûn scito ».
 - « Sciä o tie a mëzo » - « Ma se... » - « Sciä fasse fito ».

Poei figûave in che bella poxision

O povëo Paddre o s' é dovûo trovâ,
 In presensa a sto pö de pretenscion
 De voei de cöse che o no poeiva dâ,
 Lê o sbraggiava, meschin, che o no l' aveiva,
 Ma nisciûnn-a de Moneghe a-o credeiva.

Finalmente esauria l' ûltima squagia

De raxoîn, de minacce, de paziensa,
 Misso a-e streite, arrembôu co-e spalle a-a mûagia,
 Senza mezzi de poei fâ resistenza,
 O s' é dæto pe vinto, o s' é sperzuôu
 Çhe vivo o morto o ghe l' aviaæ trovôu.

E comme a l' indoman d' ûnn-a tempesta,

Ritorna o bello e se riposa o vento,
 Ma pe ûn pesso veddei che o mâ o ve resta
 Sempre mosso da ûn lungo ondulamento
 Comme o fosse ancon raozo imbozzonôu,
 Da-o venin de no ësise sfogôu :

Così e Moneghe inverse e mûgugnando,

Han finio pe lasciäse appaxentâ,
 Mentre o Paddre o l' andava borbottando:
 « Eccove li, cöse me tocca fâ !
 » Trovâ l' õxello mi pe appaxentäle.....
 » Bella cösa pe ûn Paddre spiritûale ! »

PARTE QUARTA
—

Dã scomparsa do Loro e da-o bordello
Che o l'ëa stæto a so primma conseguenza,
A son de micce l'ëa passôu do bello
Sensa poeine scrovî manco a semensa,
Sensa manco trovâ coscì a taston,
Quarche zobbo d'idea, de direzion.

No l'ëa manco da di che ghe mollesse
O Paddre Spirituale, o che a raxon
De sto bêuggio in te l'ægua a dipendesse
Da difetto de zelo e d'intenzion,
Ma sci balle! çercâ lé presto dïto
Se no s'ha ûn fî, se no se sà in che scïto.

Ch'ansi sùbito lê o s'ëa misso in caccia
Da-e botteghe, da-e serve, da-i portè,
Ma veddendose rïe quæxi in sciâ faccia,
Mugugnâ çerte antifone derrè,
O l'aveiva capïo da-o doppio senso,
Che o caroggio do fi o no vâ in S. Loenso.

E poi dimmola tûtta, no l'ëa bello
 Pe ûn Canonego vëgio e rispettôu,
 Spartise in quattro pe çerca ûn òxello
 Perchè a-e so penitenti o l'ëa scappôu;
 Lê meschin, o çercava ingenuamente,
 Ma çerte cöse dæle a intende ä gente!

Se gh'ëa azzunto i Canonici, che in coro
 Se demöavan de mettilo a-o landon,
 E strisciando verdinn-e apprëuvo a-o Loro
 Ghe dixeivan tra ûn salmo e ûnn-a lezion:
 « Côm'm' a lé, côm'm' a lé, sei zà in te sbigge,
 » Che no poei contentâ ste povëe figge? »

E così tra che lê o l'ëa zà angosciôu
 De trovâse in te pæste apprëuvo a-o Loro,
 Tra in to veddise sempre allimonôu
 Pe sto zobbo d'òxello in ciassa e in coro,
 O s'ëa misso a mollâghela de ciatto
 E a lavâsene e moen comme Pilatto.

Per cui, quando o l'andava in Monestê
 E o l'ëa costreito a mette e carte in tœa,
 O s'inzeznava de tiä o cû inderrê
 E de sciortine con contâ unn-a fœa,
 Co-a lûxinga che dandoghe da lensa,
 Se l'avieivan piggiâ presto in paziensa.

Ma sci balle! quantunque o conoscesse
 Comme ûn vëgio pastô e so pecorelle,
 E pe propria esperiensa o se credesse
 Che piggiassan pe fiaccole e ciæbelle,
 O s' é accorto d' avei fæto ûnn-a braga,
 E piggiôu ûn çert' èuggio pe ûnn-a ciaga.

Perchè ben che divota da Madonna,
 Vestia d' arbaxo e cõ cilizio ã pelle,
 A Donna in monestê a lé sempre Donna,
 E se gh' intra quarcosa in te çervelle,
 Che a se-e fasce de pesse o de vellûo,
 A vêu vinse o so punto e tegnî dûo.

E coscì mentre o Paddre o navegava
 Un pö dando da vêuga, ûn pö da scïa,
 Ogn' ûnn-a pe so conto a travaggiava
 Sottoman c' ûnna çerta frenexia,
 A trovâ o Loro, se no ätro, appunto
 Pe fâghe-a vedde e pe poei vinse o punto.

E scicomme no gl' èa chi no avesse
 Fêua do ciostro di amixi e di parenti
 E malgraddo o so stato, a conservesse
 Relazion co-i so antighi conoscenti,
 N' aggiæ puia che han trovôu moddo e manëa
 De mettili a cammin quanti ghe n' èa.

E no solo e famiggie, e conoscense,
 Ma qualunque in raxon do so mestê,
 Pe travaggi, provviste ed incumbense,
 O l'aveiva rapporti in Monestê,
 O l'ëa sùbito visto e requixio
 E pe forza o pe amô misso a partio.

L'ëa dunque o caxo, che fra tanta gente
 Che a l'aveiva co-e Moneghe rapporto,
 Se dovesse trová natûralmente
 O Scilidôu che o ghe tegniva l'orto,
 O quæ ben spesso o l'ëa mandôu in giandon
 Pe fâ quarche fucciara o commiscion.

Sto chî o fâva da scemmo e da stondaio
 Ma o l'ëa sempre da razza do paisan,
 E pe dâ un pö de zunta a-o so salaio
 O vendeiva a verdûa de sotto man,
 E o s'ëa fæto ûn mûggetto da cazann-e
 Pe e primizie di poisci e de bazann-e.

Dunque ûn giorno che o l'ëa senza tabacco
 E o n'aveiva ûnnadæto in ta borsetta,
 Te ghe ven in memöia, a sto penacco,
 De piggiâ un cavagnin de leitûghetta,
 De poisci freschi e de çioulette gianche,
 E andâle a vende pe àrronsâ palanche.

Aôa se dava, che pe caxo stranio,
 Fra e cazann-e do nostro Scilidoro,
 Se trovava o famoso Capitano,
 Diventôu possessô do povëo Loro,
 Che quantunque ordenaio e un pö stocchæso
 Ghe piaxeiva e primizie, e o l'ëa lecchæso.

O va dunque da lê pe fâ spediò,
 Comme quello che o stava ciù vixin,
 O monta sciù pe-e scae tûtto d'asbrïo,
 O negozia co-a serva o cavagnin,
 E mentre che pe schêuve o va in cuxinn-a
 O se sente ciammâ « brutta b..... ».

A st' apostrofe strana ed inatteisa
 O se vorta, creddendolo o padron,
 Quando o vedde, co-a mascima sorpreisa,
 Che o l'ëa invece o Loritto in sce-o barcon,
 O quæ avendolo visto e conosciûo,
 O ghe fâva sto tenero salûo.

— « Perdiescampena! chi ælo? » — « o lé ûn öxello, »
 Ghe dixè a serva, — « e o ghe vegnûo da lê: »
 — « Se no fass' aro, o me pâ proprio quello,
 » Che aveivimo de pessa in Monestê »
 — « Ma cöse v' assunnæ, fæme o piaxeì! »
 — « Ma ve diggo, che parlo pe davvei! »

- » Dæmelo torna, che o conosco ä cõa »
 — « Voi me pæi scemmo se l' avesse a di »
 — « Vaddo sùbito a dilo ä Süpeiõa »
 — « Me ne battò o moccin de lê e de voi;
 » Dighe che a vegne, e poi se ne faiemo »
 — « Aspætæme ûn pittinin che ghe veddiemo ».

E li tûtto sciatôu da so scoperta
 Infottôu pe sto moddo de trattâ,
 O l' imbocca d' ûn lampo a porta averta,
 O va zû testa e cû lungo da scâ,
 E primma ancon che o se ne segge accorto,
 Eccovelo arrivôu torna in te l' orto.

E corrindo filato ä barconëa
 Che da l' orto a metteiva in ta cuxinn-a,
 O se mette a sbraggiâ — « sêu cuxinëa
 » L' ho descoværto, e o m' ha ciammôu b....
 — « Chi ei scoperto? » - « Sciä sâ, quello contaggio
 » D' öxellasso che ciamman pappagaggio! »

— « O Loritto? » — « preciso » — « e l' ei portôu?
 » Dove o lé? tiælo fêua? » - « Ma sciä lé scemma? »
 — « Ma dunque cõse di? » - « Che l' ho attrovôu »
 — « Dove? parlæ » - « Da Capitan Giastemma »
 — « Capitan.... Segnò cào! miæ che parolle! »
 Ma frattanto a dà ûn cianto a-e cassarolle,

E lasciando l' ortoan solo imbägiôu,
 A se mette a corrî fêua da cuxinn-a,
 Sbraggiando ciû che a pêu: — « l'emmo attrovôu,
 » L'ha visto o Togno, e o l'ha ciammôu b.... »
 Pe tûtti i corridoi, pë sale e-e celle
 Mettendo in convûlscion tûtte e Sorelle.

In te meno de quanto o staggo a di,
 A notizia a s' allarga a se fa stradda,
 Dappertûtto, pe-e scâe, pe-i corridoi
 Ghe ûn remescio, ûn borboggio, ûnn-a caladda,
 Da fâ mette in allarme o vexinato,
 Tanto o l' ëa o ramaddan, tanto o l' ëa o sciâto.

O Tognin, in sce l' atto o lé ciammôu
 Per dâ conto de quanto lé successo,
 Misso a perde, confûso, interrogôu,
 Proprio comme se instrûissan ûn processo,
 Da ûn impotto de päole e de domande
 — « *Comme, dove, chi o lé! percöse, quande?* ».

Ma l' ascado in te tûtte o s' é calmôu,
 Sentindo che o Loritto o l' ëa in te man
 A ûnn-a specie de diâo descadenôu,
 Che o n' aveiva guæi ninte de cristian,
 E che pe aveilo, bezêugnava fâse
 Do sangue marso, e poi finî pe dâse.

Aôa comme se fâ, pe fâse-o rende,
 Da ûn che solo da-o nomme o mette puia?
 Chi sa che rôba mai bezêugniâ intende,
 E quante iniquità, Gesumaria!
 Lasciâghe o Loro? ma no lé possibile,
 Fâselo dà? ma comme lé fattibile?

Bezêugna scrîve... sci, ûnn-a bella lettera
 Tûtta pinn-a d'amê, de compunzion.....
 Dove va o nomme se ghe mette *etcetera*,
 E se çerca de mettilo in raxon,
 Con mandâghe ûnn-a torta pe regalo
 Pe decidilo a rende o pappagallo.

A proposta in sce l'atto a lé aççettâ,
 E tûtte quante a rëo se dan d'attorno,
 Chi mettendose ä meisua a pacciûgâ,
 Chi a sbatte e êuve, e a dà recatto a-o forno,
 Chi a mette insemme sta famosa lettera
 Diretta a-o nostro Capitanio Etcetera.

Doppo ûn mûggio de mende e de scassoîn,
 De câga-dubbi e de suggerimenti,
 Per ammiâ de no mettighe esprescioîn
 Che poessan solo che allighîghe i denti,
 A lettera à lé fæta, e missa in netto
 In sce ûn fêuggio de carta da rispetto.

- E a dixeiva a l' incirca — « P̄rone Col̄mo
» Signore Capitan di gran valore,
» Collo spirto di triboli ricolmo,
» Coll' amarezza e l' umiltà nel cuore,
» Si rivolgono a voi l' umili ancelle
» Qui sottoscritte, e in Dio, vostre sorelle.
- » In questi tempi d' empietà e nequizia,
» Regno del lupo sul belante agnello,
» Era, dopo del Ciel, nostra delizia
» Fra tanti mali, un innocente uccello
» Che fra bruti è sol quel che può stimarsi,
» Come quello che tende ad elevarsi.
- » Pei nostri falli volle il Ciel clemente
» A noi ritorlo per donarlo a Lei,
» A Lei, che certo non ne farà niente,
» E le asciugherà forse i zebedei,
» Come direbbe in circostanza eguale,
» Il degnissimo Padre Spirituale.
- » Ella, retto di cuor, nobile e giusto,
» Siamo certe, vorrà farsi coscienza,
» Perchè crudo sarìa, prendersi il gusto
» Di mettere noi tutte in penitenza,
» Mentre soverchio è a Lei simile augello,
» E noi tapine non abbiám che quello.

- » Se per disgrazia, noi colla presente,
 » Abbiàm commesso involontario fallo,
 » Ce ne perdoni generosamente
 » E in compenso del nostro pappagallo,
 » Si degni di accettar quella che offriamo
 » Povera torta, colla quale siamo..... ».

Missa a lettera dentro ûn' *enveloppe*,
 A torta in t' ûn magnifico çestin,
 E-e consegnan a-o Tögno, e che o galoppe,
 Ghe dixan, pe portâle a-o so destin,
 E se o sentisse çerte brütte storie,
 Che o digghe a mente de giaculatorie.

Poei figûave l' ansiosa aspettazion,
 Che doveivan provâ ne l' intervallo,
 Che passava da-o fâ sta commiscion,
 A-o senti o risultato do regalo;
 Ean ascâdi, resâti ogni momento,
 Un' angoscia e ûn continuo rödimento.

Tût't' assemme o lé chî dixan tremando
 E ghe van tûtte incontro dâ Curlëa,
 E de fæti o l' é lê co-e man scrollando,
 Che o finisce per dî che o Sciô o no gh' èa,
 Ma che a serva però, a gh' aveiva dito
 Grazie da torta, senza dâ de scrîto.

No ve diggo o dolore e a prostrazion
 Che han sentio tütte quante a sta risposta,
 Ninte l'è poco, ma rimette ancon
 A pâ ûnn-a cösa proprio fæta a posta:
 Ma no gh'ëa da despiäse che d'altronde
 Se o no l'ëa in casa, o poeiva ancon risponde.

E dito è stæto; a l'indoman matinn-a
 Ghe capita ûnn-a lettera pe-a posta,
 C'ûn carattere a sampa de gallinn-a,
 E l'indirizzo tûtto zû pe costa,
 Cegâ sens' *enveloppe* a-a modda vëgia
 E sigillâ c'ûn pittin de nëgia.

Appenn-a che l'han vista, han presentio
 Che a l'ëa a risposta tanto dexidëa;
 Unn-a con l'ätra se a ballezza in gio,
 Ma nisciûnn-a ä vorriæ dissigillâ,
 Pe puia de perde c'ûnn-a negativa,
 L'illûxion che ne dà l'aspettativa.

Finalmente, o spuncion da cuixità
 O fâ rompe i sigilli a ûnn-a novizia,
 E atre intanto, abbrensuie da l'anscietæ,
 Con tanto d'ëuggi pe aspetâ a notizia,
 Se ghe mettan in gio, mentre che a lese
 « Genova tanti del corrente mese:

- « Ho riceputo la sua grata lettera
 » E gli rispondo a volta di corriere
 » Ch' io non mi chiamo Capitano Etcetera,
 » Ma se loro vogliono sapere,
 » Ho il nome sulla porta e che non sono
 » Ne fratello o sorello di nesso.
- » Quanto alla torta, se non fosse stata
 » La famiglia, che son tanti accidenti,
 » Io certo, ce l' avrei torna mandata,
 » Percosa il dolce mi fa male ai denti,
 » Ma se il vento è di prua ci fa per forza
 » Virar di bordo ed appoggiar sull' orza.
- « Per l' ocel, me ne futto bell' e bene
 » Perchè sbraggia che pare un sacramento,
 » Che mandino quell' uomo che ci tiene
 » Conto dell' orto e ce lo do al momento,
 » Che poi del resto, le saluto tanto,
 » Amici, ma alla larga e questo è quanto ».

L' èa tanta l' ansieta, l' aspettativa,
 Che nisciunn-a de tante ha rimarcôu
 Né a mainëa de parlâ troppo espresciva,
 Né o sacramento che o ghe aveiva infîou,
 Pe n' intende che quanto ghe premeiva,
 Cioè che o povêo Loritto o ghe o rendeiva.

Poei pensâ che allegria, che ramaddan,
 Sbraggi, centi, scigôî, scciuppoin de rië;
 Poi ghe ven l'anscietæ che manaman,
 Doppo aveilo promisso o se retie,
 E sotto l'imprescion de quest'ascâdo,
 Deciddan de piggiâ o zeneize câdo.

O Togno o lé spedïo senza cappello
 C' ûn chillo d'anexin pe passaporto;
 Ma che o l'ammie che se o ven senza öxello,
 Che o no s'accoste manco ciû da l'orto:
 Se o no ghe che o l'aspëte, o se sovvegne
 Che no ghe scûsa, né raxon chi tegne.

Mentre o cöre adreitûa zû a rûbatton,
 E Sorelle stan li tutte ä aspëtâ,
 Dominando o nervoso e l'emozion,
 Con tiâ a mëzo a cönetta e fâla giâ,
 Ma pensando a tûtt'ätro, e cô çervello
 Sempre occupou de sto beneito öxello.

Tûtt'assemme ûnn-a voxe conosciûa,
 A-o reciocco ûn pö stridulo e sonoro,
 A se sente sbraggiâ: « Porca fottûa,
 » Loritto Bello, pelandrôn d'un Loro.... »
 E a n'ha ancon terminou, ch'intra a conversa
 Gianca comme a bûgâ cö-a voxe persa,

Balbettando « o lé chi, sciä l' han sentio ?

« O l' é proprio o Loritto e o me conosce... »

Tûtte se spuncian pe sciortí d' asbrïo,

Che se rompe e carreghe e a porta a scrosce;

S' arrûbattan, se litigan, se dan

Pe vedde o Tögnò cò Loritto in man.

Chi no parlo de cöse lé successo

In ti primmi`momenti d' espanscion;

Tûtte o voeivan toccâ, veddio dappresso,

Tûtte dighe ûnn-a miccia, ûnn-a raxon,

Mentre lê imbarlûgôu da l' invexendo,

O-e ammiava da stûpido, taxendo.

Finalmente calmâ l' effervescenza

Natûrale da primma commozion ,

Fæta torna con tûtte conscensa,

Nêuvamente remisso in sciô baston,

O lascian solo a piggiâ fiato e lô

Van tûtte in coro a ringraziâ o Segnò.



PARTE QUINTA

L'É ben conosce pe l' intelligensa
 Do racconto che o deve seguità,
 Che, nè o Paddre o l' aveiva conoscenza,
 Nè a Maddre Sùperiôa a l' èa informâ
 Da scoperta do Loro, nè che lê,
 O regnava da cappo in Monestê.

L' èa do bello che a Maddre a stava ascosa
 In ta cella, ûn pö in letto, ûn pö levâ,
 Pe causa d' ûnn-a venn-a varicosa
 Che a se gh' èa ciû do solito infiammâ,
 E essendo zà da lê agra e splenetica,
 A-a rendeiva ancon ciû raoza e bisbetica.

O Paddre invece pe schivâ repicco,
 Comme emmo visto precedentemente,
 O lasciava a cappella in man do Micco (1),
 Vegnindo ciû che o poeiva raramente,
 Pe di messa o dirizzighe a coscienza,
 Quando o no poeiva proprio fâne sensa.

(1) Micco, voce popolare un po' antiquata che significa Chierico.

Naturalmente, questo rescoson

O non òa troppo lindo ed illibato ,
 E o saveivan lô ascì, ma l' intenzion
 A l' òa forse scûsabile, da-o lato
 Che avendola piggiâ pe ûnn-a demòa
 No voeivan dà fastidì a-a Sûperiòa.

Aòa poi che o Loritto o l' òa tornòu,
 E che no pœivan ciù tegnìlo ascoso ,
 Ghe rincesceiva de n' avei parlòu
 E d' avei fæto e cöse d' arrescoso,
 Perchè aòa intanto, bezêugnava mette
 I conti in lûxe, e tiase sciù e fädette.

Nisciûnn-a, pai de no, manco pe rie,
 Voeiva òse quella che a rompisse o giasso,
 E in te questi contrasti e queste puie ,
 No saveivan sciortì da l' imbarasso,
 Quando a Maddre ch' a l' òa in convalescensa,
 A s' è torna ammaotìa con ciù violensa.

Poei figûave se questa circostansa,
 A n' òa ûn bello pretesto, ûnn' ocaxion,
 Pe scûsâ sto silenzio, e a rilûttansa
 De dovei mette a mëzo o rescoson,
 « Pòvea Maddre, a lé tanto asperonsia !...
 » Lé megio dighe-o quand' a sâ guaria ».

E contente de questo ritrovato
 Che o ghe dava do sevo in sciâ conscensa,
 Per a puïa che o Loritto o fesse sciâto.
 E che a Maddre a scrovisse a so presensa,
 Te l'han misso distante a fâ caladda.
 Appeizo a ûn lûxernâ che o dava in stradda.

Mi non ho l'intenzion de fâ o pedante,
 Nè di trattati de filosofia,
 Schivo, se posso, de vegni seccante,
 Conto comme me detta a fantaxia,
 Ma ghe di fæti che no basta dîli,
 Ghe vêu asci a so raxon pe poei capîli.

Qualunque osservatò sùperficiale
 O l'aviâ senza dubbio rimarcôu,
 Comme l'ommo, in to stato natùrale,
 O lé fæto pe-o vizio e pe-o peccôu,
 E se o l'ûsa da libera voentæ.
 O no fâ che pe propria utilitæ.

E de fæti, piggæ ûn figgièu piccin,
 Dighe o nomme d' ûn santo, o ûn sacranon,
 E seggæ çerti che da li a ûn pittin,
 O ve ripete senza exitazion,
 A giastemma ch'ei dîto, e o se ghe pösa
 Comme se o fesse quarche bella cösa.

Cosci e Moneghe ch' èan senza esperiensa
 Di costûmmi e do fâ da societæ,
 Consûmando o ciû bon da so existensa
 Fra e quattro mûagie da Comunitæ,
 Ean, pei moddi de di de çerte genti,
 Comme tanti figgiêu di ciû innocenti.

E trovandose in questa condizion
 Proprio comme in to stato de natûa,
 Se pe apprende a memoia ûn' orazion
 Gh' èa toccôu mette o cerebro â tortûa,
 Senza sforso e in to moddo ciû corretto,
 Ripeteivan i sgrêuxi do Loretto.

Questo chî ch' oltre a-o solito frasâio,
 Da l' esilio o l' aveiva riportôu,
 Comm' ei visto, ûn completo dizionâio
 D' ûn linguaggio o ciû libero e sboccôu,
 O l' andava sbraggiando a tûtta gôa,
 E a-e Sorelle a ghe paiva ûnn-a demôa.

Che a poco a poco, ed insensibilmente
 Paivan tante pellonn-e de Portoia,
 Che dixessan coscì natûralmente
 E giastemme che aveivan a memoia,
 C' ûn çerto gûsto, e con scciuppâ da-o rie,
 Quando e-e divan ciû belle e ciû granie.

E l'êa zà capitôu ciù d' ûnn-a votta,
 Che trovandose a caxo ûnn-a de lô
 Pe ûn servixo in ta cella da marotta,
 O dovendo passâ pe-o corridô,
 De lasciâse scappâ quarche demôa
 Che a l'êa stæta sentîa dâ Superiôa.

Lê che o mondo a l'aveiva in esperiensa,
 Pe ëse stæta zà Sêu de Caritæ,
 E passôu bell' e ben da so existensa
 A curâ di marotti in te di ûspiæ,
 A n'aveiva mestê de dizionäio
 Pe savei cöse o l'êa questo frasäio.

In scî primmi sguaroin che a l'ha sentïo
 Poei pensâ che resäto a l'ha piggiôu,
 Ma dubitando de n'avei capïo,
 O dormindo 'aveiselo assûnnôu,
 A gh'ha dæ passata, in sce l'idëa
 Che camalli e strassoin, li no ghe n'êa.

Ma sentindo ripetise via via
 Sto fenomeno senza spiegazion,
 Balle scignori! se gh'è misso puia
 Che questa a fosse ûn' allûcinazion
 Provocâ da-a malizia do demonio
 Pe tormentâla comme S. Antonio.

È in sce questo sospètto, a l' ha vosciùo
 Ciammâ sùbito o Paddre Spiritùale
 Pe poeighe fâ conosce pe menùo
 Sto fenomeno soprannatùrale,
 Domandâ di conseggi â so esperiensa
 Pe mettise in tegnûa de rescistensa.

A st' appello ûrgentiscimo e fêua d' ôa
 (Ghe mancava ûn pesselto a mattutin)
 O s' é dïto: sta povëa Sùperiôa
 A vèu fâ i conti pe poei tiâ o gambin
 E pe-a puia de fâ tardi, o te ghe diva
 Zà o *dimittis* ciannin mentre o corriva.

No vedendo però ninte de sciâto,
 E sorelle tranquille, e tûtto a posto,
 Quando sciùsciando o lé arrivôu de dato,
 O l' è za inverso e poco ben disposto
 Pe ëse stæto ciammôu coscì de sprescia
 A sentì comme a-o solito, ûnn-a vescia.

« Cöse ghe? cöse a lé, questa sciortïa,
 Bozzo bozzo o domanda a-a Sùperiôa,
 » Creddeivo de trovâla in angonia,
 » E veddo invece che a lé ûnn-a demôa! »
 — « Ah sciâ dixè demôa?... ma questa votta
 » Non ho corpo, ma l' anima marotta ».

- « Comme l'anima? ma se no m'inganno
 » L'è pochi giorni che l'ho confessâ ».
 - « Ma l'è chî appunto dove sta o malanno,
 » Perchè d'allôa n'ho ciû posciûo quetâ »;
 - « Ma se l'ho dïto che sciä lé sempre a stessa!
 » Cöse gh'ælo? » - « Mi ho puia d'ëse ûnn'ossessa! »
- « Un'ossessa! eh via ben... per baccoligno
 » Ma cöse diascoa sciä se mette in chëu? »
 - « Perchè me o sento » - « sciä n'ha a testa a segno »
 - « O lé o Diao che o me tenta ciû che o pëu! »
 - « Tentazion, dixè o Paddre, a quell'etæ?
 » Sciä me scûse, ma mi no me o creddiæ
- » Ma sentimmo pe so soddisfazion
 » (Zà ritegno che a segge debolessa)
 » In che moddo sciä l'ha sta tentazion?
 » Forse a carne? l'orgoglio? » - « Unn-a stranessa »
 - « Stranessa cöse? » - « Nò savievo di »
 - « Se sciä no parla mi no so capî ».
- « Mì sento de parolle in tanto in tanto
 » Che a l'è röba da fâ adressâ i cavelli,
 » De giastemme da mette a perde ûn santo,
 » Di sguarroïn, ma sciä sa... proprio de quelli...
 » Che mì son, posso di, ciû che segûa
 » Che o lé o Diao che o me tenta, e o me tortûa ».

- « Senti? ma comme? sciä l' aviä in ta testa
 - « Pai de no! » - « Sciä se o sâ forse assûnnou »
 - « Ma mi sento de voxi ». — « E chi o contesta?
 » O sâ forse ûn ricordo do passou,
 » Che aôa essendo da-a freve indebolïa,
 » O ghe ascäda, e o ghe sciäta a fantaxia.
- » Pe do resto son micce... » — « Oh Segnô cäo
 » Se mi sento, se mi... » — « Da quant' in ça
 » Sciä s' é missa in te l' anima che o Diaio
 » O perde o tempo pe pensâ a vosciä?
 » Animo via sciä no ghe dagge a mente;
 » No demmo de occaxioîn de fâ rie a gente ».

E o te a lascia li sola, andando via
 Pe no daghe ciû tempo de risponde,
 Dixendose: se ô so che a malattia
 A ghe sciäta ûn pö a testa, e a ghe-a confonde;
 Che pe do resto chi sta ben de mente
 De ste voxi infernali o no ne sente.

Ma in to mentre o traversa o corridô
 Che o metteiva da-a porta da cappella
 O sente bello netto — « Addio Brûtô »
 E rispondighe ûn ätro — « Addio Cuggella »
 Che o resta in sce duî pê, li comme ûn nescio,
 No savendo se o dorme o se o lé addescio.

- « Ma che segge poi vëo che se ghe sente?
 » O aggie a freve mi ascì comme a marotta?
 » Mi perdinci, ho sentio divinamente
 » Unn-a votta e no basta, ûnn' atra votta,
 » Primma dise brûtô, quindi cuggella,
 » Che o segge proprio o Diao? ma a saiva bella! »

Ma poi, doppo ûn pittin de riflession,
 O se ne va c' ûnn-a scrollâ de spalle,
 Dixendo fra de lê: « sciollo che son
 » In to perdime apprëuvo a queste balle!
 » Cö çervello imbottïo de tante vesce,
 » No so manco ciù mi cöse me tesce ».

E o l'intra in sacristia pe di a so messa,
 Çercando di argomenti e de raxoin
 Pe poei credde che lê comme a badessa
 Ean distræti da-e mæxime illuxioin,
 Ma dixendo ogni pö: però a l' é bella!
 Mi ho sentio bello ciæo, brûtô e coggella.

A cösa a l' é passâ... ma in to frattempo
 O Loritto o l' ëa appeizo a-o so barcon,
 Senza che avessan mai trovòu, nè o tempo
 Nè, a so moddo de vedde, ûnn' öcaxion
 Pe fâ conosce a so presenza a-a Maddre,
 E confidâse, se non ätro, a-o Paddre.

E frattanto o sbraggiâva tûtto o giorno
 Alternando i sguaroin co-e litanie,
 Scandalizzando o vexinato intorno,
 Co-e giastemme ciû viaxe e ciû granie,
 In tale proporzion che de famigge,
 Stavan zà in apprension pê proprie figge.

Ma o scandalo o se fâva ancon ciû grave
 Da-o sentili vegnî da-o Monestê,
 E do segreto non avendo a chiave,
 Nè puendo immaginâ che o fosse lê,
 No saveivan spiegâse sto fenomeno
 Nasciûo senza raxon, nè prolegomeno.

Continûando a demôa continuamente
 Senza avei l'apparenza de cessâ,
 Quarchedûn di pappè meno prûdente,
 Che o l'aveiva co-i prævi a tûtt'andâ,
 Figûæve ûn pö se a no ghe parsa vëa
 De contâla in sce-i fêuggi ä so manëa.

E se parlava « de l'audace scandalo
 » di un ritrovo di briache meretrici »
 E s'allûddeiva « che a trovare il bandolo
 » Di questi misteriosi malefici,
 » Si dovea ricercarlo nel pretume
 » Rotto ad ogni vizio, ed ogni mal costume ».

Ma sciccomme o giornale che o metteiva
 Quest'articolo a forte sensazion,
 Nisciùn præve pe solito ô lezzeiva
 Perchè o dîva do mâ da religion,
 Coscì o scandalo o dûava, ed ô Loritto
 No gh'èa mezzo e mainëa che o stesse sitto.

Quarchedûn poi ciù serio e timorato
 Che o lezzeiva a *Gazzetta* e o *Çittadin*,
 Pe evità de fâ di scandali e do sciàto,
 Che a l'èa a manna da-o çe pei giacobin,
 O s'è dïto che l'èa ciù conveniente
 Andâ in Curia e parlâ direttamente.

E de fæto in te questa decision,
 Quattro o cinque çernûi proprio in to masso,
 Se ne van da o Vicäio in commiscion
 A spiegâghe e raxoin de questo passo,
 A contaghe sto scandalo e a pregalo
 D'úsâ a so autoritæ pe attaxentâlo.

Poei pensâ che figûa da çimiteio
 O l'ha fæto o Vicäio a sta notizia:
 « Son calûnnie adreitûa senza criteio,
 » O lé o colmo de l'odio e da malizia,
 » E i-han missi lö ascì tûtti in to sacco,
 » Ma son cöse da dî, corpo de bacco?

- » Ma comme in grazia se porriæ suponn-e
 » Che de figge allevæ sempre in to ciostro,
 » Che no veddan nisciùn... — Ma sciã raxonn-e,
 » Sciã se mette ûn pö ascì in to caxo nostro,
 » E sciã digghe se sæscimo vegnûi,
 » Senza poeisene di ciù che segûi!
- » Emmo proprio sentio questi sguaroïn... »
 — « Chi sà de dove » — « ma d' in Monestê,
 » Semmo stæti obblighæ a serrâ i barcoïn
 » Pe riguardo de figge e de moggê,
 » Sciã ghe pense, ma anchêu ciù che doman,
 » Che intanto noi, se ne lavemmo e man ».

Questa a l' èa ûnn' assersion troppo formale

E da gente adreitûa senza eccezion,
 Che pe quanto eccessiva e madornale,
 A no poeiva che fâ de l' imprescion,
 Per cui, quande o Vicâlo o lé restôu
 Li solo a tesce, o s' é sentio seccôu.

E pe quanto in complesso o fosse çerto
 Ch' èan calûnnie e racconti immaginæ,
 O no poeiva negâ che in quest' asserto
 No ghe fosse ûn prinçipio de veitæ,
 Che l' èa ben de conosce, e mette a mæzo
 Pe a puia che poi no succedesse pæzo.

E l₁ sùbito o manda ä so presenza
 O degnissimo Paddre Spirituale,
 Che n'avendo de maccie in sciä conscensa,
 O se mostra tütt' ilare e gioviale,
 Tanto ciù che o l' ãa amigo do Vicäio
 Pe ãse stæti collegghi in Semenaio.

- « Comme a lé sta facenda — appenn-a intròu
 O ghe dixè o Vicäio in ton severo,
 — » Che sei tanto negletto e rilasciòu
 » In ti affari do vostro ministero?
 » Cöse a lé questa cùra de consciense,
 » Se no sei manco voì dove a commense?
- » Ghe di scandali gravi, e mi besèugna
 » Che ne segge informòu da de Gazette ».
 - « Di scandali? » - « Segùo... lé ùnn-a verghèugna
 » Che voì stæ lì senza saveine ùn ètte »,
 - « Ma mi » - « ma mi, ma mi, o che sei scemmo,
 » O comme dixan dæ ùnn-a man a-o remmo.
- » A quanto se me dïto, in Monestè
 » No gh' é solo chi dixè, ma chi criä
 » De çerte oscenitæ che tïan zù o çê,
 » Di sguaroïn da caserma, e da osteria! »
 — « Di sguaroin, Segnò cäo! dunque lé vëo! »
 — « Ah! vëu dï che o saveiyi..... a-o Cananeo! »

- « O saveivo, o saveivo... ei bello di,
 » Me l' ha dito pe caxo ã Superiôa, »
 — « De mëgio in mëgio! e voi stæ li a senti,
 » Comme a fosse ûnn-a miccia o ûnn-a demôa,
 » No pensæ de provedde e fâ ûn' inchiesta? »
 — « Ma mi credeivo che ghe giasse a testa ».
- « E voi n'ei mai sentïo? » — « Pe di a veitæ,
 » Appenn-a son sciortïo d' in ta so cella,
 » Fosse idea, fosse l' eco, o no saviaæ,
 » M' é parso de senti *brúto* e *coggella*,
 » Ma gh' ho dæto passata ». — « E-i fæto ben,
 » Perchê questo o l' é o nomme che ve ven.
- » E a Maddre cöse a dixè? e che raxon
 » A dà a questo malanno? » — « Eh Segnò cao!
 » Lê a lé tûtta sciätâ da l' opinion
 » Che a no segge che l' opera do Diao,
 » Ma confesso che mi, nô posso credde ».
 — « Seggie chi vëu, besëugna andäghe a vedde.
- » E scinn-a de doman, tegnïve pronto
 » Coll' asperges, co-a stola e co-o rocchetto,
 » Che andïemo in Monestê pe dâse conto
 » De questo boggi-breiga maledetto;
 » Osserviemo ben tûtto, interroghïemo
 » E se o sa-a Belzebù, l' esorcizzïemo », —

- O povëo Paddre, ritornando a casa
 Doppo quello pittin de remansinn-a,
 Co-a çervella sciätâ, nè ancon persûasa
 Che a no se foïse ûnn-a vesciga pinn-a,
 O mugugnava: « miæ un pittin che caxo!
 » Ma mi tant'è son comme S. Tomaxo.
- » Vêuggio vedde e toccâ... che lé impossibile,
 » Che no ghe segge quarche anghæso sotta;
 » E Moneghe nō son — no l'è fattibile
 » Che s'aggian fæto coscì a faccia rotta,
 » E d'altronde pe di çerte sconcesse,
 » Bezêgniæ che quarcùn ghe l'insegnesse.
- » Quanto a-o Diao, mi tant'è nō posso credde...
 » E ciù ghe penso, a me pâ ciù ûnn-a fôa,
 » A questi tempi che nisciùn ghe credde,
 » Che o se vêuggie piggiâ questa demôa?
 » Pe de paöle? segûo... ma ammiæ che inçette!
 » Pe coscì poco, lê o no se ghe mette... »
- Ve lascio immaginâ se a l'indoman
 No gh'è stæto do sciâto in Monestê,
 Quando co-a stola e l'aspersôio in man,
 E ûnn-a squaddra de ceghi de derrê,
 E suore han visto capitâ o Vicäio
 Mentre ëan in gexa a reçitâ o rosäio.

— « Ferme tütte a so posto, o ghe comanda,
 Veddendole stâ sciù tütte sciätæ,
 » E nisciûnn-a a s' azzarde ûnn-a domanda,
 » Scin che sciâ no son tütte esorcizzæ, »
 — « Percöse esorcizzæ! » - « percöse o Diaio
 » O lé intrôu chî jn convento » - « O Segnô cao! »

Se lê invece de voei fâ da rettorica,
 Usando de metafore e di tropi,
 O l' avesse, ma in forma categrica,
 Dîta a raxon da so presensa e i scopi,
 O l' avieva capîo senza fadiga
 Che a cösa a se ridueiva a ûnn-a vesciga.

Ma pe vueighe dipinze a foschi quaddri
 A tremenda entitæ de questo caxo,
 E çitaghe i Profeti e i Santi Paddri,
 I casuisti, S. Paolo e S. Tommaxo,
 O l' ha finîo pe invexendaghe a testa,
 Mettighe puia senza capî ûnn-a pèsta.

E interpretando pe ûnn-a confescion,
 O natûrale so sbigottimento,
 O te-e fa mette tütte in procescion,
 E o-e porta tütte a vixità o Convento,
 Lezzendo ad äta voxe in to ritûale
 E orazioin contro o spirito infernale.

O Canonico intanto, ò seguitava
 Co-a testa bassa comme Galileo
 Quando gh' han dïto che o l' òa o Sò che o giava ,
 E a lè ghe paiva che no fosse veo,
 Ma ben persúaso che se gh' òa sto guao
 O n' aveiva da fà ninte cò Dïao.

Intanto a procescion, con passo lento,
 Con ò testa o Canonico e o Vicäio,
 A l' aveiva zà giòu mèzo Convento
 Senza ninte trovà de straordinäio,
 Quando se sente recioccà ùnn-a voxe
 Che a ferma o cego che o portava a croxe.

Sto chì, doppo ùn pittin d' exitazion,
 O diventa ciù gianco che a bugà,
 O commensa a andà indietro a recùlon,
 O va addosso a-o Vicäio e o fa fermà
 In manèa che chi stava de derrè,
 Fermòu de botto, o cazze addosso a lè.

— « Miæ che moddo de fà? » — « Còse succede?
 » Sbraggia o Vicäio — « Sciä-a sentïo sta voxe? »
 « Ecco o demonio — ommo de poca fede,
 » Ti æ puia do Dïao, e ti camalli a croxe?
 » O demonio o no va trattòu co-i guanti,
 » Andiamo alla vittoria, avanti, avanti. » —

E trinciando in ça e in là coll' aspersöio,
 Comme se o voesse manezzâ ûnn' ascetta,
 O te piggia d' assäto o dormitöio,
 O l' innonda con l' ægua benedetta,
 Tïandose dietro, benchè riluttanti,
 Paddre, Ceghi, Sorelle e tûtti quanti.

De voxi strane seguitando a traccia,
 Imperterrito o segue a camminâ,
 Scin che o n' arriva d' ûnna porta in faccia
 Che a lé quella da stansa incriminâ,
 E li o se ferma da-o sentî ûn sacrato,
 Che o sbalordisce, e che o ghe leva o fiato.

E primma de dà tempo a-e spiegazioin
 De Sorelle e do Paddre Spirituale,
 Che aveivan zà capïo tûtte e raxoin
 De questo *qui pro quo* fenomenale,
 O dà ûn cäsö in ta porta, o l' arve, e o caccia
 Un crïo, piggiando do *brütö* pe-a faccia.

- « O demonio, vestïo da pappaglio ?
 » Satana vade retro — O lé o Loritto,
 » Ne l' ha dæto chi o Paddre pe regallo,
 » Che o digghe se n' é veö — Che veö d' Egitto !
 » Quest' aspetto d' öxello o lé illûsorio,
 » Aða l' arrangio mi, con l' aspersorio ». —

O Loritto, âssatôu con tanto asbrïo,
 O risponde pe-e rimme a sti argomenti;
 S' arve sùbito ûn fêugo ben nutrïo
 D' esorcismi, giastemme e sacramenti,
 Quand' eccote l' asperges che o ghe scappa
 D' in te moen, drïto a-o Loro, e o te l' acciappa!

Lê o resta li ûn pittin comme addormïo,
 Poi o tracolla e o te va zû c' ûn tonfo,
 Morto, lungo desteizo, irredenïo,
 Mentre o Vicäio, in aia de trionfo
 Calpestandolo o crïa: « *Laudamus Deum*
 » *Posuit pedem et conculcavit eum* ».

Questa chiûsa improvvisa a fâ ûn effetto
 Impossibile a dise in sce-e Sorelle,
 Che commensan a vedde in to Loretto
 A presensa de l' angelo ribelle,
 E temendo pe lê d' ëse dannæ,
 Cazzan zû tütte quante inzenoggiæ,

— « Questo o ven da l' avei troppa indulgensa, »
 Trönn-a o Vicäio, « a-e nostre idee carnali,
 » Se finisce pe dà da confidensa
 » A-o sovrano di spiriti infernali,
 » Che da furbo, o se maschera da öxello.
 » Pe piggiave ciù presto in to tranello.

- « Ma quello che me fà ciù maraveggia,
 » O l' é o vedde ùn pastò che pe o so uffizio
 » O deve sempre invigilà in scià greggia,
 » O se fà invece promotò do vizio,
 » E comme se o no fosse ancon contento,
 » O ghe dà pe peccà pessa ed unguento.
- » Mi no so se me spieghe... *Ad ogni modo,*
 » *Chi ha peccato ne faccia penitenza,*
 » Questa a lé l' òcaxion de batte sodo,
 » *Per dura che ne sia la conseguenza,*
 » Quest' òxello o se bruxe in sciò momento,
 » *Ed i suoi resti siano sparsi al vento.*
- » Un meize d' esercizi spiritùali
 » Con zazùn rigoroso e *interdizione*
 » *Di cibi che non siano vegetali,*
 » *Senza svago di sorta o ricreazione,*
 » O lé imposto a-o Convento — *et hoc fnis*
 » In quanto a voi, ve sospendiò *a divinis* ».

Cosci dixendo, o se retia persuaso
 D' avei fæto de ciù che Carlo in Fransa,
 Mentre o Paddre che o l' ha tanto de naso,
 O mugugna seguendolo a distanza,
 » E tütto pe ùn òxello! ammiæ che sciollo,
 » Sæ stæto mëgio che ghe tiesse o collo ».

E con questa catastrofe finale
L'epopea do Loritto a lé finia;
Comme e favole han tütte a so morale,
Questa in poche parolle a se regìa:
« Che ûn öxello, pe paxe ed amoroso,
» In man de donne, o lé pericoloso ».



NO



P_E tempi, quand' èa zoveno ,
Ho conosciùo ûnn-a figgia
Che a fâva ûn pö a svenevole
C' ûn figgio de famiglia ;
Ma o poæ , comme ommo pratico
O te a tegniva a posto ,
Savendo che a l' èa labbia
E fûmme ciù che rosto ;
E l' ûnica risposta
Ad ogni so proposta ,
A stava in t' ûnna sillaba ,
In t' ûn sonoro « No » .

Un giorno , cösa insolita ,
Che o deve fâ partenza ,
Pe destrigâ ûn negozio
D' ûnn-a tal quale ûrgenza ,

O dixè ä figgia: « Sentime
 Se ven o sciò Baciccia ,
 Mia de sta a l' occio, avvardite
 De fâme qualche miccia ,
 Qualunque cōsa o fasse,
 Che o pighe, che o se sbrasse,
 Ti deve avei pe regola
 De dîghe sempre: No ».

E o va — Porriæ scommettighe
 Che o n' èa manco ä stazion,
 Che o sciò Bacciccia o capita
 A batte da-o porton;
 Inçerta a povea zovena
 De cōse fâ e de dî,
 A no vorriæ respinsilo
 E o poæ disubbidî,
 Ma lë o ghe dixè « Amò
 Ti me vœu dà sto dô,
 Ti è o chëu de dâme o vattene? »
 E lë a ghe dixè « No ».

Lë allegro pe-a vittoria
 Aççeisò de speranza ,
 Senz' ätre cerimonie
 O l' intra in ta so stanza.....
 Lë che a l' èa stæta in regola
 Co-e prescriziòin do poæ,

A tremma in to concedighe
D' ùsà sta libertæ,
« Comme ? ti të arraggià ?
Me ne dovieivo andà ?
Ti sæsci coscì barbara
Da licenciàme ? » — « Oh no ! ».

« Lè tanto che dexidero
De veddite a quattr'œuggi !
E moen sotto a mantiglia .
Percöse ti te ingœuggi ?
De sta magninn-a candida
A vista a me proibìa ?
No porriö manco strensila
Solo pe cortexìa ?
Lè mà daghe ùn baxin
Solo in sce-o marmelin ? »
E lë obbediente all' ordine
A ghe risponde « No ».

Alôa mettendo sùbito
In atto sto permesso ,
O no sa ciù restrinsise
A quanto ghe concesso ,
E aççeiso , avvixinandose
A-a figgia ùn pö stremìa ,
« Se a-o chœu mi vuese strenzite
Ti me spunciesci via ? »

O dixè, e lè che a sente
A testa incandescente ,
A deve , pe stâ ai ordini ,
Risponde « Pai de no ».

Quello piggiando ä lettera
O senso da risposta ,
O te l'abbranca sùbito ,
O a strenze , o se l'accosta ,
E quando tûtta l'anima
Dai œuggi a ghe trabocca ,
O ghe sùssura languido
Cosci da bocca a bocca :
« Dimme se sæiva o caxo
D'offendite pe ûn baxo ? »
Meschinn-a , lè a lè in obbligo
De dighe torna « No ».

E o ghe ne dà ûn dilûvio
Pe-a faccia , dappertûtto ,
Senza che a credde leçito
De ciammâ manco aggiûtto ,
E cöse serve ascondilo ,
Provando ûn vëo piaxeì
D'ëse restâ in ti limiti ,
Tracciæ da-o so dovei ,
De secondâ o so amô ,
Fedele a-o genitô ,

E pueighe dî, se o capita,
Ho dîto sempre « No ».

Pei baxi, pe-a vertigine
De questo abbrassamento,
Crescendo a-o nostro zoveno
A stola e l'ardimento:
« No posso dûtâ bell' anima
In questa condizion,
Se te rapisse, dimmelo,
Ti fæsci opposizion? »
Rapîla? veramente
Ghe paiva sconveniente
Ma comme fâ a negaghelo
Se a deve dî de « No? »

E questo *no* piggiandolo
Per ûn affermativa,
O te l'abæra sùbito
E a-o portego o s'asbriva,
Quand' ecco che ghe capita
In faccia o genitore,
Tornôu senza aspêtaselo,
Pe avei perso o vapore.....
« A lè coscì, canaggia »
O cria neigro de raggia,
« Che ti ûbbidisci all'ordine
De dî sempre de — No? »

« Ma mi l' ho dito » — « Stûpida! »
 E chi preghiere e centi.....
 O poæ o lè irremovibile
 I zoveni inscistenti,
 Infin che persuadendose
 Che o mâ o lè incancrenio,
 E che fâ sempre o bûrbero
 A ninte o sæ servîo,
 « Se dunque », o dixè ä figgia,
 « Ti vœu formâ famiggia,
 Piggite ûn ätro zoveno »
 « Un ätro? pai de No »

Ebben, zà che o ciû stûpido,
 Se devo dî a veitæ,
 Son stæto mi, con di ordini
 Da mettime a bûghæ,
 Sposæve, allon, finimola
 No fasso opposizion,
 Ch' anzi ve metto in regola
 Co-a mæ benedizion;
 Però, se ti vorriæ
 Trovâ a felicitæ,
 A to mariõ, sovvegnite
 De no dî mai de No.



O SUICIDA



UN giorno, ûn boenetto
Imberbe , patïo ,
Che o paiva ûn sciûscetto,
Se o tiâva o respïo ,
C' ûn fosso pe masca ,
Cavelli in bûrrasca ,
O giâva — o regiâva
Da-e sponde do Po.

A bella , a speranza
Do povëo figgiceu ,
Con poca costansa
C' ûn sascio pe chœu ,
Delûso a l' aveiva ,
D' ûn ätro a l' ardeiva
Affetto — ciû açetto
Invece do so.

Ma cöse lè o vive,
 Delûso, reietto?
 Percöse survive
 A-o primmo so affetto?
 Che importa ûnn-a vitta
 Coscì derelitta,
 Co-a morte — se sciörte
 Da tanto patì!

E intanto che o giâva
 Do fiùmme pë sponde,
 Perplessso o l' ammiâva
 Quell' ægue profonde,
 E o diva « c' ûn botto
 Me caccio là sotto,
 E addio — lè finîo
 So stento da mûi!

Ma veddime a galla
 Bexinscio, desfæto,
 Lè mëgio ûnn-a balla.....
 C' ûn colpo ben dæto
 Finiscio da forte
 E trœuvo ûnn-a morte
 Ciû bella — de quella
 Che l' ægua a me dà!

E o còre in t' ùn bosco
 Con l' arma fatale,
 O çerca o ciù fosco
 Pe-o scopo fatale,
 E a-o triste reciocco,
 Do crío dell' allocco,
 In bocca - o l' imbrocca...
 Ma o colpo o no va!

Se sparo, me sciorte
 Me schitta a çervella,
 Çerchemmo ùnn-a morte
 Ciù blanda, ciù bella,
 Che a salve e mæ forme,
 Che a seggie conforme
 A-o fæto — chi é stæto
 Origine a-o mâ!

Scegliemose quella
 Da lenta asfissia,
 Pe-a morte ciù bella
 L' ho sempre sentia,
 Se piggia ùn tanon
 C' ùn pö de carbon,
 E senza — violenza
 Se lascia scûggià!

E o côre in ta stanza
Con questa so idëa ,
O piggia da sansa
O l'impe a braxëa ,
O tappa con cûa
Qualunque fissûa ,
Che a morte - a no sciorte
Tramëzo a-o balcon !

Restæ dä cuccagna
Zà fæta co-e figge ,
Gh'ëa ancon de sciampagna ,
Dôe belle bottigge ;
L'amigo ô e retîa
De sorva a sganziâ ,
E o taggia — a ligaggia
Cò tirabûscion.

Ah primma che sciorte
Da-o carcere dûo ,
Benefica morte
Te devo ûn salûo ,
O vitta de stento ,
Te lascio contento ,
I mali — mortali
Me i metto derë...

Intanto o destappa
 O vin de sciampagna,
 O celebra ô lappa
 Che o pâ ûnn-a cavagna,
 Zû gotti a derûo
 Van dentro all' imbûo,
 Che o tenta - ma o stentâ
 De resise in pê.

Coraggio che sento
 Vegnî l' asfissia.....
 Respîo zà con stento,
 A testa a me già,
 Me sento mancâ...
 Zû l' ûltima gôâ.....
 E dosso e — bordosso
 O va in sce-o o sofâ.

O lûmme o s' ammorta, ...
 Sâ forse o carbonio...
 Zà drîto in sce-a porta
 O l' angeo o ô demonio,
 Se pösa attendendo
 L' istante tremendo, ...
 Fatale — letale
 A nœutte a se fa ...

De voxi indistinte ...
Un lento respîo ...
Poi zitto ... ciù ninte ...
Lè tûtto finîo ...
O spëgite in questa
Tragedia fûnesta,
Amante — incostante
Tiranna di chœu !

Profonda , silente
A nœutte a se passa ;
Zà l'alba nascente
Dai veddri a trapassa ...
E co-e brasse averte
Lì , pallido , inerte ,
Co-a calma — da salma ,
Lê o povëo figgiceu !

Ma a sæiva ûnn-a vescia
Da mæ fantaxia ?
O morto o se mescia ...
O l'anscia , o respîa ...
Co-i œuggi riaverti
Immobili ... inçerti ,
O vedde — e no credde
Che morto o non è .

I sensi o repiggia ...
 Ammiandose in gio,
 O vedde a bottiggia
 Con l'œuggio smarrìo ...
 O gotto ... co-e scuâgie...
 I mobili ... e mûâgie ...
 O pensa — o ripensa
 O çerca ûn perchè ...

Son morto o son vivo?
 Che storia a lè questa?
 Ciû penso e n' arrivo
 A mettime in testa ,
 Percöse, s' èo morto,
 Son torna risorto,
 E senza — frequenza ,
 Travaggia o polmon?

E senza ritardo
 Seguendo st' idëa,
 O çerca cô sguardo ...
 O fissa a braxëa ...
 E o vedde ... oh locciôu!
 Che lè o s' èa scordôu ,
 Pe-a sprescia - ûnn-a vescia
 D' aççende o carbon !

UNN-A VIXITA A-O DUILIO ⁽¹⁾

RACCONTO SEMI-SERIO IN DUE PARTI



PARTE PRIMMA

PARTENZA E SCIAMPRADDA

O Lettoi do Sciò Reginn-a (2)
Permettei che ûn disgraziôu
Che o l'ha a pelle de gallinn-a
Pe-a gran puia che o se trovôu,
Un onesto çittadin
Che o no çerca i so vexin,
Pe sta votta o se spascionn-e
Che o ve conte, che o v'esponn-e
Comme poco ghe mancôu
De crepâ rostîo, negôu !

Mì son ommo de famiggia
 Che de poco me contento,
 Un ballæ che o no se piggia
 Mai, demôa, divertimento;
 Casa, scagno e ûn pö de vin,
 Me tîo là da fradellin.
 Ma sta votta ho scantinôu
 Ve confesso o mæ peccôu,
 E pe ûn pö de cuixitæ,
 Ciù ûn pö, mœûo da bullibæ!

Cöse vuei, se ûn povëo dião
 O ve nasce co-a desdicia,
 O pœu ëse bon e cão,
 Ma o piggiâ sempre baciccia;
 Ven o Duilio — Sci scignori,
 O le tûtto ûn cöri cöri,
 Tûtta Zena invexendâ
 A vœu andâlo a vixitâ,
 E percöse sta demôa
 A me sæ restâ in ta gôa?

Ho vosciûo despuntellame
 E no fâ ciù o pelisson,
 Tanto ciù che pe spunciame
 A piggiâ sta decision,
 Gh'ëa, felice coincidenza,

D' avei li ûnn-a conoscenza,
Un amigo, ûn mæ compâ
Che o me poeiva accompagnâ,
E aggiuttâme in ta revista,
Perchè o gh' ëa pe macchinista.

A lè dîta — Ma pe fâ
De sta gita ûnn-a sciampradda,
L' ho vosciûa partecipâ
A di amixi, a di cameadda,
Perchè questa mæ sciortia
A riuscisse ciû compia;
Zà, son ommo de bon chêu,
Poi perchè, quando se pêu,
Le ben fâsela ä sestrinn-a
Che a demôa a no ve rovinn-a.

Dunque, tûtto combinôu
Per o giorno stabilio,
(Aiva ûn piano architettôu
Che in gran parte o me riûscio)
C' ûn aietta finn-a finn-a
Da dâ a pelle de gallinn-a,
Dispostiscimo e contento
Vaddo in zû all' appuntamento,
Dæto a quella baraonda
In sce o scalo da Rotonda (3).

Ea in ritardo e zà che andava
 Pei caruggi a passi asbriæ,
 Tra o giammin che me causava
 O volùmme di stivæ, (4)
 Fæto sta, che là arrivôu
 Senza fiato e tûtto suôu,
 Ho scoværto i mæ cameadda
 Ammûggiæ li in sce a caladda,
 Che giasciando di açcidenti
 M' aspëttavan impazienti.

« *Son chi mî,* » me metto a criâ
 « *Le do bello che ghe semmo* »
 « *Scusæ tanto, ho avûo da fâ* »
 « *Sciôî, ghe o gozzo s' imbarchemmo* ».
 « *Con sto pö de tramontanu-a?*
 Ma ûn momento, perdiesann-a,
 Femmo ûn tocco de revista
 Bravo, bene, macchinista
 Sciâ lé a nostra provvidenza
 Bravo, bene, in mæ conscienza.

Ecco chi, ghe dôî mainæ
 Da marinn-a nazionale,
 (Mì l'aveivo scritturæ,
 Per a puia d'ûn temporale,
 Pe formâ ûn pö d'equipaggio

E pe infondine coraggio)
O sciò Pippo Contardin
Lungo, tiòu coi occialin,
Bravo zoveno, obbligante
Ed emerito ötoiante.

Gh' èa dôi zoveni scimpatici,
I dôi fræ Lelio e Florindo;
L' ùn, coi stûdi matematici
Quando o pèu o se va istruindo,
L' ätro invece, o ciù piccin,
O se veste a-o figûrin,
Solin grandi, vitta stiggia,
Braghe larghe in sce a caviggia,
E o lè sempre tra i ciù lindi
Zovenotti in squinci e squindi.

Da sta specie d' ispezion
Fæta ä nostra compagnia,
Me son fæto a convinzion
Che no solo a l' èa asciortia,
Ma gh' èa tûtto l' elemento
Per ùn bon divertimento.
Ma frattanto a quell' aietta
Che a saveiva de Bocchetta,
Tûtto o sùo o me zeava adosso
E stranûava a ciù no posso.

A-o momento d' imbarcâse

Nasce ûn pö de ciarlaxia,
 In sce o gozzo da piggiâse
 In sce a rotta ciû spedia ;
 Contardin se mette a criâ :

« *Sciâ mian ben che no so nûd* »

Tûtti vœuan dî a so opinion
 È mi tronco a discussion
 Con sbraggiâ : imbarcæve li,
 E lasciæme fâ da mi.

Piggio ûn gozzo e s' imbarchemmo

Tûtti quanti ä bell' ä mëgio,
 « *Ma sciâ mie che no neghemmo*
 » *Quello li o le ûn gozzo vëgio* »

Me mugugna Contardin
 Sotto o veddro di occialin,
 No ghe puia, ghe diggo mi,
 Perchè andemmo scinn-a li...
 « *Scinn-a li? ma sciâ mincionna*
 « *Ghe ûnn-a træta bell' e bonna* ».

Mi che aveivo o mæ progetto,

No rispondo e lascio dî,
 Sbraggio a l' ommo do gossetto :
 Vortæ a prua verso o Baçi.
 Ma s' adescia ûnn-a caladda

« *Ma coscì s' allunga a stradda* »
 Scià me lascian navegà,
 Scià veddian dove s' andià ,
 Ghe preparo ûnn-a sorpresa
 Da demôase senza speisa.

A quell' aia finn-a finn-a
 Che a sciuscîava da mæistrâ,
 Dixan tûtti « *che bazinn-a* »
 Commensavan a bågîà,
 — *Fæivo ûn pö de colazion*,
 — *Mì tantæ piggiæ ûn boccon*,
 — *Mì mangieivo do stufôu*,
 — *Mì do bronco accomodôu*.
 Mi a sentî parlâ de pitto
 Tiavo bågî e stavo sitto.

Ve confesso, che bågîavo
 C' ûnn-a vëa soddisfazion ,
 Perchè mì, m' anticipavo
 O piaxeî da colazion;
 O progetto architettôu
 E do quæ v' ho zà parlôu,
 L' ëa d' avei trasporto e pitto
 Senza spende manco ûn citto,
 Ricorrindo a ûn mæ compâ
 Che o l' ëa in porto a scaregâ.

Mi saveivo, e con raxon ,
 Che veddendone arrivâ
 Proprio all' òa de colazion ,
 O n' aviaè vosciùo invitâ
 A assettâse a tōa con lë,
 Ordinando a-o despensë
 Da buridda, che perdie
 A ne fæiva leccâ e die,
 E o n' avieiva dæto a lansa
 Doppo avei provvisto ä pansa.

E li sùbito alla lesta
 Mi ghe daggo a spiegazion
 Dell' idea che aveivo in testa
 Per l' imbarco e a colazion.
 Quest' idea, lè naturale,
 A l' ha o plauso universale,
 E ascädæ dall' entusiasmo
 Montan tûtti con orgasmo
 In sce o bordo a-o brigantin ,
 Meno Pippo Contardin.

Lë o me sbraggia in fondo ä scâ
 « *Chì scignori fasso ponto,*
 » *Se mi scüggiò, vaddo in mã,*
 » *Questa scâ mi no ghe a monto,*
 » *No, no son coscì messë*

» *No me fto, torno inderè* ».
Ed indietro o sæ tornôu
Se no l' æscimo acciappôu
Chi pë brasse chi pë... sotto
E tiôu sciû comme ûn fangotto.

A sto pö de ramadan
Che se fâva in sce a coverta,
Cöse voei? se vedde ûn can
Vegnî sciû co-a bocca averta!
Chi pë sartie s'arrampinn-a,
Chi in sce o bordo, in sce a cabinn-a,
Resta solo li cö can
Contardin co-e braghe in man,
Che ô sbraggiava a ciû no posso
« *Ahi levæmelo d'adosso* ».

Se pe sorte, o mæ compâ
O no capita a-o momento
Da poei fâghelo mollâ,
O n' avieiva fæto ûn scento;
Ma o sciô Pippo liberôu,
Visto o Cerbero ligôu,
Noi chinemmo con coraggio
Da-e artûe do bastingaggio
E c' ûn pö de faccia franca,
Me presento all' arma gianca.

« *No le vea , mæ cao compá*
 » *Ch' emmo ún máro bell' e bon,*
 » *De vegníve a disturbá*
 » *Proprio all' öa de colazion?*
 » *Ma trovandose pe chi*
 » *Pe andá a-o Duilio, ho dito mi,*
 » *O mæ amigo, o mæ compá,*
 » *Son segúo che o se l' ha a má*
 » *Se n' andascimo a troválo,*
 » *Anche a-o rischio de fruscílo ».*

« *Eh segúo.....* » ne dixé lë
 Freido, ammiando i mæ amixiotti,
 « *Sciá son tanti? Despense*
 » *Vegnì sciú, portæ di gotti;*
 » *Fävo giusto colazion,*
 » *Sciá piggieivan ún boccon? »*
 « *No, no grazie, no mangiemmo,*
 » *Sæiva troppo, o ringraziemmo, »*
 « *Ma percöse? se o compá*
 » *O ve l' offre, ei da aççettá ».*

« *Ma segúo — Ma no — Ma sci* »
 Fæto sta che se bulemmo,
 E ve poei figûá de chi
 L' accademia che ghe demmo;
 Tra i pescetti e ún þö de vin

Tiemmo a porto Contardin.
Troëuvan tûtti in generale
Che ûnn-a gita ciù geniale
No se pueiva combinâ...
Ma a no l'êa ancon terminâ...

PARTE SECONDA

— — — — —
NAUFRAGIO
— — — — —

Dæto fondo ä colazion
Fæto ûn brindixi a-o compâ,
(O l'aveiva avûo ûn patton
Da no pueiselo scordâ)
Semmo andæti in sce a coverta
A respiâ ûn pö d' aia averta,
E là, in mëzo a-e barsellette,
Röŝiggiando de galette,
Fasso nasce a discûssion
De trovâ l'imbarcazion.

O compà che o l'èa freidetto,
 Aôa invece, pe fortûnn-a,
 Forse a causa do vinetto
 O l'èa torna in bonn-a lûnn-a;
 Me scordavo, che ûn vexin
 Li do nostro brigantin
 E che o l'èa comme o compà
 In to porto a scaregà,
 O s'èa azzunto ä compagnîa
 Tiôu dâ nostra ciarlaxîa.

Zà, s'intende che o gozzetto
 Che o n'aveiva trasportôu,
 In raxon do mæ progetto
 Mi l'aveivo licenciôu.
 « Ohela amixi, diggo mi,
 Lè zà ûn pö che semmo chi
 E o lè o moddo d'abusâ
 De sto poveo mæ compà,
 Pe fâ a vixita che vuemmo
 Le zà l'öa che s'imbarchemmo ».

« *Sci ma o gozzo o se n' andæto* »
 Fa o sciô Pippo spaventôu,
 « *Oh davei? cöse o l' ha fæto?* »
 Mi rispondo mäveggiôu!
Stemmo a vedde che a demôa

*A ne vœù restâ in ta gûa !
 Ma le ninte , ghe o compâ
 Che se o vœu o ne pœu sarvâ
 Con fornî l' imbarcazion
 Zà che o le træ votte bon ».*

*« No vuei ätro? ben vuentea
 Ma a mæ lanza a le sciardia ,
 « Navighiamo con manea
 Poi, chi le che avieiva puia?
 Con sto fiore d' equipaggio
 Mì tentieivo l' abordaggio ,
 Zà s' intende che o compâ
 O ne deve accompagnâ ».
 « Eh vegniö, se vuei coscì »
 E o vexin « Vegniö mî ascì ».*

*E in te meno che a se conta
 Ghe zà in mâ l' imbarcazion ,
 Co-e so remme bella pronta
 Cô vexin misso a-o timon.
 Ma mî, primma da partenza ,
 Comme ûn ommo de prudenza,
 Me sciverno ûnn-a galetta
 Pe ogni stacca da giacchetta ,
 Me ne metto ûn' ätra in sen ,
 Pe demôa, s' intende ben ;*

No diò comme immaneghemmo
 Pe chinâ tûtti in ta lansa,
 Fæto sta che s' imbarchemmo
 C' ûnn-a çerta padronanza.
 Eimo quæxi ûnn-a dozenn-a,
 E ve o lì che a mal' apenn-a
 Semmo in mēzo dell' andann-a
 « *Chì femmo ægua perdiesann-a* »
 Sento criâ « *Le veo caramba*
Emmo l' ægua a mēza gamba »

« *E mæ braghe i mæ scarpin* »
 Aximôu fà o sciô Florindo,
 Dixe Lelio « *Addio vexin*
Miæ che a barca a se va impindo »
 O sciô Pippo o perde a voxe,
 O se fà o segno da croxe,
 Mentre i ätri tûtti gianchi
 Arëlando i pë in sce i banchi,
 Son d' unanime opinion
 De cangiâ d' imbarcazion.

Sci, cangiâ lè presto dito,
 Ma ûnn-a barca ûn pö capaçe
 Pe trovâla, o lè ûn quexito
 Ben diffiçile a spiegâse,
 Ne conven piggiâ ûn gozzetto

Dove stavimo a macchetto
E poi mettise in cammin,
Benchè o poveo Contardin
O sbraggiasse, o protestasse
Che in sce l'atto o se sbarcasse.

Stæ a sentì, che arriva o spesso :
Noi vogavimo a rilento,
Ma mi aveivo, ve o confesso,
Un *fatal presentimento*,
Che a demôa ben princîpiâ,
A l'andasse a finî mâ;
A ogni scossa da barchetta
Me veddeivo in capelletta,
E a ognidûn lezzeivo in cea
Che o pensava ä mæ manea.

Ecco lì, che quande semmo
In to mëzo de l'andann-a,
Sento criâ « *Figgièu tocchemmo
Ghe ûn ormezzo perdiesann-a
Stemmo fermi* ». Ma o gozzetto
O va sciù ciancianinetto,
In sce o cavo che o se stîa,
O s'appûssa e o se retîa,
E in sta specie de puntello,
O bäsiga e o fa trapello.

No le stæto che ûn momento
 De terribile ansietæ,
 Ma ûn minûto in mæ zuamento,
 Che o lé dûou ûn eternitæ!
 No so ciû cöse aggie fæto,
 No so ciû cöse ghe stæto,
 Vueivo criâ, me son sentio
 Mancâ a voxe cõ respio,
 Me son dito; addio vexin,
 Ti lé proprio in to stoppin.

Quando ûn œuggio ho torna avertio
 E ho sentio tornâme o scioù,
 Eimo franchi, ma v' aççerto
 Che da puia n' ho remondou!
 Contardin o l' ëa in pë drito
 E o sbraggiava: « *ghe l' ho dito!*
Andâ a perdime no vœuggio,
Sciâ me pösan in scè ûn schœuggio,
Sciâ me fân dî qualche tacco,
Sciâ me fæivan dî: perbacco!

Devo dî, pe spiegazion
 Da so puia, do so sbraggiâ,
 Che oltre avei pe so raxon
 O difetto de no nûâ,
 Se o motivo o n' ëa bastante

Se gh' èa azzunto pe aggravante,
 Che o l' aveiva ûnn-a sommetta
 In te stacche da giacchetta,
 Dinæ schœussi pe mortöi
 Celebræ in diversi ötdi.

L' èa zà tardi e se se dava
 Mente, a-e puie de Contardin,
 L' èa segûo che s' arrivava
 Adreitua doman mattin;
 O se lascia protestâ,
 E s' arranca a tutt' andâ.
 Tûtti, a fin de n' imbôsase,
 Stavan li senza mesciase
 E o gozzetto benchè pin,
 O ne fava fâ cammin,

Zà là in fondo de Mœu nœuvo
 Se veddeiva grandezzâ,
 C' ûn miggiâ de gozzi apprœuvo
 A gran macchina nostrâ.
« Presto, arranca che ghe semmo »
 Criâ o compâ, *figgiœu voghemmo*,
 E in sce i banchi rinversæ
 I robûsti dôî mainæ,
 Ne fan cœre, ne fan sghœuâ
 Che ne paiva regattâ.

De corri coscì asbriaè
 No me paiva proprio o caxo,
 Che se devo dî a veitàe,
 Mi sæ andæto ûn pō ciù adaxo;
 Mi temeivo a ogni momento
 De fâ ûn bell' investimento,
 E de fæto a ogni brassâ
 Veddo o Duïlio avvixinâ,
 E m' accorzo dâ distanza,
 Che ghe davimo in ta pansa.

A-o pericolo imminente
 Mi ghe crîo « *Voghæ inderæ
 Che investimmo* ». Immantimente
 Te me sâtan tûtti in pë,
 E co-e brasse fan puntello
 Appoggiandose a-o vascello,
 Ma a barchetta a vâ inderë
 A ghe manca sotto i pë,
 E ve o li che pe guadagno
 Se trovemmo tûtti a bagno.

O sciô Lelio, i dôi mainæ,
 O vexin cō mæ compâ,
 Fæto o bollo, in due brassæ
 Ghe riuscio razzunze a scâ,
 Mi çercavo d'aggiùttame

Ma no pueivo desbroggiame,
 Col stivæ pin d' ægua sá
 M' èa impossibile de nûá,
 E ciù fâvo e ciù bregavo,
 Ciù beveivo e m' affondavo.

Mentre ão zà sotto l' infûsso
 • D' ùn orribile angonia,
 Unn-a ciõta in to copûsso
 A m' agguanta e a me retia;
 Arvo i œuggi e à primma vista
 Riconoscio o macchinista,
 Veddo comme in t' ùnn-a ciùcca
 O Florindo o bacco in bocca
 Che in sce ùn cavo, o fâva a stento
 L' ascension do bastimento.

E ho confûsa rimembranza
 D' avei visto Contardin,
 In te l' ægua scinn-a ã pansa
 Co-i fedeli so occialin,
 Attaccôu co-e man ã scâ,
 Che o no vueiva ciù mollá,
 Ma tentando ogni momento
 C' ùn convulso movimento,
 D' asseguase se i dinæ
 No ghe fossan zà scentæ.

Da quest' attimo, de vista
 Mì l' ho persci tûtti lô,
 A brassetto a-o macchinista,
 Cáo mæ amigo e salvatò,
 In sce o bordo son montôu
 Freido, raoso, alleitugôu;
 Senza dîlo, puei pensâ
 Se no paivo ûn ruxentâ,
 Braghe, maneghe, stivæ,
 Tanti ruggi ãan diventæ!

E ve o lì, che quande arrivo
 In to mēzo a-o bastimento,
 (Paivo morto ciù che vivo
 Tanto ão freido, in mæ zuamento)
 Me s' accosta ûn ufficiale
 E o me dixè: « Signor tale
Lei qui fa un innondazione »
 « Scusi... ma... » — « Non c'è ragione »
 « Son bagnôu » — « Ma che bagnare,
 Faccia grazia di sgombrare ».

« Io sgombrar? ma scusi tanto
 Questa è stata una disgrazia »
 « Sarà vero, ma frattanto
 Di sgombrar mi faccia grazia »
 « Oh perdie che questa è bella

Farei quasi una ratella ».
 Ma l' amigo ch' èa con mi
 O me porta via de li,
 E o m' asbrìa tùtt' in t' ùn botto
 Zù in ta macchina de sotto.

« *Sciä se sciüghe a queste braxe »*
 O me dixè, e « *poi s' andiä »*
 E o m' arremba a ùnn-a fornaxe
 Bell' averta spalancà!
 Mi ch' èo zeoû comme ùn sciorbetto,
 Sento sùbito l' effetto
 De sto câdo mascarson,
 E ciù rosso che ùn biscion,
 Sento a testa incandescente,
 Me minaccia ùn açcidente !

Ma tantæ ciù me brúxavo
 Eo d' incangio ciù bagnôu,
 Visto alôa che no sciügavo,
 O compá o m' ha despùggiôu.
 Mi m' èa misso ùnn-a camixia
 Arba, stiä, senza ùnn-a frixia,
 Co-a pètùinn-a ricamá,
 Che a l' èa o mæ domenegâ;
 Quando ho fæto pe levâla
 No gh' èa verso a destaccâla.

Cöse vuei? quella galetta
 Missa in sen, coscì pe fà,
 Diventâ tanta pastetta,
 Co-a camixia a s'èa attaccâ...
 E poi, comme Dio ha vosciûo,
 Me despœuggio bello nûo,
 Piggio a roba d'ûn foghista
 Che me presta o macchinista,
 Pe aspêtâ che me sciûgasse
 E ûmidiscime mæ strasse.

Meno male che mettendo
 Tûtta in dœuvia a mæ pazienza,
 Tiando bâgi, discorrendo,
 Arrivemmo a l'ôa da mensa;
 Li, me son ûn pö ascâdôu,
 Me son torna repiggiôu;
 Ma fra i gotti e fra a demôa,
 Ecco li che passa l'ôa
 E o severo comandante
 O ne fa piggiâ o portante.

« Presto » dixè o macchinista,
 « A le l'ôa de fâ fangotto! »
 « Ma mi a nave no l'ho vista,
 » Dove o le o mæ camixiotto?
 » Mi l'ho misso chî a sciûgâ »

« O no ghe, ghe o fò çercâ »
 « Sci çercâ... ma intanto mi ».
 « Sciâ se mette questa chî... »
 E o me porse li in sce l'atto
 A camixia d'ûn câfatto.

Mi, protesto, a mæ camixia
A l'ëa gianca ricamâ,
E sta chî a le tûtta grixia,
A le brûtta incatramâ »
 Lè o me da pe so raxon
 Che gh'ëa troppa confûscion,
 E me devo mette adosso
 Un strasson de panno grosso,
 E imbarcâme pe-o ritorno
 Senza avei ciù visto ûn corno.

O Lettoî do sciô Reginn-a
 O mæ viaggio v' ho contôu,
 Se n' avesci a testa pinn-a
 Pensæ ai stenti che ho passôu.
 Ma se o Duilio o se vorriâ
 Da mi fâse perdonâ,
 Besœugniâ che o fasse, comme
 Quell' Eroë do quæ o l' ha o nomme
 Guadagnandose a so gloria
 C' ûnn-a splendida vittoria.

NOTE

(1) La descrizione di questa visita al Duilio, che per la prima volta si recava nel porto di Genova, è desunta da un fatto vero in ogni minimo suo dettaglio. Meno i nomi dei personaggi che sono travisati, ogni circostanza di fatto è vera e realmente occorsa, ed il racconto è come stereotipato dalla bocca del principale attore.

(2) Pubblicato per la prima volta sul lunario del Sig. Regina, l'inverno susseguente al fatto.

(3) Porta ora distrutta col porticato di Piazza Caricamento.

(4) L'attore porta per abitudine lunga e continua degli stivali interi, enormi e pesanti.

INDICE

| | | |
|---|------|-----|
| Prefazion | Pag. | 5 |
| Montecatini | » | 9 |
| Brindixi do marcheise Tiritofolo Gattilùsio : | | |
| A Tûrin, 1886 | » | 93 |
| A Milan, 1886 | » | 99 |
| A Zena, 1887 | » | 105 |
| A Lanterna magica | » | 111 |
| Piaxeï mal' aprexæ | » | 143 |
| L' Ebreo previdente | » | 157 |
| Loritto o ô Papagallo de Moneghe | » | 160 |
| No | » | 253 |
| O Suicida | » | 261 |
| Unn-a vixita a-o Duilio | » | 271 |